Technical Support / Assistance technique / Technischer Support / Technische ondersteuning / Supporto tecnico / Asistencia técnica / Műszaki támogatás / Technická podpora / Pomoc techniczna / Assistência técnica

België / Belgique	02 275 0684
Canada	1 800 268 3447
Denmark	35 25 87 62
Deutschland	0211 6579 1159
España	91 662 38 33
Finland	09 2290 6004
France	01 70 20 00 41
Hungary	20 9430 612
Ireland	01 601 1163
Italia	02 4827 1154
México	55 15 00 57 00
Nederland	053 482 9868
Norway	22 70 82 01
Österreich	01 790 855 701
Portugal	800 831 438
Russia	007 495 933 5163
Schweiz / Suisse	01 730 3830
Sweden	08 5792 9009
United Kingdom	0207 949 0119
United States	1 800 535 4242
International Toll	+31 53 484 9135

TWO YEAR LIMITED WARRANTY
GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS

The Kensington Promise℠

For technical support visit
Pour tout support technique
veuillez visiter
www.kensington.com

RTCA DO-160E Sec 15, 21
For Use Onboard Aircraft

Kensington Computer Products Group
A division of ACCO Brands
333 Twin Dolphin Drive, 6th Floor
Redwood Shores, CA 94065
Designed in California, U.S.A. by Kensington
Made in China
www.kensington.com

ACCO Brands Europe
Oxford House
Oxford Road
Aylesbury
Bucks, HP21 8SZ
United Kingdom

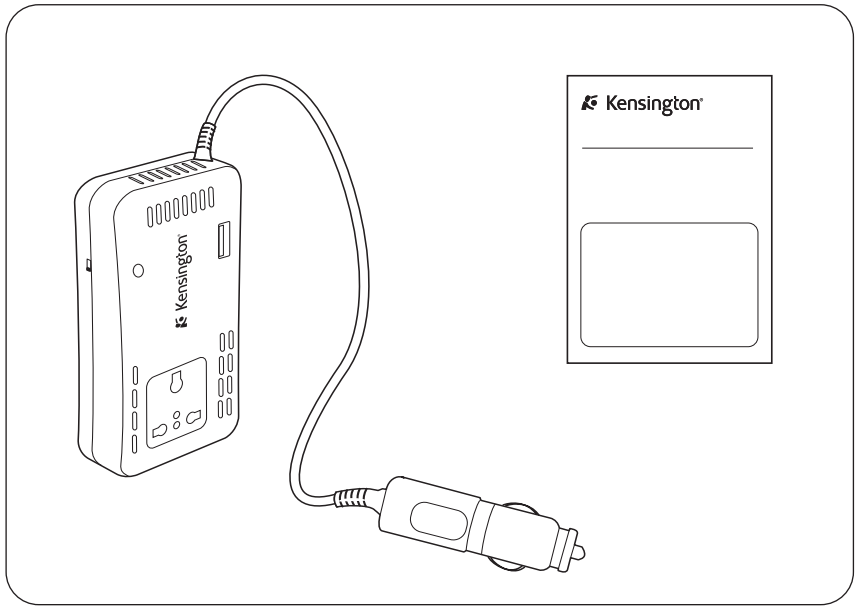
901-2136-01

Kensington®

Ultra Portable Power Inverter 150

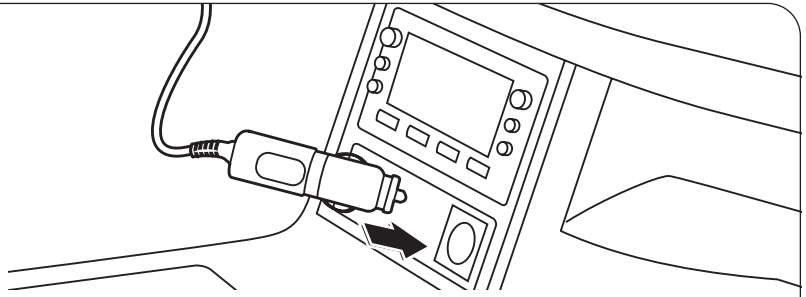
Instruction Guide
Guide d'instructions
Bedienungsanleitung
Handleiding
Istruzioni
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Příručka s pokyny
Instrukcja obsługi
Руководство пользователя
Manual de instruções

Contents / Contenu / Inhalt / Inhoud / Contenuto / Contenido / Tartalomjegyzék / Obsah / Zawartość opakowania / Содержание / Conteúdo



Using Your Inverter / Utilisation de votre onduleur / Verwendung des Spannungsumwandlers / Gebruik van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter / Utilizzo dell'invertitore / Utilización del inversor / Az áramátalakító használata / Użytkowanie przetwornicy / Použití měniče / Использование инвертора / Utilizar o Inversor

1



Connect your Inverter to a Cigarette Lighter or other Vehicle Power Source.

Branchez votre onduleur dans une prise allume-cigares ou une source d'alimentation de véhicule.

Verbinden Sie den Spannungsumwandler mit einem Zigarettenanzünder oder einem anderen Stromanschluss in Ihrem Auto.

Sluit uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter aan op een sigarettenaansteker of voedingsbron in het voertuig.

Collegare l'invertitore all'accendisigari o ad altro alimentatore per auto.

Conectar el inversor a las tomas de mechero u otras fuentes de alimentación de vehículos

Csatlakoztassa az áramátalakítót szivargyújtóhoz vagy más áramforráshoz a járműben.

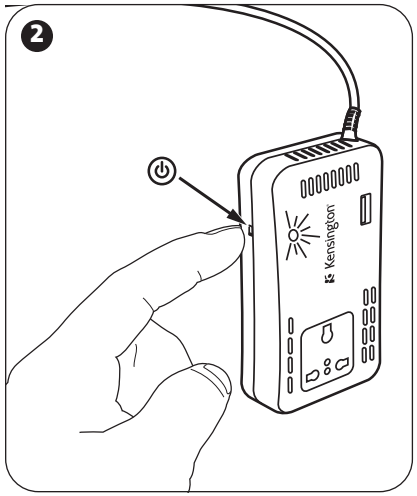
Przetwornicę należy podłączyć do gniazda zapalniczki lub innego źródła zasilania w pojeździe.

Připojte měnič do zapalovače cigaret nebo jiného zdroje napětí ve vozidle.

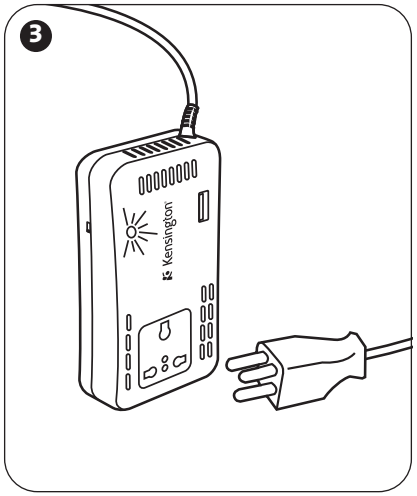
Подсоедините инвертор к прикуривателю или любому другому

Ligue o inversor a um isqueiro de automóvel ou a outra fonte de alimentação do veículo.

2

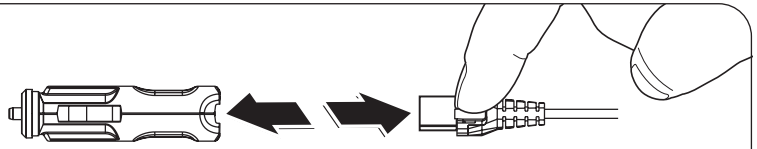


3



Onboard an Aircraft / À bord d'un avion / An Bord eines Flugzeugs / Aan boord van een vliegtuig / A bordo di un aereo / A bordo de un avión / Repülőgépen / Na pokładzie samolotu / Onboard an V letadle / Использование в самолетах / A bordo de um avião

1



Push tab and slide components apart.

Poussez la languette et séparez les composants.

Drücken Sie auf die Lasche und schieben Sie die Komponenten zur Seite.

Druk de tab in en schuif de onderdelen uit elkaar.

Premere la linguetta ed estrarre i componenti.

Pulse la pestaña y separe los componentes.

Nyomja meg a fület, és húzza szét az alkatrészeket.

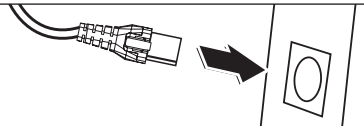
Wciśnij zatrzask i rozsuń elementy urządzenia.

Stlačte klapku a odsuňte komponenty od sebe.

Надавите на фиксатор и раздвиньте компоненты.

Empurre o separador e afaste os componentes.

2



Connect your Inverter to the EMPOWER® Port.

Branchez votre onduleur dans la prise EMPOWER®

Schließen Sie den Spannungsumwandler an den EMPOWER®-Anschluss an.

Sluit uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter aan op de EmPower®-poort.

Collegare l'invertitore alla porta EMPOWER®

Conectar el inversor al puerto EMPOWER®

Csatlakoztassa az áramátalakítót az EMPOWER® porthoz.

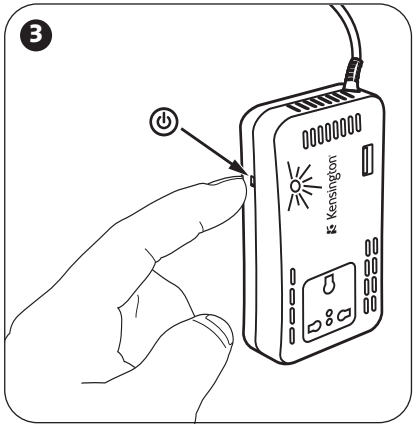
Podłącz przetwornicę do gniazd EMPOWER®.

Připojte měnič do portu EMPOWER®.

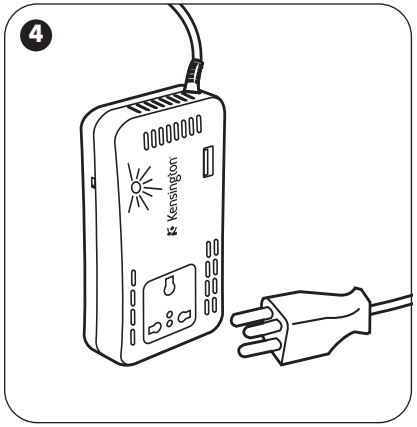
Подсоедините инвертор к порту EMPOWER®

Ligue o inversor à porta EMPOWER®

3



4



Registering Your Kensington Product

Register your Kensington product online at **www.kensington.com**.

Congratulations

Your new Kensington Ultra Portable Power Inverter 150 is a high efficiency device designed to provide you with AC power in your vehicle. Your Inverter will work from any 12 Volt cigarette lighter/vehicle power source and even in your seat on airlines offering EMPOWER® ports!

Please read this short instruction guide to safely and properly use your new Inverter. Keep this instruction guide handy and on file for future reference.

Your new Inverter is one of the safest and most advanced DC to AC Inverters available today. Its compact and sleek design is thin at only 32mm tall and light at only 320g (cable included). With proper care and usage, it will give you years of reliable service complementing your active lifestyle wherever you go.

Your Inverter supplies 230 Volts of AC power in a continuous stream of 120 Watts, and up to 150 Watts of peak power for start-up of your portable electronic device. Your Inverter is convenient and easy-to use, ready to supply AC power when you need it in the car or on the plane!

Your Inverter is intended to power notebook computers requiring up to 120 Watts of continuous power but can also be used to power other portable electronic devices, including digital cameras, mobile phones, video cameras, iPod®/MP3 music players, PDAs, and more! You may also use the USB port to power up these mobile devices.

Features

1. AC (WALL) receptacle capable of accepting most common European plugs including 3 pin UK and 2 pin EU plugs
2. Provides AC (WALL) power in a car or on a plane
3. Plugs into any standard 12 Volt cigarette lighter outlet or 12 Volt vehicle power source
4. Cigarette lighter plug converts into an airline-compatible EMPOWER outlet
5. Compact, thin, and lightweight-only 32mm tall and 320g in weight
6. Ultra portable, fits conveniently in your notebook carrying case or glove box
7. Sleek design looks good in any vehicle
8. Fan-cooled, ensuring good ventilation and reliable performance
9. Built-in safety features including over-current protection, low- and over-supply voltage protection, and over-temperature protection
10. Supplies 230 Volts of AC (WALL) power in a continuous stream of 120 Watts, and up to 150 Watts of peak power for start-up of your portable electronic device
11. Provides European compatible 220 to 240 Volts 50 Hertz AC (WALL) receptacle in most vehicles
12. Components include LED light indicator and ON/OFF switch
    Note: For use onboard aircraft offering Empower ports. Check with your carrier to determine if this feature is offered onboard the aircraft you are intending to travel on.
13. USB Port supplies 5VDC/0.5A Max to charge mobile devices

⚠ Important: Safety Information

This instruction guide contains important safety and operating instructions for your Inverter. Please carefully read and follow the important safety instructions in this guide before installing and using your Inverter to reduce the risk of injury and property damage.

Failure to follow the warnings in this instruction guide may cause damage to the vehicle/aircraft your Inverter is drawing DC power from, the device you are powering, and/or cause electrical shock that could result in serious injury or death.

⚠ Warning! Electrical Hazard!

Your Inverter generates the same potentially lethal AC power as a normal household wall outlet.

To prevent serious or fatal injury and/or property damage follow the safety warnings below:

- Your Inverter is not a toy. Keep it away from children.
- Keep and refer to your instruction guide. All persons who use your Inverter must read and follow the instructions on installing and operating the Inverter.
- Do not insert foreign objects into the AC receptacle located on the top of your Inverter.
- Keep your Inverter dry. Do not expose your Inverter to water, rain, snow or spray. Stop using your Inverter immediately if it has been exposed to direct moisture. Consult a qualified technician before resuming use of your Inverter if exposed to moisture.
- Do not cover, block, or insert foreign objects into the cooling vents on the body of your Inverter.
- Do not attempt to open or repair your Inverter. All repairs must be made by a qualified technician. Modifying or tampering with your Inverter's external or internal components could result in serious or fatal injury and/or property damage. Opening, modifying, or tampering with your Inverter will void the warranty.
- Do not use your Inverter if it is in any way damaged. Inspect the Inverter, including cords, for damage before each use.

⚠ Warning! Do Not Operate Your Inverter or Portable Electronic Device While Driving!

Using any mobile device may be distracting. Drive responsibly. Connect and set your product before driving. Keep your full attention to the road while driving. Pull over in a safe place if you need to adjust, reset, or use your notebook or adapter in any way that would require you to direct your full attention from the road.

⚠ Warning! Do Not Run Your Vehicle's Engine in a Garage or Other Enclosed Area!

If you are running your vehicle's engine while stationary to power the portable electronic device you have plugged into your Inverter, or to re-charge the vehicle's battery, do so only in a well ventilated area, and away from other enclosed areas. Automotive and recreational vehicles emit carbon monoxide which can cause serious injury or death if the vehicle's engine is running in a garage or other enclosed area, or near other enclosed areas.

⚠ Warning! Ensure that Your Inverter's Power Cable Does Not Become Tangled with Your Vehicle's Driving Controls!

When using your Inverter in your vehicle ensure that the Inverter and its power cable is positioned in such a manner that it does not impede upon the use of the foot controls (brake, clutch, throttle) or hand controls (gearshift, steering wheel) which may lead to an unsafe vehicle operating condition.

When operating your vehicle, Kensington strongly recommends stowing your Inverter in a safe place such as the glove box when not in use. If your Inverter is in use during the operation of the vehicle ensure that your Inverter is a safe distance from the driving controls and will not become tangled with the driving controls during the operation of the vehicle.

⚠ Warning! Your Inverter May Become Hot During Operation, and Requires Proper Ventilation!

To Prevent Injury and Property Damage:

- Do not place your Inverter near a heat source, heat vent, or in direct sunlight.
- Provide adequate ventilation and do not place any item on or near your Inverter during operation.
- Do not use your Inverter inside a closed glove compartment, console, or airline seat pocket.
- Keep your Inverter away from flammable materials or other items that can be damaged by high temperatures.
- Do not operate the Inverter near flammable fumes or gases.
- Loose connections can generate harmful heat and/or damage to your Inverter or power source. To prevent this from occurring periodically check that your Inverter's input power cable and output connections are tight.
- Do not operate or leave your Inverter unattended while in use.
- Do not touch the tip of your Inverter's cigarette lighter plug or the end of the Inverter cable after use. The plug may be hot.

⚠ Warning! Some AC Products are Not Compatible with Your Inverter!

- AC load circuit in which the neutral conductor is connected to ground (earth) or to the negative of the DC (battery) source.
- RV or household AC distribution wiring or extension cords.
- Small battery-operated products such as rechargeable flashlights, some rechargeable shavers, and night-lights that are plugged directly into an AC receptacle to recharge.
- Certain battery chargers for battery packs used in hand power tools. These chargers will have warning labels stating that dangerous voltages are present at the charger's battery terminals.
- Your Inverter will not operate appliances and equipment that produce heat, such as microwave ovens, toasters, kettles, hair dryers/curling irons, and electrical heaters. Do not use your Inverter with these products.
- Your Inverter is not recommended for use with inductive loads such as: pumps, compressors, or fluorescent lamps.

Using Your Inverter

Kensington recommends turning your Inverter OFF after use and unplugging it from the cigarette lighter/vehicle power source.

To Connect Your Inverter to a Cigarette Lighter or Vehicle Power Source

1. Connect your Inverter to the power source by inserting the cigarette lighter plug firmly into the cigarette lighter/vehicle power source or other DC power supply.

⚠ Warning! Use caution when removing your vehicle's cigarette lighter plug from its socket. The cigarette lighter may be hot and could burn your skin or ignite flammable materials. Allow the lighter to completely cool before storing it in a safe place.

2. Ensure that the portable electronic device that you are intending to power with your Inverter does not draw more than 120 Watts of continuous AC power. Check the product label of your electronic device for the voltage (Volts) and current (Amps) requirements of the device that you intend to power with your Inverter. Multiply these two numbers together Volts x Amps = power requirement of the device measured in Watts (W). If this number exceeds 120 Watts your Inverter will not be able to power this device!
3. Plug the portable electronic device that you are intending to power into the AC receptacle of your Inverter and turn the device ON.
4. Ensure that the ON/OFF Switch located on the side of your Inverter is in the ON position. Your Inverter's LED will glow when the Inverter is properly connected to the DC source.

To Connect Your Inverter to an EmPower Port Onboard an Aircraft

1. On the end of your Inverter power cable locate the Cigarette Lighter/Vehicle Power Adapter. Push down on the tab, and pull the cigarette plug apart from the in-flight connector. The part remaining at the end of your Inverter power cable will plug into an Empower port.
2. Find the in-flight connector socket near your airline seat, and plug the in-flight connector into the socket firmly. When you need to use your Inverter in a vehicle, just reconnect the cigarette plug with the in-flight connector once again.
3. Ensure that the ON/OFF Switch located on the side of your Inverter is in the ON position. Your Inverter's LED will glow when the Inverter is properly connected to the DC source.

   Note: Only 75W of continuous power will be available from an Empower port. This is for your and the other passenger's safety. If your device requires more than 75W of power the device may not work onboard an aircraft. Some notebooks requiring more than 75W may still function, but switch between "charging" and "battery" and suffer from a decrease in performance.

Preventing Overheating

1. Your Inverter needs to have the best possible air flow around it while operating. Note that the air flows into the back (intake) vents located near your Inverter's power cable and exits through vents on the top of the Inverter next to the AC receptacle. Do not restrict the airflow as your Inverter may overheat.
2. Do not operate your Inverter near a heat source, heat vent, or in direct sunlight.
3. Ambient air temperature should be between 23 and 122° F. (-5–50° C)—optimal performance temperatures are between 60 and 80° F. (15–25° C).

Automatic Overheating Shutdown

If your Inverter's internal temperature rises above 140° F (60° C) the Inverter will automatically shut itself off. To resume operating your Inverter once it has shutdown please remove the cigarette plug adapter from the DC power source and wait at least 15 minutes before reinserting the cigarette plug adapter.

Starting and Running Your Vehicle's Engine

- Your Inverter may be used with or without your vehicle's engine running. However, your Inverter may momentarily stop operating while your vehicle's engine is starting as the battery voltage can drop substantially during cranking.
- Your Inverter draws less than 0.2 Amps from your vehicle's battery when itis not supplying power to a load. Therefore, in most instances, your Inverter can be left connected to your vehicle's DC power source when not in use since it draws so little current. However, if your vehicle is to remain unused for more than one day, disconnect your Inverter from your vehicle's DC power source. Kensington recommends turning your Inverter OFF when not in use with the switch located on the side of the Inverter. The LED located on the top of your Inverter will not glow when the Inverter is successfully turned OFF.
- Depending on variables such as battery condition, device being operated, even weather, an automotive battery can be discharged after 2 to 8 hours of use. Users should either monitor voltage or start the vehicle every hour to recharge the vehicle's battery. This will guard against any unexpected shutdown of the equipment and will ensure that there is always sufficient power to start your vehicle.
- With the engine running the vehicle's battery has much more capacity available and at a higher voltage. If the Inverter is shutting down due to an excessive load with the engine off, keeping the vehicle's engine running may remedy the problem.

⚠ Warning! Do Not Run Your Vehicle's Engine in a Garage or Other Enclosed Area!
If you are running your vehicle's engine while stationary to power the portable electronic device you have plugged into your Inverter, or to re-charge the vehicle's battery, do so only in a well ventilated area, away from other enclosed areas. Automotive and recreational vehicles emit carbon dioxide which can cause serious injury or death if the vehicle's engine is running in a garage or other enclosed area, or near other enclosed areas.

Operation of Your Inverter's Automatic Safety Shutdown Features

Over-voltage—Your Inverter's LED will glow RED and automatically shuts down when the input voltage from your vehicle or its battery exceeds 16V DC. Remove and reinsert the cigarette plug adapter to restart your Inverter.

Low-voltage—Your Inverter's LED will glow RED when the input voltage from your vehicle or its battery is less than 11V DC. Restart your vehicle's engine to recharge its battery.

Overload—Your Inverter's LED will glow RED and automatically shuts down when the AC draw exceeds 150 Watts. Remove and reinsert the cigarette plug adapter to restart your Inverter.

Overheating—Your Inverter's LED will glow RED and automatically shuts down when the internal temperature exceeds 140° F 60° C. Remove the cigarette plug adapter from the DC power source and allow your Inverter to cool for at least 15 minutes before reinserting the cigarette plug adapter.

⚠ Warning! Do not touch the tip of your Inverter's cigarette plug adapter after use. The plug may be hot and could burn your skin or ignite flammable materials. Allow your Inverter's cigarette plug adapter to completely cool before storing it in a safe place.

DC Power Source Requirements

Your Inverter must be connected only to vehicles with a DC power source rated at a nominal output voltage of 12 Volts. Your Inverter will not operate from a 6 Volt battery and will be damaged if it is connected to a 24 Volt battery. The power source must provide between 11–15.5 Volts DC. The power source may be a battery or other well-regulated 12Volt DC power supply. Check your vehicle's Owner's Manual.

The power supply must also be able to deliver the current necessary to operate the load created by the portable electronic device that you are intending to power. As a rough guideline, divide the power consumption of the device (in Watts) by 12 (the nominal input voltage) to obtain the current (in Amps) the power source must deliver. Example: If a device is rated at 120 Watts; the power source must be able to deliver: (120/12) = 10 Amps. Most vehicular 12 Volt cigarette lighter outlets have fuses that will permit the outlet to draw between 15 and 20 Amps.

AC Power Draw Guidelines

Most electrical tools, appliances and audio/video equipment have labels that indicate the power consumption in Amps or Watts. Be sure that the continuous power consumption of the device you wish to power is rated at 120 Watts or less. If the power consumption of the device is rated in Amps, simply multiply by the AC volts (115) to determine the wattage. For example, a power drill rated at 1 Amp will draw 115 Watts. Do not use your Inverter to operate a device that requires more than 120 Watts of continuous power.

Troubleshooting

"Buzzing" sound in audio systems—Some inexpensive stereo systems and "Boom Boxes" can emit a buzzing sound from their speakers when operated from your Inverter. This occurs because the power supply in the electronic device does not adequately filter the modified sine wave produced by your Inverter. The only solution to this problem is to use a sound system that incorporates a higher quality power supply.

Television interference—Your Inverter is shielded and filtered to minimize interference with TV signals. In some cases, some interference may still be visible, particularly with weak TV signals. Try the following corrective measures:

- Position your Inverter as far as possible from the television, the antenna and the antenna cables.
- Adjust the orientation of your Inverter, the antenna cables, and the TV power cord to minimize interference.
- Make sure that the antenna feeding the TV provides an adequate ("snow free") signal and that high quality, shielded antenna cable is used.

Lack of AC power output—Some vehicle's electrical systems require that when the vehicle's engine is off the ignition key must be in the "on" or "accessory" position in order to power the cigarette lighter.

Battery voltage below 11 Volts DC—Charge or replace your vehicle's battery.

Equipment being operated draws too much power—Reduce load to maximum 120 Watts.

Inverter in thermal shutdown condition—Unplug your Inverter from the power source and allow it to cool down. Ensure there is adequate ventilation around your Inverter. Ensure that the device you are intending to power does not require more than 120 Watts of AC power for continuous operation.

Inverter not adequately warmed up—Plug your Inverter into your vehicle's power source without the portable electric device plugged into the AC receptacle and allow your Inverter to warm up for 5 minutes in the ON position. Plug your portable electronic device into your warmed up Inverter. Repeat if necessary.

Inverter is overloaded—Reduce load to 120 Watts maximum to maintain regulation.

Low input voltage—Keep input voltage above 12 Volts DC to maintain regulation.

Low battery/Poor battery condition—Charge or replace your vehicle's battery. See starting and running the vehicle's engine section of this instruction guide.

Inadequate power or excessive voltage drop—Check the condition of your vehicle's battery clips and terminals. Clean or replace, as necessary.

Technical Specifications

Output power	120W Continuous, 150W Peak
Output power (surge capability)	250W
Input voltage	11 – 16V DC
Output voltage RMS	220V to 240V AC (USB - 5VDC)
Output frequency	50Hz+/- 4Hz
Maximum Efficiency	85-90%
Output waveform	Regulated Modified Sine Wave
AC Receptacle Outlet	Combined EU 2 Pin and UK 3 Pin Socket
Unit Dimensions	120(L) x 70(W) x 32(H) mm
Unit weight	320g (includes cable & plug)
Storage Temperature	-10°C to 60°C (14°F to 140°F)
Operating Temperature	0°C to 50°C (32°F to 122°F)
No load current Draw	< 0.2A
Low Battery Red LED	10.8V DC
Safety approval	CE, e-Mark, FCC, RTCA DO-160E

Length of DC Input Power Cord	0.6M
Case Material	UL rated 94V-0
Built-in circuit protection features	
Input:	1. Over Voltage Protection. Automatic shut off when input exceeds 16V DC
	2. Under Voltage Protection. LED glows RED warning of an input voltage condition of less than 11V DC.
Output:	1. Short circuit /Surge protection. Automatic shut off when short circuit/surge occurs.
	2. Over load protection. Automatic shut off when output power exceeds 150W.
	3. Over Temperature Protection. Automatic shut off when temperature exceeds 65°C±5°C (140°F) * Remove and re-insert the cigarette plug to restart the Inverter after automatic shut off occurs. Your Inverter does not automatically restart after automatic shut off occurs.

Technical Support

Technical support is available to all registered users of Kensington products. There is no charge for technical support except the cost of the phone call, and long distance charges where applicable. Technical Support Contact information can be found on the back page of this manual.

Technical Support Tips

- You may find the answer to your problem in the Frequently Asked Questions (FAQ) section of the Support area on the Kensington Website: **www.support.kensington.com**.
- Call from a phone where you have access to your device
- Be prepared to provide the following information:
  - Name, address, and telephone number
  - The name of the Kensington product
  - Symptoms of the problem and what led to them

Two-Year Limited Warranty

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP ("KENSINGTON") warrants this product against defects in material and workmanship under normal use and service for two years from the original date of purchase. KENSINGTON, at its option, shall repair or replace the defective unit covered by this warranty. Please retain the dated sales receipt as evidence of the date of purchase. You will need it for any warranty service. In order to keep this limited warranty in effect, the product must have been handled and used as prescribed in the instructions accompanying this warranty. This limited warranty does not cover any damage due to accident, misuse, abuse or negligence. This limited warranty is valid only if the product is used with the equipment specified on the product box. Please check product box for details or call KENSINGTON technical support. This warranty does not affect any other legal rights you may have by operation of law. Contact KENSINGTON at **www.support.kensington.com** or at one of the technical support numbers listed below for warranty service procedures.

DISCLAIMER OF WARRANTY

EXCEPT FOR THE LIMITED WARRANTY PROVIDED HEREIN, TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, KENSINGTON DISCLAIMS ALL WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ALL WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND/OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. TO THE EXTENT THAT ANY IMPLIED WARRANTIES MAY NONETHELESS EXIST BY OPERATION OF LAW, ANY SUCH WARRANTIES ARE LIMITED TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.

SOME STATES/PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

LIMITATION OF LIABILITY

REPAIR OR REPLACEMENT OF THIS PRODUCT, AS PROVIDED HEREIN, IS YOUR EXCLUSIVE REMEDY. KENSINGTON SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LOST REVENUES, LOST PROFITS, LOSS OF USE OF SOFTWARE, LOSS OR RECOVERY OF DATA, RENTAL OF REPLACEMENT EQUIPMENT, DOWNTIME, DAMAGE TO PROPERTY, AND THIRD-PARTY CLAIMS, ARISING OUT OF ANY THEORY OF RECOVERY, INCLUDING WARRANTY, CONTRACT, STATUTORY OR TORT. NOTWITHSTANDING THE TERM OF ANY LIMITED WARRANTY OR ANY WARRANTY IMPLIED BY LAW, OR IN THE EVENT THAT ANY LIMITED WARRANTY FAILS OF ITS ESSENTIAL PURPOSE, IN NO EVENT WILL KENSINGTON'S ENTIRE LIABILITY EXCEED THE PURCHASE PRICE OF THIS PRODUCT. SOME STATES/PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS THAT VARY FROM STATE TO STATE AND PROVINCE TO PROVINCE.

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, Pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

MODIFICATIONS: Modifications not expressly approved by Kensington may void the user's authority to operate the device under FCC regulations and must not be made.

SHIELDED CABLES: In order to meet FCC requirements this device must be connected directly to a 12V DC power source using only the cable provided.

FCC Declaration of Conformity Compliance Statement

This product complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. As defined in Section 2.909 of the FCC Rules, the responsible party for this device is Kensington Computer Product Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065,USA.

Industry Canada Conformity Statement

This Class [B] digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

CE Declaration of Conformity

Kensington declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of applicable EC directives.

For Europe, a copy of the Declaration of Conformity for this product may be obtained by clicking on the *Compliance Documentation* link at **www.support.kensington.com**

The Following Information is Only for EU-member States:

The use of the symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Kensington and ACCO name and design are registered trademarks of ACCO Brands. The Kensington Promise is a service mark of ACCO Brands. All other registered and unregistered trademarks are the property of their respective owners.

© 2009 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands. Any unauthorized copying, duplicating, or other reproduction of the contents hereof is prohibited without written consent from Kensington Computer Products Group. All rights reserved. 06/09

FRANÇAIS

Enregistrement de votre produit Kensington

Enregistrez votre produit Kensington en ligne à l'adresse **www.kensington.com**.

Félicitations

Votre nouvel onduleur Kensington Ultra Portable Power Inverter 150 est un dispositif d'une grande efficacité conçu pour fournir une alimentation CA dans votre véhicule. Votre onduleur fonctionne à partir d'une prise allume-cigares de 12 Volts et même des sièges d'avion qui disposent d'une prise EMPOWER® !

Veuillez lire ce bref guide d'instructions afin d'utiliser votre nouvel onduleur. Gardez-le à portée de main pour pouvoir le consulter à tout moment.

Votre nouvel onduleur est l'un des dispositifs électriques les plus sûrs et les plus innovateurs du marché actuel. Compact et élégant, il ne mesure que 32 mm et ne pèse que 320 g (câble inclus). Si vous en prenez soin et l'utiliser correctement, il vous suivra longtemps dans tous vos déplacements.

Votre onduleur fournit 230 Volts d'alimentation c.a. dans un flux continu de 120 Watts et jusqu'à 150 Watts de puissance de pointe pour le démarrage de votre dispositif électronique portatif. Il est pratique et facile à utiliser, prêt à vous fournir une alimentation c.a. lorsque vous en avez besoin, en voiture ou à bord d'un avion !

Votre onduleur est conçu pour alimenter des ordinateurs bloc-notes exigeant jusqu'à 120 Watts de puissance en continu. Vous pouvez également l'utiliser pour alimenter d'autres dispositifs portatifs, notamment des appareils photo numériques, des téléphones mobiles, des caméras vidéo, des lecteurs de musique iPod®/MP3, des assistants numériques personnels, etc. ! Vous pouvez également utiliser le port USB pour mettre ces périphériques mobiles sous tension.

Caractéristiques

1. Prolongateur CA (MURAL) compatible avec la plupart des prises européennes courantes y compris les prises anglaises à 3 broches et les prises européennes à 2 broches
2. Fournit une alimentation CA (MURALE) dans une voiture ou à bord d'un avion
3. Se branche dans une prise allume-cigares standard de 12 Volt ou dans la source d'alimentation de 12 Volt d'un véhicule
4. La prise allume-cigares se convertit en une prise avion EMPOWER

5. Compact et léger—ne mesure que 32 mm et ne pèse que 320 g
6. Ultra-portable, il se range sans problème dans la sacoche de votre ordinateur bloc-notes ou dans votre boîte à gants
7. Son design élégant s'adapte à tous les véhicules
8. Refroidi par ventilateur, il assure une aération adéquate et des performances fiables
9. Fonctions de sécurité intégrées comprenant la protection de surintensité, la protection contre les sous-tensions et les surtensions ainsi que la protection contre les températures excessives
10. Fournit 230 Volts d'alimentation CA (MURALE) dans un flux continu de 120 Watts et jusqu'à 150 Watts de puissance de pointe pour le démarrage de votre dispositif électronique portatif
11. Fournit un prolongateur européen CA (MURAL) de 50 Hertz de 220 à 240 Volts dans la plupart des véhicules
12. Les composants comprennent une lampe témoin et un interrupteur Marche/Arrêt
    Remarque : Utilisation à bord d'un avion équipé de prises EMPOWER. Demandez à votre compagnie aérienne si l'avion sur lequel vous voyagerez est équipé de ce type de prises.
13. Le port USB fournit 5 VCC/0,5 A maximum pour charger des périphériques mobiles

⚠ Important : Consignes de sécurité

Ce guide d'instructions contient des consignes de sécurité et d'utilisation importantes pour votre onduleur. Veuillez les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser votre onduleur afin de réduire les risques de dommages corporels et matériels.

En cas de non-respect des avertissements fournis dans ce guide d'instructions, vous risquez d'endommager le véhicule/l'avion duquel votre onduleur absorbe le courant continu, le dispositif que vous alimentez, et/ou de provoquer une électrocution pouvant mener à des blessures grave ou mortelles.

⚠ Avertissement ! Danger électrique !

Votre onduleur génère la même alimentation c.a. potentiellement létale qu'une prise de courant murale normale.

Suivez les avertissements ci-dessous afin d'éviter tout dommage corporel et/ou matériel grave ou mortel :

- Votre onduleur n'est pas un jouet. Tenez-le loin de la portée des enfants.
- Conservez votre guide d'instructions et consultez-le en cas de besoin. Toutes les personnes qui utilisent votre onduleur doivent lire et suivre les instructions d'installation et d'utilisation le concernant.
- N'insérez pas d'objet dans le prolongateur CA situé sur l'onduleur.
- Ne mettez pas votre onduleur en contact avec l'eau. N'exposez pas votre onduleur à l'eau, la pluie, la neige ou un spray. Cessez immédiatement d'utiliser votre onduleur en cas d'exposition à de l'humidité directe. Consultez un technicien qualifié avant de réutiliser votre onduleur s'il a été exposé à de l'humidité.
- Ne couvrez, bloquez ni insérez d'objets dans les fentes d'aération sur le corps de votre onduleur.
- Ne tentez pas d'ouvrir ou de réparer votre onduleur. Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié. La modification ou l'altération des composants internes ou externes de votre onduleur pourraient provoquer des dommages corporels ou matériels graves ou fatals. L'ouverture, la modification ou l'altération de votre onduleur annulera la garantie.
- N'utilisez pas votre onduleur s'il est endommagé. Vérifiez si l'onduleur et les cordons ne sont pas endommagés avant chaque utilisation.

⚠ Avertissement ! N'utilisez pas votre onduleur ou dispositif électronique portatif pendant que vous conduisez !

L'utilisation d'un périphérique mobile risque de vous distraire. Soyez prudent lorsque vous conduisez. Branchez et installez le produit avant de conduire. Soyez concentré sur la route. Arrêtez-vous dans un endroit sûr pour régler, réinitialiser ou utiliser votre ordinateur portable ou votre adaptateur car vous ne pouvez plus vous concentrer sur la route .

⚠ Avertissement ! Ne mettez pas le moteur de votre véhicule en marche dans un garage ou un autre endroit fermé !

Si vous allumez le moteur de votre véhicule alors qu'il est à l'arrêt pour alimenter le dispositif électronique portatif que vous avez branché dans votre onduleur ou si vous rechargez la batterie du véhicule, assurez-vous que vous vous trouvez dans un endroit bien aéré et loin de zones fermées. Les automobiles et les véhicules de camping émettent du monoxyde de carbone pouvant provoquer des blessures graves ou mortelles si vous allumez le moteur du véhicule dans un garage, un autre endroit fermé ou près de zones fermées.

⚠ Avertissement ! Vérifiez que le câble d'alimentation de votre onduleur ne gêne pas les commandes de conduite de votre véhicule !

Lorsque vous utilisez l'onduleur dans votre véhicule, vérifiez que le dispositif et son câble d'alimentation ne gênent pas l'utilisation des commandes au pied (frein, embrayage, papillon des gaz) ou des commandes manuelles (levier de vitesses, roue directrice).

À bord de votre véhicule, Kensington vous recommande fortement de ranger votre onduleur dans un endroit sûr (la boîte à gants, par exemple) si vous ne l'utilisez pas. Si vous utilisez votre onduleur à bord du véhicule, vérifiez qu'il ne se trouve pas trop près des commandes de conduite et qu'il ne risque pas de gêner leur utilisation.

⚠ Avertissement ! Votre onduleur risque de surchauffer pendant son utilisation et nécessiter une aération correcte !

Pour éviter les risques de dommages corporels et matériels :

- Ne placez pas votre onduleur près d'une source de chaleur ni à la lumière directe du soleil.
- Vérifiez l'aération et ne placez aucun élément sur votre onduleur ou près de ce dernier pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas votre onduleur dans une boîte à gants fermée, une console ou une poche de siège d'avion.
- Tenez votre onduleur à l'abri des matériaux inflammables ou d'autres éléments pouvant être endommagés par des températures élevées.
- N'utilisez pas l'onduleur près de gaz ou de fumées inflammables.
- Des connexions desserrées peuvent générer de la chaleur et/ou des dommages sur votre onduleur ou la source d'alimentation. Pour éviter ceci, vérifiez régulièrement que le câble d'alimentation d'entrée de votre onduleur et les connexions de sortie sont serrés.
- Ne vous éloignez pas de votre onduleur lorsque vous l'utilisez.
- Ne touchez pas l'embout de la prise allume-cigares de votre onduleur ou l'extrémité du câble de l'onduleur après utilisation. La prise risque d'être chaude.

⚠ Avertissement ! Certains produits CA ne sont pas compatibles avec votre onduleur !

- Circuit de charge CA dans lequel le conducteur neutre est connecté à la masse (terre) ou au pôle négatif de la source CC (batterie).
- Véhicule de camping ou câblage de distribution CA à la maison ou rallonges.
- Produits fonctionnant avec une petite batterie tels que les lampes torches rechargeables, certains rasoirs rechargeables et les veilleuses branchées directement dans un prolongateur CA à recharger.
- Certains chargeurs de batterie pour les blocs-piles utilisés dans les outils portatifs électriques. Ces chargeurs portent des étiquettes d'avertissement indiquant que des tensions dangereuses sont présentes au niveau des bornes de batterie du chargeur.
- Votre onduleur ne pourra pas être utilisé avec des appareils et du matériel produisant de la chaleur tels que les fours à micro-ondes, les grille-pains, les bouilloires, les sèche-cheveux/fers à friser et les chauffages électriques. N'utilisez pas votre onduleur avec ces produits.
- Il est déconseillé d'utiliser votre onduleur avec des charges inductives du type : pompes, compresseurs ou lampes fluorescentes.

Utilisation de votre onduleur

Kensington recommande de mettre votre onduleur HORS TENSION après utilisation et de le débrancher de la prise allume-cigares/source d'alimentation du véhicule.

Pour brancher votre onduleur dans une prise allume-cigares ou une source d'alimentation de véhicule

1. Connectez votre onduleur à la source d'alimentation en insérant la prise allume-cigares dans la source d'alimentation du véhicule/allume-cigares ou dans une autre source d'alimentation CC.

⚠ Avertissement ! Soyez prudent lorsque vous retirez la prise allume-cigares de votre véhicule de son support.

L'allume-cigares risque d'être chaud, de vous brûler ou d'allumer des matériaux inflammables. Laissez-le refroidir complètement avant de le ranger dans un endroit sûr.

2. Vérifiez que le dispositif électronique portatif que vous souhaitez alimenter avec votre onduleur n'absorbe pas plus de 120 Watts d'alimentation CA en continu. Vérifiez l'étiquette produit de votre dispositif électronique pour connaître les conditions requises en matière de tension (Volts) et de courant (Amps) du dispositif que vous souhaitez alimenter avec votre onduleur. Multipliez ces deux chiffres (Volts x Amps) pour obtenir l'alimentation requise du dispositif en Watts (W). Si ce chiffre dépasse 120 Watts, votre onduleur ne pourra pas alimenter ce dispositif !
3. Branchez le dispositif électronique portatif que vous souhaitez alimenter dans le prolongateur CA de votre onduleur et mettez le dispositif sous tension.
4. Assurez-vous que l'interrupteur MARCHE/ARRÊT situé sur le côté de votre onduleur est en position MARCHE. La diode lumineuse de votre onduleur s'allume lorsque ce dernier est correctement branché à la source CC.

Pour connecter votre onduleur à une prise EmPower dans un avion

1. Placez l'adaptateur d'alimentation du véhicule/de l'allume-cigares à l'extrémité du câble d'alimentation de votre onduleur. Poussez sur la languette et retirez la prise allume-cigares du connecteur à bord. La partie restant à l'extrémité du câble d'alimentation de votre onduleur sera branchée dans une prise Empower.
2. Localisez le support du connecteur à bord près de votre siège d'avion et branchez-y le connecteur à bord. Lorsque vous souhaitez utiliser votre onduleur dans un véhicule, reconnectez la prise allume-cigares avec le connecteur à bord.
3. Assurez-vous que l'interrupteur MARCHE/ARRÊT situé sur le côté de votre onduleur est en position MARCHE. La diode lumineuse de votre onduleur s'allume lorsque ce dernier est correctement branché à la source CC.
   Remarque : Seule une alimentation continue de 75 W sera disponible depuis une prise Empower, pour votre sécurité et celle de l'autre passager. Si votre dispositif nécessite plus de 75 W d'alimentation, il risque de ne pas fonctionner à bord d'un avion. Certains ordinateurs bloc-notes nécessitant plus de 75 W peuvent fonctionner mais passent de " chargement " à " batterie " et sont moins performants.

Pour éviter la surchauffe

1. En fonctionnement, votre onduleur doit se trouver dans un endroit bien aéré. L'air entre dans les fentes postérieures situées près du câble d'alimentation de votre onduleur et sort à travers les fentes situées en haut de l'onduleur, près du prolongateur CA. Ne limitez pas l'aération car votre onduleur risque de surchauffer.
2. N'utilisez pas votre onduleur près d'une source de chaleur ni à la lumière directe du soleil.
3. La température de l'air ambiante doit être comprise entre -5 et 50° C ; les performances optimales sont atteintes à une température comprise entre 15 et 25° C.

Arrêt de la surchauffe automatique

Si la température interne de votre onduleur dépasse 60° C, l'onduleur s'arrête automatiquement. Pour reprendre l'utilisation de votre onduleur après son arrêt, retirez l'adaptateur de la prise allume-cigares de la source d'alimentation CC et patientez au moins 15 minutes avant de réinsérer l'adaptateur de la prise allume-cigares.

Démarrage et allumage du moteur de votre véhicule

- Vous pouvez utiliser votre onduleur alors que le moteur de votre véhicule est en marche ou non. Cependant, votre onduleur risque de s'arrêter de fonctionner momentanément au démarrage du moteur de votre véhicule car la tension de la batterie peut diminuer de façon importante pendant le démarrage.
- Votre onduleur absorbe moins de 0,2 Amps de la batterie de votre véhicule lorsqu'il n'alimente aucune charge. Par conséquent, dans la plupart des cas, vous pouvez laisser votre onduleur connecté à la source d'alimentation CC de votre véhicule lorsque vous ne l'utilisez pas étant donné qu'il absorbe très peu de courant. Néanmoins, si votre véhicule doit resté inutilisé pendant plus d'une journée, débranchez l'onduleur de la source d'alimentation CC de votre véhicule. Kensington recommande de mettre votre onduleur HORS TENSION lorsque vous ne l'utilisez pas à l'aide de l'interrupteur situé sur le côté de l'appareil. La diode lumineuse située au-dessus de votre onduleur ne s'allume pas lorsque ce dernier est mis HORS TENSION.
- En fonction des variables telles que la condition de la batterie, le dispositif utilisé et même le temps, une batterie automobile peut être déchargée au bout de 2 à 8 heures d'utilisation. Les utilisateurs doivent surveiller la tension ou démarrer le véhicule toutes les heures pour recharger sa batterie. Ceci empêche l'arrêt imprévu du matériel et assure une alimentation suffisante à tout moment pour démarrer votre véhicule.
- Lorsque le moteur est allumé, la batterie du véhicule a beaucoup plus de capacité disponible et à une tension supérieure. Si l'onduleur s'arrête en raison d'une charge excessive et que le moteur est éteint, vous pouvez laisser le moteur du véhicule allumé pour résoudre le problème.

⚠ Avertissement ! Ne mettez pas le moteur de votre véhicule en marche dans un garage ou un autre endroit fermé !
Si vous allumez le moteur de votre véhicule alors qu'il est à l'arrêt pour alimenter le dispositif électronique portatif que vous avez branché dans votre onduleur ou si vous rechargez la batterie du véhicule, assurez-vous que vous vous trouvez dans un endroit bien aéré et loin d'autres zones fermées. Les automobiles et les véhicules de camping émettent du dioxyde de carbone pouvant provoquer des blessures graves ou mortelles si vous allumez le moteur du véhicule dans un garage, un autre endroit fermé ou près de zones fermées.

Utilisation des fonctions d'arrêt de sécurité automatique de votre onduleur

Surtension—La diode lumineuse de votre onduleur s'allume en ROUGE et s'arrête automatiquement lorsque la tension d'entrée de votre véhicule ou sa batterie dépasse 16V CC. Retirez et réinsérez l'adaptateur de la prise allume-cigares pour redémarrer votre onduleur.

Sous-tension—La diode lumineuse de votre onduleur s'allume en ROUGE lorsque la tension d'entrée de votre véhicule ou sa batterie est inférieure à 11V CC. Redémarrez le moteur de votre véhicule pour recharger sa batterie.

Surcharge—La diode lumineuse de votre onduleur s'allume en ROUGE et s'arrête automatiquement lorsque l'absorption CA dépasse 150 Watts. Retirez et réinsérez l'adaptateur de la prise allume-cigares pour redémarrer votre onduleur.

Surchauffe—La diode lumineuse de votre onduleur s'allume en ROUGE et s'arrête automatiquement lorsque la température interne dépasse 60° C. Retirez l'adaptateur de la prise allume-cigares de la source d'alimentation CC et laissez l'onduleur refroidir pendant au moins 15 minutes avant de réintroduire l'adaptateur de la prise allume-cigares.

⚠ Avertissement ! Ne touchez pas l'extrémité de l'adaptateur de la prise allume-cigares de votre onduleur après utilisation. La prise risque d'être chaude, de vous brûler ou d'allumer des matériaux inflammables. Laissez l'adaptateur de la prise allume-cigares de votre onduleur refroidir complètement avant de le ranger dans un endroit sûr.

Source d'alimentation CC – Conditions requises

Votre onduleur doit être connecté uniquement à des véhicules avec une source d'alimentation CC ayant une tension de sortie nominale de 12 Volts. Votre onduleur ne fonctionne pas à partir d'une batterie de 6 Volts et est endommagé s'il est connecté à une batterie de 24 Volts. La source d'alimentation doit fournir entre 11 et 15,5 Volts CC. La source d'alimentation peut être une batterie ou une autre source d'alimentation CC 12 Volts bien stabilisée. Consultez le Manuel du propriétaire de votre véhicule.

La source d'alimentation doit également fournir le courant nécessaire au fonctionnement de la charge créée par le dispositif électronique portatif que vous souhaitez alimenter. À titre indicatif, divisez la consommation propre du dispositif (en Watts) par 12 (la tension d'entrée nominale) pour obtenir le courant (en Amps) que la source d'alimentation doit fournir. Exemple : Si un dispositif a une consommation propre de 120 Watts, la source d'alimentation doit fournir : (120/12) = 10 Amps. La plupart des prises allume-cigares de véhicule 12 Volts possèdent des fusibles permettant à la prise d'absorber entre 15 et 20 Amps.

Absorption de l'alimentation CA - Instructions

La plupart des outils électriques, appareils et matériel audio/vidéo portent des étiquettes indiquant la consommation propre en Amps ou en Watts. Vérifiez que la consommation propre continue du dispositif que vous souhaitez alimenter est de 120 Watts au maximum. Si la consommation propre du dispositif est exprimée en Amps, multipliez-les par les volts CA (115) pour déterminer le wattage. Par exemple, une perceuse portative à moteur à 1 Amp absorbe 115 Watts. N'utilisez pas votre onduleur pour utiliser un dispositif nécessitant plus de 120 Watts de puissance en continu.

FRANÇAIS

Dépannage

Avertisseur sonore dans les systèmes audio—Certains systèmes stéréo et Boom Box bons marché sont dotés d'un avertisseur sonore qui émet un bourdonnement au niveau de leurs haut-parleurs lorsque vous les utilisez depuis votre onduleur. Ceci se produit car l'alimentation en courant dans le dispositif électronique ne filtre pas correctement l'onde sinusoïdale modifiée produite par votre onduleur. La seule solution pour résoudre ce problème consiste à utiliser un système audio qui incorpore une alimentation en courant de qualité supérieure.

Brouillage dans le téléviseur—Votre onduleur est blindé et filtré pour minimiser les interférences avec les signaux de télévision. Parfois, certaines interférences risquent d'être encore visibles, notamment avec des signaux de télévision faibles. Essayez de prendre les mesures suivantes :

- Placez votre onduleur aussi loin que possible de la télévision, de l'antenne et des câbles d'antenne.
- Réglez l'orientation de votre onduleur, des câbles d'antenne et du cordon d'alimentation de la télévision pour minimiser les interférences.
- Vérifiez que l'antenne de la télévision fournit un signal adéquat (" sans brouillage ") et que le câble d'antenne blindé, de haute qualité est utilisé.

Absence de puissance de sortie CA—Dans les systèmes électriques de certains véhicules, lorsque le moteur est éteint, la clé de contact doit être en position " marche " ou " accessoire " pour pouvoir allumer l'allume-cigares.

Tension des batteries inférieure à 11 Volts CC—Chargez ou remplacez la batterie de votre véhicule.

Matériel utilisé absorbe trop d'énergie—Réduisez la charge à 120 Watts maximum.

Onduleur en condition d'arrêt thermique—Débranchez votre onduleur de la source d'alimentation et laissez-le refroidir. Vérifiez que votre onduleur se trouve dans un endroit bien aéré. Assurez-vous que le dispositif que vous souhaitez alimenter ne requiert pas plus de 120 Watts d'alimentation CA pour le fonctionnement continu.

Onduleur réchauffé de façon incorrecte—Branchez votre onduleur dans la source d'alimentation de votre véhicule sans connecter le dispositif électronique portatif dans le prolongateur CA et laissez votre onduleur réchauffer pendant 5 minutes en position MARCHE. Branchez ensuite le dispositif électronique portatif dans votre onduleur réchauffé. Répétez l'opération, si nécessaire.

Onduleur surchargé—Réduisez la charge à 120 Watts maximum pour maintenir la variation de tension.

Tension d'entrée basse—Laissez la tension d'entrée au-dessus de 12 Volts CC pour maintenir la variation de tension.

Batterie faible/Batterie en mauvais état—Chargez ou remplacez la batterie de votre véhicule. Consultez la section décrivant le démarrage et le l'allumage du moteur du véhicule dans le présent guide d'instructions.

Alimentation inadéquate ou diminution de tension excessive—Vérifiez l'état des bornes et des clips de la batterie de votre véhicule. Nettoyez-les ou remplacez-les, le cas échéant.

Caractéristiques techniques

Alimentation de sortie	120 W Continu, puissance de pointe de 150 W
Alimentation de sortie (fonctionnalité de surtension transitoire)	250 W
Tension d'entrée	11 – 16 V CC
Tension de sortie RMS	220 V à 240 V CA (USB - 5VDC)
Fréquence de sortie	50 Hz+/- 4 Hz
Rendement maximum	85-90 %
Forme d'onde de sortie	Onde sinusoïdale modifiée de tension stabilisée
Sortie de prolongateur CA	Prise anglaise à 3 broches et prise européenne à 2 broches combinées
Dimensions de l'appareil	120(L) x 70(l) x 32(H) mm
Poids de l'appareil	320g (câble & prise inclus)
Température de stockage	-10°C à 60°C
Température de fonctionnement	0°C à 50°C
Pas d'absorption du courant de charge	< 0,2 A
Diode lumineuse rouge de batterie faible	10,8 V CC
Approbation de sécurité	CE, Marque e, FCC, RTCA DO-160E
Longueur du cordon d'alimentation d'entrée CC	0,6 M
Boîtier	UL 94V-0

Fonctions de protection du circuit intégrées

Entrée :
1. Protection contre les surtensions. Arrêt automatique lorsque l'entrée dépasse 16V CC
2. Protection contre les sous-tensions. La diode lumineuse s'allume en rouge pour indiquer une tension d'entrée inférieure à 11 V CC.

Sortie :
1. Court-circuit /Protection contre les surtensions. Arrêt automatique en cas de court-circuit/surtension.
2. Protection contre les surcharges. Arrêt automatique lorsque l'alimentation de sortie dépasse 150 W.
3. Protection contre les températures excessives. Arrêt automatique lorsque la température dépasse 65°C±5°C
   * Retirez puis réinsérez la prise allume-cigares pour redémarrer l'onduleur après un arrêt automatique. Votre onduleur de redémarre pas automatiquement après un arrêt automatique.

Assistance technique

Une assistance technique est disponible pour tous les utilisateurs de produits Kensington enregistrés. L'assistance technique est gratuite sauf en cas de déplacement longue distance, selon les tarifs applicables. Les coordonnées de l'assistance technique sont disponibles au dos de ce manuel.

Conseils d'assistance technique

- Il se peut que vous trouviez une solution à votre problème dans la Foire aux questions (FAQ) de la rubrique Assistance du site Web de Kensington :**www.support.kensington.com**.
- Les informations suivantes vous seront demandées :
  - Nom, adresse et numéro de téléphone
  - Nom du produit Kensington
  - Symptômes du problème et faits qui en sont à l'origine

Garantie limitée à 2 ans

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP ("KENSINGTON") garantit ce produit contre tout vice matériel et de fabrication dans le cadre d'une utilisation normale pendant une durée de deux ans à compter de la date d'achat. KENSINGTON choisira, à sa discrétion, de réparer ou de remplacer l'unité défectueuse couverte par la présente garantie limitée. Veuillez conserver la facture comme preuve de la date d'achat. Elle vous sera nécessaire pour bénéficier de la garantie. Pour que la présente garantie limitée soit valable, le produit devra être manipulé et utilisé comme indiqué dans les instructions fournies avec la présente garantie. Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages dus à un accident, à une mauvaise utilisation, à un abus ou à une négligence. Elle n'est valide que si le produit est utilisé sur l'ordinateur ou le système spécifié sur la boîte du produit. Veuillez consulter les détails sur la boîte du produit ou appeler le service d'assistance KENSINGTON. Cette garantie n'affecte aucun autre droit légal que vous pouvez avoir par force de loi. Contactez KENSINGTON sur le site **www.support.kensington.com** ou en appelant l'un des numéros de l'assistance technique répertoriés ci-dessous pour en savoir plus sur les procédures de service sous garantie.

DÉNI DE RESPONSABILITÉ

À L'EXCEPTION DE LA GARANTIE FOURNIE ICI, DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI, KENSINGTON DÉNIE TOUTE RESPONSABILITÉ, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE RESPONSABILITÉ DE QUALITÉ MARCHANDE ET/OU D'APTITUDE POUR UN USAGE PARTICULIER. DANS LA MESURE OU TOUTE GARANTIE IMPLICITE PEUT NEANMOINS EXISTER SELON LA LOI, TOUTES CES GARANTIES SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE

CERTAINS ÉTATS/PROVINCES N'AUTORISENT PAS LES LIMITATIONS SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE. LES LIMITATIONS REPRISES CI-DESSUS PEUVENT DONC NE PAS VOUS ÊTRE APPLICABLES.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DE CE PRODUIT, SELON LES CONDITIONS DE GARANTIE, CONSTITUENT VOTRE UNIQUE RECOURS. KENSINGTON NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DE DOMMAGES SPÉCIAUX, ACCIDENTELS OU INDIRECTS, Y COMPRIS, MAIS NON LIMITÉS À, DES PERTES DE REVENUS, DE BÉNÉFICES, UNE PERTE D'USAGE DE LOGICIEL, UNE PERTE DE DONNÉES, LA LOCATION D'ÉQUIPEMENT DE REMPLACEMENT, LES TEMPS D'IMMOBILISATION, DES DOMMAGES AUX BIENS ET DES RÉCLAMATIONS FAITES PAR DES TIERS, ISSUES DE QUELQUE THÉORIE DE DÉDOMMAGEMENT QUE CE SOIT, Y COMPRIS LA GARANTIE, LE CONTRAT, LÉGAL OU DÉLICTUEL. NONOBSTANT L'ÉCHÉANCE DE TOUTE GARANTIE LIMITÉE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE PAR FORCE DE LOI, OU DANS LE CAS OÙ CETTE GARANTIE LIMITÉE SORT DE SON OBJECTIF PRINCIPAL, L'ENTIÈRE RESPONSABILITÉ DE KENSINGTON NE POURRA EN AUCUN CAS EXCÉDER LE PRIX D'ACHAT DE CE PRODUIT. CERTAINS ÉTATS/PROVINCES N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCIDENTELS OU INDIRECTS, LA LIMITATION OU EXCLUSION MENTIONNÉE CI-DESSUS PEUT DONC NE PAS VOUS ÊTRE APPLICABLE. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES ET VOUS POUVEZ ÉGALEMENT BÉNÉFICIER D'AUTRES DROITS QUI DIFFÈRENT D'UN ÉTAT À L'AUTRE ET D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

Déclaration de la Commission fédérale des communications (FCC) sur l'interférence des fréquences radio

Ce périphérique a été "testé et déclaré conforme aux limitations s'appliquant aux périphériques numériques de classe B, conformément à l'article 15 de la réglementation de la FCC. Ces restrictions ont pour but d'offrir une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet appareil peut produire, utiliser et émettre des fréquences radio. S'il n'est pas installé ni utilisé conformément aux instructions, il risque d'engendrer des interférences nuisibles aux communications radio.

Tout risque d'interférences ne peut toutefois pas être entièrement exclu. Si cet équipement provoque des interférences avec la réception de la radio ou de la télévision (à déterminer en allumant puis éteignant l'équipement), vous êtes invité à y remédier en prenant une ou plusieurs des mesures citées ci-dessous :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Éloigner l'équipement du récepteur.
- Connecter l'appareil sur une prise appartenant à un circuit différent de celui auquel est branché le récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté.

MODIFICATIONS : les modifications qui n'ont pas été explicitement approuvées par Kensington peuvent annuler votre autorisation d'utiliser l'appareil dans le cadre des réglementations FCC et sont expressément interdites.

CABLES BLINDES : Pour respecter les réglementations de la FCC, le dispositif doit être connecté directement à une source d'alimentation 12 V CC au moyen du câble fourni uniquement.

Déclaration de conformité FCC

Ce produit est conforme à la section 15 de la réglementation FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas provoquer d'interférences gênantes et (2) il doit tolérer les interférences reçues, notamment celles susceptibles d'en perturber le fonctionnement. Comme défini dans la Section 2.909 du règlement FCC, la partie responsable pour ce périphérique est Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Sixth Floor, Redwood Shores, CA 94065, Etats-Unis.

Déclaration de conformité d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de classe [B] est conforme à la norme canadienne ICES-003.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Kensington déclare que ce produit est conforme aux principales exigences et aux autres dispositions des directives CE applicables.

Vous pouvez obtenir une copie de la *Déclaration de conformité* sur le site **www.support.kensington.com**.

Les informations suivantes sont applicables uniquement dans les pays membres de l'Union Européenne :

L'utilisation de ce symbole indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager ordinaire. En vous débarrassant de ce produit dans le respect de la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter les effets négatifs potentiels sur l'environnement et sur la santé humaine. Pour plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez consulter le service municipal compétent, le service de ramassage des ordures ou le revendeur du produit.

Kensington et ACCO sont des marques déposées d'ACCO Brands. The Kensington Promise est une marque de service d'ACCO Brands. Toutes les autres marques déposées ou non sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Les logos et la marque de mot Bluetooth appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. et ces marques sont utilisées par Kensington sous licence. Windows XP et Windows Vista sont des marques déposées de Microsoft Corporation. Macintosh et Mac sont des marques déposées d'Apple, Inc.

© 2009 Kensington Computer Products Group, une division d'ACCO Brands. Toute copie, duplication ou autre reproduction non autorisée du contenu de ce manuel est interdite sans le consentement écrit de Kensington Computer Products Group. Tous droits réservés. 06/09

DEUTSCH

Registrieren Ihres Kensington-Produkts

Registrieren Sie Ihr Kensington-Produkt online unter **www.kensington.com**.

Herzlichen Glückwunsch!

Ihr neuer Kensington Ultra Portable Power Inverter 150 ist ein Hochleistungsgerät für die Wechselstromversorgung im Auto. Der Spannungsumwandler kann nicht nur an den Zigarettenanzünder oder an den Stromanschluss (jeweils 12 V) im Auto angeschlossen werden, sondern auch an den EMPOWER®-Anschluss im Flugzeug.

In dieser kurzen Bedienungsanleitung erfahren Sie, wie Sie Ihren neuen Spannungsumwandler sicher und ordnungsgemäß verwenden. Halten Sie diese Bedienungsanleitung stets griffbereit zum Nachschlagen.

Ihr neuer Spannungsumwandler gehört zu den sichersten, modernsten DC/AC-Umwandlern, die derzeit am Markt erhältlich sind. Das kompakte, elegante Design kommt mit knapp 3,2 cm Länge und gerade einmal 320 g Gewicht (mit Kabel) aus. Die richtige Pflege und Nutzung vorausgesetzt, können Sie sich auf jahrelange, zuverlässige Dienste für Ihre aktive Lebensführung freuen.

Der Spannungsumwandler liefert 230 V Wechselstrom bei einer konstanten Leistung von 120 W. Beim Starten eines tragbaren elektronischen Geräts können kurzzeitig 150 W Spitzenleistung bereitgestellt werden. Der Spannungsumwandler ist komfortabel und einfach bedienbar. So erhalten Sie jederzeit Wechselstrom im Auto und im Flugzeug!

Der Spannungsumwandler ist für Notebooks mit einem konstanten Leistungsbedarf von max. 120 W vorgesehen, kann jedoch auch für andere tragbare elektronische Geräte genutzt werden, z. B. Digitalkameras, Mobiltelefone, Videokameras, iPods®/ MP3-Player, PDAs und vieles mehr! Sie können den USB-Anschluss bei Bedarf auch zum Betreiben dieser mobilen Geräte verwenden.

Funktionsmerkmale

1. AC-Steckdose, kompatibel mit den meisten handelsüblichen Eurosteckern, einschließlich dreipoligen (UK) und zweipoligen Steckern (EU)
2. Wechselstromversorgung wie aus der Steckdose im Auto oder Flugzeug
3. Anschluss an serienmäßige 12-V-Zigarettenanzünder oder 12-V-Autosteckdosen
4. Zigarettenanzünder-Stecker passt auch in EMPOWER-Anschlüsse in Flugzeugen

5. Mit nur 3,2 cm und 320 g: kompakt, dünn und leicht
6. Extrem handlich: passt bequem in die Notebooktasche oder in das Handschuhfach
7. Elegantes Design, ein Schmuckstück für jedes Auto
8. Luftgekühlt, daher gute Belüftung und zuverlässige Leistung
9. Integrierte Sicherheitsfunktionen, z. B. Überstromschutz, Unter- und Überspannungsschutz, Überhitzungsschutz
10. Der Spannungsumwandler liefert Wechselstrom von 220 bis 240 Volt bei einer konstanten Leistung von 120 Watt. Beim Starten eines tragbaren elektronischen Geräts können kurzzeitig 150 Watt Spitzenleistung bereitgestellt werden.
11. Versorgung der meisten Fahrzeuge mit 220 bis 240 V bzw. 50 Hz Wechselstrom wie aus der heimischen Steckdose
12. Ausgestattet mit LED-Anzeige und Ein-/Aus-Schalter
    Hinweis: Für die Verwendung in Flugzeugen mit EMPOWER-Anschlüssen. Fragen Sie bei Ihrer Fluggesellschaft nach, ob dieses Funktionsmerkmal an Bord des gewünschten Flugs angeboten wird.
13. Der USB-Anschluss liefert 5 Volt Gleichstrom, maximal 0,5 A, um mobile Geräte zu laden

⚠ Wichtig: Sicherheitsinformationen:
Die vorliegende Bedienungsanleitung enthält wichtige Sicherheits- und Bedienungshinweise zu Ihrem Spannungsumwandler. Lesen und beachten Sie die wichtigen Sicherheitsanweisungen in dieser Bedienungsanleitung, bevor Sie den Spannungsumwandler montieren und nutzen, um so das Risiko von Verletzungen und Sachschäden zu verringern.

Die Nichtbeachtung der Warnhinweise in der vorliegenden Bedienungsanleitung kann zu Schäden am Auto oder Flugzeug, von dem der Spannungsumwandler den Gleichstrom bezieht, oder am zu betreibenden Gerät führen und/oder einen elektrischen Schlag verursachen, der wiederum zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führt.

⚠ Warnung! Stromschlaggefahr!
Der Spannungsumwandler erzeugt dieselbe potenziell tödliche Wechselspannung, wie sie in einer normalen Haushaltssteckdose vorliegt.

Um schwere oder tödliche Verletzungen und/oder Sachschäden zu vermeiden, beachten Sie die nachstehenden Sicherheitswarnhinweise:

- Der Spannungsumwandler ist kein Spielzeug. Bewahren Sie ihn außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und beachten Sie die Anweisungen und Hinweise. Alle Personen, die den Spannungsumwandler verwenden, sind gehalten, die Anweisungen zur Montage und Nutzung des Spannungsumwandlers zu lesen und zu beachten.
- Führen Sie keine Fremdkörper in die AC-Steckdose an der Oberseite des Spannungsumwandlers ein.
- Schützen Sie den Spannungsumwandler vor Feuchtigkeit. Setzen Sie den Spannungsumwandler nicht Wasser, Regen, Schnee oder Sprühwasser aus. Stellen Sie die Nutzung des Spannungsumwandlers sofort ein, wenn er direkter Feuchtigkeit ausgesetzt war. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker, bevor Sie die Nutzung des Spannungsumwandlers nach Kontakt mit Feuchtigkeit wieder aufnehmen.
- Decken Sie die Kühlöffnungen des Spannungsumwandlers nicht ab, blockieren Sie die Öffnungen nicht und führen Sie keine Fremdkörper ein.
- Versuchen Sie nicht, den Spannungsumwandler zu öffnen oder zu reparieren. Alle Reparaturen sind von qualifizierten Technikern durchzuführen. Eine Veränderung externer oder interner Komponenten des Spannungsumwandlers kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen und/oder Sachschäden führen. Durch das Öffnen oder Verändern des Spannungsumwandlers erlischt die Garantie.
- Verzichten Sie auf die Nutzung des Spannungsumwandlers, wenn dieser auf irgendeine Weise beschädigt ist. Überprüfen Sie den Spannungsumwandler und die zugehörigen Kabel vor jedem Gebrauch auf Schäden.

⚠ Warnung! Betreiben Sie den Spannungsumwandler bzw. das tragbare elektronische Gerät nicht während der Fahrt!

Das Verwenden von mobilen Geräten kann ablenken. Fahren Sie verantwortungsvoll. Verbinden Sie Ihr Gerät und richten Sie es ein, bevor Sie die Fahrt aufnehmen. Richten Sie während des Fahrens Ihre volle Konzentration auf das Geschehen auf der Straße. Halten Sie an einer sicheren Stelle an, bevor Sie Ihr Notebook oder den Adapter anpassen, zurücksetzen oder verwenden müssen und dadurch Ihre volle Konzentration von der Straße abgelenkt werden würde.

⚠ Warnung! Lassen Sie den Motor Ihres Autos nicht in einer Garage oder anderen geschlossenen Räumen laufen!

Wenn Sie den Motor des Autos laufen lassen, um das mit dem Spannungsumwandler verbundene elektronische Gerät zu betreiben oder um die Batterie des Fahrzeugs aufzuladen, suchen Sie einen gut belüfteten Bereich auf, keinen geschlossenen Raum. Fahrzeuge und Wohnmobile stoßen bei laufendem Motor Kohlenmonoxid aus, das in Garagen oder anderen geschlossenen Bereichen oder in der Nähe geschlossener Bereiche zu schweren Verletzungen und letztlich zum Erstickungstod führen kann.

⚠ Warnung! Achten Sie darauf, dass das Stromkabel des Spannungsumwandlers nicht die Nutzung der Pedale und anderer Elemente im Fahrzeug stört!

Wenn Sie den Spannungsumwandler im Auto verwenden, bringen Sie den Spannungsumwandler und das zugehörige Stromkabel so an, dass die Fußsteuerungen (Brems-, Kupplungs-, Gaspedal) und die Handsteuerungen (Schalthebel, Lenkrad) nicht behindert werden. Dies könnte das Fahren beeinträchtigen und gefährden.

Kensington empfiehlt dringend, den Spannungsumwandler bei Nichtgebrauch während der Fahrt sicher zu verstauen (z. B. im Handschuhfach). Wenn Sie den Spannungsumwandler während der Fahrt verwenden, stellen Sie sicher, dass der Spannungsumwandler ausreichend weit von den Pedalen, vom Schalthebel und vom Lenkrad entfernt ist und sich auch nicht darin verfangen kann.

⚠ Warnung! Der Spannungsumwandler kann während des Betriebs heiß werden. Daher ist eine angemessene Belüftung erforderlich!

So vermeiden Sie Verletzungen und Sachschäden:

- Bringen Sie den Spannungsumwandler nicht in der Nähe von Hitzequellen, Heizungsöffnungen oder unter direkter Sonneneinstrahlung an.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung und platzieren Sie während des Betriebs keine Gegenstände auf oder neben den Spannungsumwandler.
- Betreiben Sie den Spannungsumwandler nicht im geschlossenen Handschuhfach, in der Konsole oder in der Sitzablage im Flugzeug.
- Halten Sie den Spannungsumwandler von brennbaren Materialien und anderen Gegenständen fern, die durch hohe Temperaturen beschädigt werden können.
- Betreiben Sie den Spannungsumwandler nicht in der Nähe brennbarer Dämpfe oder Gase.
- Lockere Verbindungen können schädliche Wärme und/oder Schäden am Spannungsumwandler oder der Stromquelle erzeugen. Um dies zu vermeiden, prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob das Eingangsstromkabel und die Ausgangsverbindungen des Spannungsumwandlers fest angeschlossen sind.
- Lassen Sie den Spannungsumwandler nicht unbeaufsichtigt arbeiten.
- Berühren Sie nach dem Gebrauch nicht die Spitze des Zigarettenanzünder-Steckers oder das Ende des Spannungsumwandlerkabels. Der Stecker kann heiß sein.

⚠ Warnung! Einige AC-Geräte sind nicht mit dem Spannungsumwandler kompatibel!

- AC-Lastkreis, bei dem der Neutralleiter mit der Erdung oder dem negativen Pol der DC-Stromquelle (Batterie) verbunden ist.
- AC-Kabel oder Verlängerungskabel in Wohnmobilen und Haushalten.
- Kleine, batteriebetriebene Geräte wie wieder aufladbare Taschenlampen, bestimmte wieder aufladbare Rasiergeräte sowie Nachtlichter, die zum Aufladen direkt in eine AC-Steckdose eingesteckt werden.
- Bestimmte Ladegeräte für Akkus, die in Akku-Handwerkzeugen verwendet werden. Diese Ladegeräte sind mit einem Warnschild versehen, dass an den Batterieklemmen des Ladegeräts gefährliche Spannungen anliegen.
- Der Spannungsumwandler ist nicht für den Betrieb von Geräten und Haushaltsgeräten geeignet, die Wärme erzeugen, beispielsweise Mikrowellenherde, Toaster, Wasserkocher, Föhne/Lockenscheren oder Elektroheizungen. Nutzen Sie den Spannungsumwandler nicht für diese Geräte.
- Der Spannungsumwandler ist nicht für den Betrieb mit induktiven Lasten empfohlen, z. B. für Pumpen, Kompressoren oder Leuchtstofflampen.

Verwendung des Spannungsumwandlers

Kensington empfiehlt, dass den Spannungsumwandler nach Gebrauch auszuschalten (AUS) und vom Zigarettenanzünder bzw. vom Stromanschluss im Auto zu trennen.

So verbinden Sie den Spannungsumwandler mit einem Zigarettenanzünder oder einem Stromanschluss im Auto

1. Stecken Sie den Zigarettenanzünder-Stecker fest in den Zigarettenanzünder oder den Stromanschluss im Auto oder in eine andere DC-Stromquelle ein.

⚠ Warnung! Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie den Zigarettenanzünder-Stecker aus der Steckdose entfernen. Der Zigarettenanzünder kann heiß werden. Sie können sich Verbrennungen zuziehen oder brennbare Materialien entzünden. Lassen Sie den Zigarettenanzünder vollständig auskühlen und bewahren Sie ihn dann sicher auf.

2. Achten Sie darauf, dass das tragbare elektronische Gerät, das mit dem Spannungsumwandler betrieben werden soll, einen konstanten Leistungsbedarf von max. 120 W aufweist. Ermitteln Sie die Spannungs- (Volt, V) und Stromanforderungen (Ampere, A) des Geräts aus dem Typenschild. Multiplizieren Sie diese beiden Angaben miteinander (Volt x Amp). Hierdurch ergibt sich der Energiebedarf des Geräts in Watt (W). Wenn das Ergebnis über 120 W liegt, können Sie das betreffende Gerät nicht mit dem Spannungsumwandler betreiben!
3. Stecken Sie das zu betreibende, tragbare elektronische Gerät in die AC-Steckdose des Spannungsumwandlers und schalten Sie das Gerät ein.
4. Stellen Sie sicher, dass sich der EIN-/AUS-Schalter an der Seite des Spannungsumwandlers in der Position EIN befindet. Wenn der Spannungsumwandler ordnungsgemäß an die DC-Stromquelle angeschlossen ist, leuchtet die LED des Spannungsumwandlers.

So verbinden Sie den Spannungsumwandler mit einem EmPower-Anschluss in einem Flugzeug:

1. Nehmen Sie den Zigarettenanzünder-Stecker am Ende des Stromkabels am Spannungsumwandler in die Hand. Drücken Sie die Lasche herunter und ziehen Sie den Zigarettenanzünder-Stecker vom Flugzeugstecker ab. Der verbleibende Stecker am Stromkabel des Spannungsumwandlers ist für Empower-Anschlüsse geeignet.
2. Stecken Sie den Flugzeugstecker fest in die Steckdose an Ihrem Sitz ein. Wenn Sie den Spannungsumwandler wieder in einem Fahrzeug nutzen möchten, bringen Sie einfach den Zigarettenanzünder-Stecker wieder am Flugzeugstecker an.
3. Stellen Sie sicher, dass sich der EIN-/AUS-Schalter an der Seite des Spannungsumwandlers in der Position EIN befindet. Wenn der Spannungsumwandler ordnungsgemäß an die DC-Stromquelle angeschlossen ist, leuchtet die LED des Spannungsumwandlers.
   Hinweis: Der Empower-Anschluss liefert nur eine kontinuierliche Leistung von max. 75 W. Bitte berücksichtigen Sie dies zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit der anderen Passagiere. Falls das zu betreibende Gerät mehr als 75 W Leistung benötigt, können Sie das Gerät unter Umständen nicht im Flugzeug nutzen. Bestimmte Notebooks mit einem Bedarf von mehr als 75 W sind zwar weiterhin funktionsfähig, wechseln jedoch ständig zwischen Aufladen und Batteriebetrieb und zeigen einen deutlichen Leistungsabfall.

Vermeiden einer Überhitzung

1. Während des Betriebs muss der bestmögliche Luftstrom um den Spannungsumwandler herum gewährleistet sein. Die Luft strömt über die rückwärtigen Öffnungen (Einlassöffnungen) neben dem Stromkabel des Spannungsumwandlers in das Gerät hinein und durch die Öffnungen oben am Spannungsumwandler neben der AC-Steckdose wieder hinaus. Blockieren Sie den Luftstrom nicht, denn dies kann zu einer Überhitzung des Spannungsumwandlers führen.
2. Betreiben Sie den Spannungsumwandler nicht in der Nähe von Hitzequellen, Heizungsöffnungen oder unter direkter Sonneneinstrahlung.
3. Die Umgebungstemperatur sollte zwischen -5 °C und 50 °C liegen, die optimale Betriebstemperatur liegt bei 15 °C bis 25 °C.

Automatische Abschaltung bei Überhitzung

Steigt die Innentemperatur des Spannungsumwandlers über 60 °C, wird der Spannungsumwandler automatisch abgeschaltet. Um den Betrieb des Spannungsumwandlers nach einer solchen Abschaltung wieder aufzunehmen, entfernen Sie den Zigarettenanzünder-Stecker aus der DC-Stromquelle und warten Sie mindestens 15 Minuten lang ab. Stecken Sie den Zigarettenanzünder-Stecker dann erst wieder ein.

Starten und Laufenlassen des Automotors

- Der Spannungsumwandler kann wahlweise bei laufendem oder ausgeschaltetem Fahrzeugmotor genutzt werden. Beim Starten des Automotors wird der Betrieb des Spannungsumwandlers jedoch unter Umständen kurz unterbrochen, weil die Batteriespannung beim Anlassen kurzzeitig stark abfallen kann.
- Der Spannungsumwandler nimmt weniger als 0,2 A aus der Autobatterie auf, wenn keine Last anliegt (also kein Gerät mit Strom versorgt wird). In den meisten Fällen können Sie also den Spannungsumwandler auch dann an der DC-Stromquelle im Auto belassen, wenn er nicht genutzt wird, weil eine relativ geringe Strommenge aufgenommen wird. Falls Sie das Fahrzeug jedoch mindestens einen Tag lang nicht nutzen werden, sollten Sie den Spannungsumwandler von der DC-Stromquelle im Auto trennen. Kensington empfiehlt, den Spannungsumwandler bei Nichtgebrauch mit dem seitlich angebrachten Schalter auszuschalten (AUS). Im ausgeschalteten Zustand (AUS) leuchtet die LED oben am Spannungsumwandler nicht.
- Abhängig von verschiedenen Variablen (beispielsweise Ladezustand der Batterie, Art des zu betreibenden Geräts, selbst das Wetter) besteht die Möglichkeit, dass die Autobatterie innerhalb von zwei bis acht Betriebsstunden entladen ist. Beobachten Sie die Spannung der Autobatterie oder starten Sie den Motor einmal in der Stunde, damit sich die Batterie wieder auflädt. Auf diese Weise erzielen Sie einen gewissen Schutz vor einem unerwarteten Abschalten des Geräts und es ist sichergestellt, dass der Motor stets problemlos gestartet werden kann.
- Bei laufendem Motor bietet die Autobatterie eine deutlich höhere Kapazität und höhere Spannung. Falls der Spannungsumwandler aufgrund übermäßiger Belastung abgeschaltet wird, während der Motor nicht läuft, können Sie das Problem unter Umständen durch Laufenlassen des Motors beheben.

⚠ Warnung! Lassen Sie den Motor Ihres Autos nicht in einer Garage oder anderen geschlossenen Räumen laufen! Wenn Sie den Motor des Autos laufen lassen, um das mit dem Spannungsumwandler verbundene elektronische Gerät zu betreiben oder um die Batterie des Fahrzeugs aufzuladen, suchen Sie einen gut belüfteten Bereich auf, keinen geschlossenen Raum. Fahrzeuge und Wohnmobile stoßen bei laufendem Motor Kohlenmonoxid aus, das in Garagen oder anderen geschlossenen Bereichen oder in der Nähe geschlossener Bereiche zu schweren Verletzungen und letztlich zum Erstickungstod führen kann.

Sicherheitsfunktionen des Spannungsumwandlers zur automatischen Abschaltung

Überspannung: Wenn die Eingangsspannung vom Fahrzeug oder aus der Autobatterie über 16 V DC steigt, leuchtet die LED des Spannungsumwandlers rot und der Spannungsumwandler wird automatisch abgeschaltet. Zum Neustarten des Spannungsumwandlers entfernen Sie den Zigarettenanzünder-Stecker und stecken Sie ihn erneut ein.

Unterspannung: Bei einer Eingangsspannung von weniger als 11 V DC vom Fahrzeug oder aus der Autobatterie leuchtet die LED des Spannungsumwandlers rot. Starten Sie das Fahrzeug neu, um die Batterie neu zu laden.

Überlastung: Wenn die Wechselstromaufnahme über 150 W steigt, leuchtet die LED des Spannungsumwandlers rot und der Spannungsumwandler wird automatisch abgeschaltet. Zum Neustarten des Spannungsumwandlers entfernen Sie den Zigarettenanzünder-Stecker und stecken Sie ihn erneut ein.

Überhitzung: Wenn die Innentemperatur des Spannungsumwandlers über 60 °C steigt, leuchtet die LED des Spannungsumwandlers rot und der Spannungsumwandler wird automatisch abgeschaltet. Entfernen Sie den Zigarettenanzünder-Stecker aus der Stromquelle und lassen Sie den Spannungsumwandler mindestens 15 Minuten lang abkühlen. Stecken Sie dann erst den Zigarettenanzünder-Stecker wieder ein.

⚠ Warnung! Berühren Sie nach Gebrauch nicht die Spitze des Zigarettenanzünder-Steckers am Spannungsumwandler. Der Stecker kann heiß werden. Sie können sich Verbrennungen zuziehen oder brennbare Materialien entzünden. Lassen Sie den Zigarettenanzünder-Stecker vollständig abkühlen und bewahren Sie ihn dann sicher auf.

DEUTSCH

Anforderungen an die Gleichstromquelle

Der Spannungsumwandler ist ausschließlich für Fahrzeuge mit einer Gleichstromquelle vorgesehen, die eine Nennausgangsspannung von 12 V liefert. Der Betrieb des Spannungsumwandlers mit einer 6-V-Batterie ist nicht möglich; bei Verwendung einer 24-V-Batterie wird der Spannungsumwandler beschädigt. Die Stromquelle muss 11 bis 15,5 V DC abgeben. Als Stromquelle ist eine Batterie oder eine andere geregelte Gleichstromquelle mit 12 V DC geeignet. Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs nach.

Die Stromquelle muss außerdem den notwendigen Strom für die Last liefern, die durch das zu betreibende, tragbare elektronische Gerät entsteht. Als Anhaltspunkt dividieren Sie die Stromaufnahme des Geräts (in Watt) durch 12 (die Nenneingangsspannung). Als Ergebnis erhalten Sie die Strommenge (in Ampere), die die Stromquelle liefern muss. Beispiel: Ein Gerät besitzt eine Nennleistung von 120 W. Die Stromquelle muss also die folgende Strommenge liefern: (120/12) = 10 Ampere Die meisten Zigarettenanzünder sind mit Sicherungen ausgestattet, die eine Stromaufnahme zwischen 15 und 20 A ermöglichen.

Richtlinien für die Wechselstromentnahme

Die meisten elektrischen Werkzeuge, Haushaltsgeräte und Audio-/Videoanlagen sind mit einem Typenschild versehen, auf dem die Stromaufnahme in Ampere oder Watt verzeichnet ist. Achten Sie darauf, dass das zu betreibende Gerät einen konstanten Leistungsbedarf von max. 120 W aufweist. Ist der Leistungsbedarf des Geräts in Ampere angegeben, multiplizieren Sie diesen Wert mit der AC-Voltzahl (115), um so die Wattzahl zu ermitteln. Eine Handbohrmaschine mit einer Nennstromstärke von 1 A nimmt 115 W auf. Betreiben Sie mit dem Spannungsumwandler keine Geräte, die eine konstante Leistung von mehr als 120 W benötigen.

Fehlerbehebung

„Summen" in Audiosystemen: Bei bestimmten kostengünstigen Stereosystemen und „Ghettoblastern" kann ein Summgeräusch aus den Lautsprechern ertönen, wenn diese Geräte über den Spannungsumwandler betrieben werden. Dieser Fall tritt ein, weil die Stromversorgung im elektronischen Gerät die durch den Spannungsumwandler erzeugte modifizierte Sinuskurve nicht ausreichend filtert. Die einzige Lösung für dieses Problem besteht darin, ein Audiosystem mit einer qualitativ höherwertigen Stromversorgung zu verwenden.

Bildstörungen bei Fernsehgeräten: Der Spannungsumwandler ist abgeschirmt und gefiltert, sodass Bildstörungen bei Fernsehsignale auf ein Minimum reduziert werden. In bestimmten Fällen treten einige Störungen jedoch weiterhin auf, insbesondere bei schwachen Fernsehsignalen. Versuchen Sie die folgenden Abhilfemaßnahmen:

- Stellen Sie den Spannungsumwandler in der größtmöglichen Entfernung zum Fernsehgerät, zur Antenne und zu den Antennenkabeln auf.
- Richten Sie den Spannungsumwandler, die Antennenkabel und das Stromkabel des Fernsehgeräts so aus, dass die Störungen auf ein Minimum reduziert werden.
- Prüfen Sie, ob die an das Fernsehgerät angeschlossene Antenne ein einwandfreies Signal (ohne Rauschen) liefert und ob das Antennenkabel abgeschirmt und qualitativ hochwertig ist.

Fehlender Wechselstromausgang: Bei einigen Fahrzeugen muss sich der Zündschlüssel in der Position Ein oder Hilfsstrom befinden, damit der Zigarettenanzünder durch die Lichtmaschine mit Strom versorgt wird.

Batteriespannung unter 11 V DC: Laden Sie die Autobatterie auf oder tauschen Sie die Batterie aus.

Betriebenes Gerät nimmt zu viel Leistung auf: Vermindern Sie die Belastung auf max. 120 W.

Spannungsumwandler wegen Überhitzung abgeschaltet: Trennen Sie den Spannungsumwandler von der Stromquelle und lassen Sie ihn abkühlen. Stellen Sie sicher, dass der Spannungsumwandler rundum ausreichend belüftet wird. Achten Sie darauf, dass das zu betreibende Gerät einen konstanten Leistungsbedarf von max. 120 W besitzt.

Spannungsumwandler nicht ausreichend aufgewärmt: Schließen Sie den Spannungsumwandler an die Stromquelle im Auto an, ohne das zu betreibende, tragbare elektronische Gerät mit der AC-Steckdose am Spannungsumwandler zu verbinden. Schalten Sie den Spannungsumwandler dann EIN und lassen Sie ihn fünf Minuten lang aufwärmen. Stecken Sie das tragbare elektronische Gerät in den aufgewärmten Spannungsumwandler ein. Wiederholen Sie ggf. diesen Vorgang.

Spannungsumwandler ist überlastet: Vermindern Sie die Belastung auf max. 120 W, damit die Regelung weiterhin aufrechterhalten werden kann.

Niedrige Eingangsspannung: Halten Sie die Eingangsspannung auf einem Wert über 12 V DC, damit die Regelung weiterhin aufrechterhalten werden kann.

Niedriger Ladezustand der Batterie/Batterie fehlerhaft: Laden Sie die Autobatterie auf oder tauschen Sie die Batterie aus. Beachten Sie den Abschnitt über das Starten und Laufenlassen des Motors in dieser Bedienungsanleitung.

Unzureichende Stromversorgung oder starker Spannungsabfall: Prüfen Sie den Zustand der Bügel und Klemmen der Autobatterie. Je nach Bedarf fällt eine Reinigung oder ein Austausch an.

Technische Daten

120 W konstante Leistung:	150 W Spitzenleistung
Ausgangsleistung (Stoßspannungsfestigkeit):	250 W
Eingangsleistung:	11 bis 16 V DC
Ausgangsleistung RMS:	220 V bis 240 V AC (USB - 5VDC)
Ausgangsfrequenz:	50 Hz+/- 4 Hz
Max. Wirkungsgrad:	85-90 %
Ausgangskurvenform:	Geregelte modifizierte Sinuskurve
AC -Steckdose:	Kombinierte, zweipolige (EU) und dreipolige (UK) Buchse
Geräteabmessungen:	120 x 70 x 32 mm (Lange x Breite x Höhe)
Gerätegewicht:	320 g (einschließlich Kabel und Stecker)
Lagertemperatur:	-10 °C bis 60 °C
Betriebstemperatur:	0 °C bis 50 °C
Stromaufnahme ohne Last:	< 0,2 A
Rote LED für niedrigen Batterieladezustand:	10,8 V DC
Sicherheitszulassungen:	CE, e-Zeichen, FCC, RTCA DO-160E
Länge des DC-Eingangsstromkabels:	0,6 m
Gehäusematerial:	94V-0 nach UL-Einstufung

Integrierte Stromkreisschutzfunktionen

Eingang:
1. Überspannungsschutz. Automatische Abschaltung bei einer Eingangsspannung über 16 V DC
2. Unterspannungsschutz. LED leuchtet rot, wenn die Eingangsspannung unter 11 V DC fällt.

Ausgang:
1. Kurzschluss-/Stoßspannungsschutz. Automatische Abschaltung beim Auftreten eines Kurzschlusses oder einer Stoßspannung.
2. Überlastungsschutz. Automatische Abschaltung bei einer Ausgangsleistung von 150 W.
3. Überhitzungsschutz. Automatische Abschaltung bei einer Temperatur von 65 °C ± 5 °C
   * Zum Neustarten des Spannungsumwandlers nach einer automatischen Abschaltung entfernen Sie den Zigarettenanzünder-Stecker und stecken Sie ihn dann erneut ein. Der Spannungsumwandler wird nach einer automatischen Abschaltung nicht automatisch wieder neu gestartet.

Technischer Support

Alle registrierten Benutzer von Kensington-Produkten erhalten technische Unterstützung.

Mit Ausnahme von Gesprächsgebühren bzw. eventuellen Ferngesprächsgebühren entstehen keine Kosten für die technische Unterstützung.

Die Kontaktinformationen zur technischen Unterstützung sind der Rückseite dieser Bedienungsanleitung zu entnehmen.

Technical Support Tips

Hinweise zur technischen Unterstützung

- Viele Probleme lassen sich bereits mithilfe der „Häufig gestellten Fragen“ (Frequently Asked Questions, (FAQ)) im Unterstützungsbereich auf der Kensington-Website lösen: **www.support.kensington.com**.
- Benutzen Sie für Anrufe ein Telefon, von dem aus Sie Zugriff auf das Gerät haben.
- Bereiten Sie folgende Informationen vor:
  - Name, Anschrift, Telefonnummer
  - Bezeichnung des Kensington-Produkts
  - Symptome des Problems und Ursachen

2 Jahre beschränkte Garantie

Die KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP („KENSINGTON“) garantiert für dieses Produkt für die Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum Mängelfreiheit unter normalen Einsatz- und Wartungsbedingungen.

KENSINGTON hat die Möglichkeit, die von dieser beschränkten Garantie abgedeckte Einheit zu reparieren oder auszutauschen. Bitte bewahren Sie die Rechnung als Beleg für das Kaufdatum auf. Dies ist für eventuelle Garantieansprüche erforderlich. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das Produkt gemäß den dieser beschränkten Garantie beigefügten Bedienungshinweisen verwendet wird. Diese beschränkte Garantie deckt keine Schäden ab, die auf Unfälle, Missbrauch, Anwendungsfehler oder Fahrlässigkeit zurückzuführen sind. Diese beschränkte Garantie ist nur gültig, wenn das Produkt mit den auf der Verpackung des Produkts angegebenen Geräten verwendet wird. Detaillierte Informationen finden Sie auf der Verpackung des Produkts. Sie können sich auch mit der technischen Unterstützung von KENSINGTON in Verbindung setzen. Diese Garantie betrifft nicht bestimmte Rechte, die Sie eventuell gemäß gesetzlicher Vorschriften haben. Wenden Sie sich unter **www.support.kensington.com** an KENSINGTON oder rufen Sie eine der unten aufgeführten Telefonnummern des technischen Supports an, um Informationen zum Garantie-Service-Verfahren zu erhalten.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

ABGESEHEN VON DEN HIER BESCHRIEBENEN BESCHRÄNKTEN GARANTIELEISTUNGEN ÜBERNIMMT KENSINGTON IM RAHMEN DER GELTENDEN GESETZLICHEN BESTIMMUNGEN KEINERLEI WEITERE EXPLIZITE ODER IMPLIZITE HAFTUNG. DIES ERSTRECKT SICH AUCH AUF

JEGLICHE HAFTUNG BEZÜGLICH DER HANDELBARKEIT UND/ODER DER EIGNUNG FÜR BESTIMMTE ZWECKE. IM RAHMEN JEGLICHER IMPLIZITER HAFTUNG, DIE DESSEN UNGEACHTET AUS GESETZLICHEN VORSCHRIFTEN BESTEHT, BESCHRÄNKEN SICH DIESE GARANTIELEISTUNGEN AUF DIE DAUER DIESER GARANTIE.

BESTIMMTE BUNDESSTAATEN/PROVINZEN LASSEN DIE BESCHRÄNKUNG HINSICHTLICH DES GEWÄHRLEISTUNGSZEITRAUMS NICHT ZU, SODASS DIE OBEN GENANNTEN EINSCHRÄNKUNGSKLAUSELN FÜR SIE MÖGLICHERWEISE NICHT RELEVANT SIND.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

IHRE RECHTE BESCHRÄNKEN SICH AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSATZ DIESES PRODUKTS IM LIEFERZUSTAND. KENSINGTON ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR JEGLICHE SPEZIELLE, BEILÄUFIG ENTSTANDENE ODER FOLGESCHÄDEN, INKLUSIVE, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF, ERTRAGSEINBUSSEN, GEWINNEINBUSSEN, EINSCHRÄNKUNGEN BEI DER VERWENDUNG DER SOFTWARE, VERLUST ODER WIEDERHERSTELLUNG VON DATEN, KOSTEN FÜR ERSATZEINRICHTUNGEN, AUSFALLZEITEN, SACHSCHÄDEN UND FORDERUNGEN DRITTER, INFOLGE VON U. A. AUS DER GARANTIE ERWACHSENDEN, VERTRAGLICHEN, GESETZLICHEN ODER SCHADENERSATZRECHTLICHEN WIEDERHERSTELLUNGSANSPRÜCHEN. UNGEACHTET ANDERER BESCHRÄNKTER ODER PER GESETZ IMPLIZITER GARANTIEBESTIMMUNGEN ODER FÜR DEN FALL, DASS DIE BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG NICHT GILT, BESCHRÄNKT SICH DER HAFTUNGSUMFANG VON KENSINGTON AUF DEN KAUFPREIS DES PRODUKTS. IN EINIGEN BUNDESSTAATEN/PROVINZEN IST DER AUSSCHLUSS ODER DIE BESCHRÄNKUNG VON BEILÄUFIG ENTSTANDENEN SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN NICHT ZULÄSSIG. IN DIESEM FALL GELTEN DIE DAVON BETROFFENEN EINSCHRÄNKUNGEN ODER AUSSCHLÜSSE NICHT. DIESE BESCHRÄNKTE GARANTIE GEWÄHRT IHNEN BESTIMMTE RECHTE; WEITERE ZUSÄTZLICHE RECHTE KÖNNEN ZWISCHEN BUNDESSTAATEN UND PROVINZEN ABWEICHEN.

DEUTSCH

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement

Hinweis: Dieses Gerät erfüllt den Tests zufolge die Auflagen von digitalen Geräten der Klasse B entsprechend Part 15 der FCC-Vorschriften. Ziel dieser Vorschriften ist es, ungünstige Interferenzen in gebäudeinternen Installationen möglichst zu vermeiden. Das Gerät erzeugt, verwendet und sendet u. U. Funkfrequenzenergie aus. Bei unsachgemäßer Installation und Verwendung können Störungen auftreten.

In Einzelfällen sind Störungen jedoch generell nicht auszuschließen. Wenn das Gerät ein- und ausgeschaltete Einrichtungen stört, sollte der Anwender eine oder mehrere der folgenden Gegenmaßnahmen vornehmen:

- Ausrichtungsänderung oder Ortsänderung der Empfangsantenne
- Entfernungsänderung zwischen Gerät und Empfänger
- Umstecken des Geräts in eine andere Steckdose als die des Empfängers
- Befragen des Händlers oder eines erfahrenen Funk-/TV-Technikers

ÄNDERUNGEN: Nicht ausdrücklich durch Kensington genehmigte Änderungen können die Betriebszulassung des Geräts gemäß den FCC-Vorschriften ungültig werden lassen und müssen unterbleiben.

GESCHIRMTE KABEL: Entsprechend den FCC-Vorschriften darf dieses Gerät nur mit dem mitgelieferten Kabel an eine 12 V-DC-Stromquelle angeschlossen werden.

FCC-Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt die Auflagen gemäß Part 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb erfolgt unter Einhaltung von zwei Bedingungen: (1) Das Gerät darf keine ungünstigen Interferenzen verursachen und (2) das Gerät muss alle eingehenden Interferenzen tolerieren, dies gilt auch für Interferenzen, die Betriebsstörungen verursachen. Gemäß Abschnitt 2.909 der FCC-Vorschriften ist die Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Sixth Floor, Redwood Shores, CA 94065, USA für das Gerät verantwortlich.

Industry Canada Conformity Statement

Dieses digitale Gerät der Klasse [B] erfüllt die Auflagen des kanadischen ICES-003.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Kensington erklärt, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und andere zutreffende Bestimmungen der geltenden EC-Vorschriften erfüllt.

Eine Kopie der *Konformitätserklärung* ist unter **www.support.kensington.com** erhältlich.

Die folgenden Informationen betreffen nur Mitgliedsstaaten der EU:

Die Verwendung des Symbols gibt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Durch das Sicherstellen der korrekten Beseitigung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit von Menschen zu vermeiden, die anderenfalls bei ungeeigneter Beseitigung dieses Produkts hervorgerufen werden können. Detaillierte Informationen zur Wiederverwertung dieses Produkts erhalten Sie bei den örtlichen Behörden, bei dem für Ihren Wohnsitz zuständigen Wertstoffverwerter bzw. dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

Kensington, der Name ACCO und sein Design sind registrierte Handelsmarken von ACCO Brands. „The Kensington Promise“ ist eine Dienstleistungsmarke von ACCO Brands. Alle anderen registrierten und nicht registrierten Handelsmarken sind Eigentum der jeweiligen Unternehmen. Die Bluetooth-Wortmarke und die Bluetooth-Logos sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch Kensington geschieht unter Lizenz. Windows XP und Windows Vista sind eingetragene Marken der Microsoft Corporation. Macintosh und Mac sind eingetragene Marken von Apple, Inc.

© 2009 Kensington Computer Products Group, ein Bereich von ACCO Brands. Die unerlaubte Vervielfältigung, Duplizierung oder eine andere Form der Reproduktion von Inhalten hieraus ist ohne schriftliche Genehmigung durch die Kensington Technology Group untersagt. Alle Rechte vorbehalten. 06/09

Uw Kensington-product registreren

Registreer uw Kensington-product online op **www.kensington.com**.

Onze felicitaties

Uw nieuwe Kensington Ultra Portable Power Inverter 150 is een hoogst efficiënte gelijkstroom-wisselstroomomzetter die u in uw auto van wisselstroom voorziet. Uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter werkt op elke 12-volts sigarettenaansteker/voedingsbron in uw auto en zelfs op vliegtuigstoelen die zijn voorzien van EmPower®-poorten!

Lees deze korte handleiding goed door om uw nieuwe gelijkstroom-wisselstroomomzetter veilig en op de correcte wijze te gebruiken. Houd deze handleiding ook bij de hand of in een archief voor toekomstige naslag.

Uw nieuwe gelijkstroom-wisselstroomomzetter is een van de veiligste en meest geavanceerde omzetters van gelijkstroom naar wisselstroom, die vandaag de dag beschikbaar is. Zijn compacte en slanke ontwerp heeft slechts een dikte van 32 mm en weegt slechts 320 gram (inclusief de kabel). Met het juiste onderhoud en gebruik biedt hij u jaren betrouwbare service en vormt dan ook een aanvulling op uw mobiele levensstijl.

Uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter levert 230 volt wisselspanning in een continue stroom van 120 watt en maximaal 150 watt piekvermogen voor het starten van uw draagbare elektronische apparaat. Deze gelijkstroom-wisselstroomomzetter is handig en gebruiksvriendelijk, klaar voor de levering van wisselstroom wanneer u deze nodig hebt in de auto of in het vliegtuig!

De gelijkstroom-wisselstroomomzetter is bedoeld voor het voeden van notebookcomputers die 120 watt continue voeding nodig hebben, maar kan ook worden gebruikt voor het voeden van andere draagbare elektronische apparatuur, waaronder digitale camera's, mobiele telefoons, videocamera's, iPod-/MP3-muziekspelers, PDA's en nog meer! U kunt de USB-poort ook gebruiken om deze mobiele apparaten op te laden.

Voorzieningen

1. Wisselstroomstopcontact (als van een normaal stopcontact) geschikt voor de meest gangbare Europese stekkers, inclusief 3-polige Britse en 2-polige EU-stekkers
2. Levert netvoeding als van een stopcontact in de auto of het vliegtuig
3. Kan worden aangesloten op elke standaard 12-volts uitgang van de sigarettenaansteker of 12-volts voedingsbron in de auto
4. De aansluiting voor de sigarettenaansteker kan ook worden gebruikt als een voor vliegtuigen compatibele EmPower-aansluiting
5. Compact, dun en lichtgewicht - slechts 32 mm hoog en 320 g zwaar
6. Ultradraagbaar, past handig in de draagtas voor uw notebook of het handschoenenkastje in uw auto
7. Slank ontwerp oogt goed in elk voertuig
8. Ventilatorkoeling zorgt voor goede ventilatie en betrouwbare prestaties
9. Ingebouwde veiligheidsvoorzieningen omvatten overspanningsbeveiliging, beveiliging tegen levering van te lage en te hoge spanningen en bescherming tegen te hoge temperaturen
10. Levert 230 volt wisselspanning (als van een stopcontact) in een continue stroom van 120 watt en maximaal 150 watt piekvermogen voor het starten van uw draagbare elektronische apparaat
11. Biedt in de meeste voertuigen een voor Europa geschikt stopcontact (220 tot 240 volt wisselspanning, 50 Hertz – als van een normaal stopcontact)
12. Onderdelen omvatten een LED-indicatorlampje en aan-uit-schakelaar
    Opmerking: voor gebruik aan boord van vliegtuigen met EmPower-poorten. Vraag bij uw vliegtuigmaatschappij na of deze voorziening beschikbaar is aan boord van het toestel waarin u van plan bent om te gaan reizen.
13. USB-poort levert 5 V gelijkstroom/0,5 A maximaal voor het opladen van mobiele apparaten

⚠ Belangrijk: Veiligheidsinformatie

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsinstructies voor uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter. Lees de veiligheidsinstructies in dit boekje goed door en volg deze op vóórdat u uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter gaat installeren en gebruiken om zo het risico van letsel en beschadiging van eigendommen te voorkomen.

Wanneer u nalaat om de waarschuwingen in deze handleiding op te volgen, kan dit schade veroorzaken aan het voertuig of vliegtuig waaraan uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter de gelijkstroom onttrekt, of aan het apparaat dat u voedt en/of kan leiden tot elektrische schokken die ernstig letsel of zelfs de dood kunnen veroorzaken.

⚠ Waarschuwing! Elektrisch gevaar!

Uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter genereert hetzelfde, mogelijk dodelijke wisselspanningsvermogen als een stopcontact in de muur thuis.

Ter voorkoming van ernstig of fataal letsel en/of schade aan eigendommen volgt u de onderstaande veiligheidswaarschuwingen op:

- Uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter is geen speelgoed. Houd hem buiten bereik van kinderen.
- Bewaar en raadpleeg uw handleiding. Iedereen die uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter gebruikt, dient de instructies betreffende de installatie en bediening van de gelijkstroom-wisselstroomomzetter te lezen en op te volgen.
- Steek geen vreemde voorwerpen in het stopcontact met wisselspanning boven op uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter.

- Houd uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter droog. Stel uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter niet bloot aan water, regen, sneeuw of spray. Stop onmiddellijk met het gebruik van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter als deze direct is blootgesteld aan vocht. Raadpleeg een erkend technicus voordat u het gebruik van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter weer hervat, als deze is blootgesteld aan vocht.
- Bedek of blokkeer de koelopeningen in de behuizing van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter niet of steek er geen vreemde voorwerpen.
- Probeer niet om uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter te openen of te repareren. Alle reparaties moeten worden verricht door een erkend technicus. Het wijzigen of bewerken van de externe of interne onderdelen van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter kan leiden tot ernstig of fataal letsel en/of schade aan eigendommen. Het openen, wijzigen of bewerken van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter maakt de garantie nietig.
- Gebruik uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter niet als deze op enige wijze is beschadigd. Controleer de gelijkstroom-wisselstroomomzetter, inclusief kabels en snoeren, vóór elk gebruik op beschadiging.

⚠ Waarschuwing! Gebruik uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter of draagbaar elektronisch apparaat niet tijdens het besturen van uw voertuig!

Het gebruik van mobiele apparatuur kan de aandacht afleiden. Rijd op een verantwoorde wijze. Sluit uw product aan en stel dit in voordat u gaat rijden. Houd uw volledige aandacht bij de weg terwijl u rijdt. Stop op een veilige plaats als u uw notebook of adapter op een dusdanige wijze moet aanpassen, resetten of gebruiken, dat u niet langer uw volle aandacht bij de weg kunt houden.

⚠ Waarschuwing! Laat de motor van uw voertuig niet draaien in een garage of andere afgesloten ruimte!

Als u de motor van uw voertuig stationair laat draaien voor het voeden van het draagbare elektronische apparaat dat u hebt aangesloten op uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter, of voor het opnieuw opladen van de accu van het voertuig, dient u dit alleen te doen in een goed geventileerde ruimte of buiten andere afgesloten ruimten. Automobielen en recreatievoertuigen geven koolmonoxide af dat ernstig letsel of de dood kan veroorzaken als de motor van het voertuig draait in een garage of andere afgesloten ruimte, dan wel in de nabijheid van afgesloten ruimten.

⚠ Waarschuwing! Zorg ervoor dat de voedingskabel van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter niet verward raakt met de besturingsorganen van uw voertuig!

Bij gebruik van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter in uw voertuig dient u ervoor te zorgen dat de gelijkstroom-wisselstroomomzetter en de voedingskabel ervan op een dusdanige wijze worden geplaatst dat deze het gebruik van de voetbesturingsorganen (rem-, koppelings- en gaspedaal) of handbesturingsorganen (versnellingspook, stuurwiel) niet hinderen, aangezien dat kan leiden tot de onveilige besturing van het voertuig.

Tijdens de besturing van uw voertuig raden wij u dringend aan om uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter op te bergen op een veilige plaats, bijvoorbeeld het handschoenenkastje indien dit niet in gebruik is. Als uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter in gebruik is tijdens de besturing van uw voertuig, dient u ervoor te zorgen dat uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter op een veilige afstand van de besturingsorganen is geplaatst, en tijdens de besturing van het voertuig niet verward raakt met de besturingsorganen.

⚠ Waarschuwing! Uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter kan tijdens het gebruik heet worden en vereist goede ventilatie!

Voor het voorkomen van letsel en beschadigingen aan eigendommen neemt u de volgende richtlijnen in acht:

- Plaats uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter niet in de nabijheid van een warmtebron, ventilatiekanaal of in het directe zonlicht.
- Zorg voor voldoende ventilatie en plaats geen voorwerp op of bij uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter tijdens gebruik ervan.
- Gebruik uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter niet in een afgesloten handschoenenkastje, console of opbergvak in een vliegtuigstoel.
- Houd uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter uit de nabijheid van ontvlambare materialen of andere objecten die kunnen worden beschadigd door hoge temperaturen.
- Gebruik de gelijkstroom-wisselstroomomzetter niet in de nabijheid van ontvlambare dampen of gassen.
- Losse aansluitingen kunnen schadelijke hitte en/of beschadiging van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter of voedingsbron veroorzaken. Ter voorkoming hiervan dient u periodiek te controleren of de ingangsvoedingskabel van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter alsmede de uitgangsaansluitingen stevig zijn bevestigd.
- Gebruik uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter niet zonder toezicht of laat deze niet onbeheerd achter terwijl deze in gebruik is.
- Raak het uiteinde van de aansluiting voor de sigarettenaansteker van de gelijkstroom-wisselstroomomzetter of het uiteinde van de kabel van de gelijkstroom-wisselstroomomzetter niet aan na gebruik. De aansluiting kan heet zijn.

⚠ Waarschuwing! Bepaalde wisselspanningsproducten zijn niet compatibel met uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter!

- Wisselspanningsbelastingscircuit waarvan de neutrale geleider is aangesloten op aarde of op de negatieve zijde van een gelijkspanningsbron (batterij of accu).
- Wisselspanningsdistributiebedrading in stacaravans of in huis, of daarop aangesloten verlengsnoeren.
- Kleine, op batterijen werkende producten zoals oplaadbare zaklantaarns, bepaalde oplaadbare scheerapparaten of nachtlampjes die ten behoeve van het opladen direct op een stopcontact met wisselspanning zijn aangesloten.

- Bepaalde batterij- en acculaders voor batterijen en accu's die worden gebruikt in elektrische gereedschappen. Deze opladers hebben waarschuwingslabels die vermelden dat er in de batterij-/accu-aansluitingen gevaarlijke spanningen zitten.
- Uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter is niet geschikt voor gebruik in combinatie met apparaten en apparatuur die warmte produceren, zoals magnetronovens, broodroosters, waterketels, haardrogers, krultangen en elektrische kachels. Gebruik uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter niet voor of in combinatie met deze producten.
- Het wordt niet aanbevolen om uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter te gebruiken in combinatie met inductieve ladingen, bijvoorbeeld: pompen, compressoren of fluorescerende lampen.

Gebruik van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter

Kensington beveelt aan om uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter na gebruik UIT te zetten en deze los te koppelen van de sigarettenaansteker of voedingsbron in het voertuig.

Uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter aansluiten op een sigarettenaansteker of voedingsbron in het voertuig

1. Sluit uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter aan op de voedingsbron door de aansluiting voor de sigarettenaansteker stevig in te brengen in de sigarettenaansteker/voedingsbron in het voertuig of een andere voeding met gelijkspanning.

⚠ Waarschuwing! Wees voorzichtig bij het verwijderen van de aansluiting voor de sigarettenaansteker van uw voertuig uit de opening ervan. De sigarettenaansteker is mogelijk heet en kan uw huid verbranden of ontvlambare materialen in brand zetten. Laat de aansluiting voor de aansteker volledig afkoelen voordat u deze op een veilige plaats opbergt.

2. Zorg ervoor dat het draagbare elektronische apparaat dat u wilt gaan voeden met uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter, niet meer dan 120 watt continu wisselspanningsvermogen "trekt". Controleer het productlabel van uw elektronisch apparaat voor de vereisten van het apparaat betreffende spanning (in volt) en de stroom (in ampère), dat u wilt gaan voeden met uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter. Vermenigvuldig deze twee getallen: Volt x Ampère = vermogensbehoefte van het apparaat gemeten in hoeveelheid watt (W). Als het resultaat meer is dan 120 watt, kan uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter dit apparaat niet voeden!
3. Sluit het draagbare elektronische apparaat dat u wilt gaan voeden, aan op het stopcontact met wisselspanning van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter en schakel het apparaat IN.
4. Controleer of de AAN-UIT-schakelaar aan de zijkant van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter in de stand ON (AAN) staat. Het LED-lampje van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter gaat gloeien wanneer de gelijkstroom-wisselstroomomzetter op de correcte wijze is aangesloten op de gelijkspanningsbron.

Uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter aansluiten op een EmPower-poort aan boord van een vliegtuig

1. Zoek de voedingsadapter voor de sigarettenaansteker of andere voeding in uw voertuig aan het uiteinde van de voedingskabel van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter. Druk op het tabje naar beneden en trek de aansluiting voor de sigarettenaansteker los van de aansluiting die is bestemd voor gebruik in vliegtuigen. Het gedeelte dat overblijft aan het uiteinde van de voedingskabel van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter, is bestemd voor aansluiting op een EmPower-poort.
2. Zoek de voor tijdens de vlucht bedoelde aansluitopening bij uw vliegtuigstoel en steek de voor vliegtuigen bedoelde aansluiting stevig in de opening. Wanneer u uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter in een voertuig moet gebruiken, klemt u de voor de sigarettenaansteker bedoelde aansluiting gewoon weer vast in die welke voor vliegtuigen is bestemd.
3. Controleer of de AAN-UIT-schakelaar aan de zijkant van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter in de stand ON (AAN) staat. Het LED-lampje van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter gaat gloeien wanneer de gelijkstroom-wisselstroomomzetter op de correcte wijze is aangesloten op de gelijkspanningsbron.

   Opmerking: op een EmPower-poort is alleen een continuvermogen van 75 watt beschikbaar. Dit is voor de veiligheid van uzelf en de andere passagiers. Als uw apparaat een vermogen van meer dan 75 watt nodig heeft, werkt het apparaat mogelijk niet aan boord van een vliegtuig. Bepaalde notebooks die meer dan 75 watt nodig hebben, werken misschien nog wel, maar schakelen mogelijk over van "charging" ("opladen") en "battery" ("accu") en terug, hetgeen kan leiden tot prestatieverlies.

Voorkomen van oververhitting

1. Tijdens het gebruik heeft uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter de best mogelijke luchtstroom eromheen nodig. Vergeet hierbij niet dat de lucht binnenstroomt via de luchtinlaatopeningen aan de achterzijde bij de voedingskabel van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter en uitstroomt via openingen aan de bovenzijde van de gelijkstroom-wisselstroomomzetter naast het stopcontact met wisselspanning. Hinder de luchtstroom niet, aangezien uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter dan oververhit kan raken.
2. Gebruik uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter niet in de nabijheid van een warmtebron, ventilatiekanaal of in het directe zonlicht.
3. De omgevingstemperatuur dient te liggen tussen -5 °C en 50 °C (23 °F en 122 °F)—met de temperatuur voor optimale prestaties tussen 15 °C en 25 °C (60 °F en 80 °F).

Automatisch afsluiten bij oververhitting

Als de interne temperatuur van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter uitstijgt boven 60 °C (140 °F), schakelt de gelijkstroom-wisselstroomomzetter zichzelf automatisch uit. Om het gebruik van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter na een dergelijke afsluiting te hervatten dient u de aansluiting voor de sigarettenaansteker uit de voedingsbron met gelijkspanning te verwijderen en minstens 15 minuten te wachten voordat u deze weer in de aansluiting voor de sigarettenaansteker steekt.

De motor van uw voertuig starten en laten draaien

- Uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter kan worden gebruikt met of zonder draaiende motor van uw voertuig. Uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter kan echter tijdelijk ophouden met functioneren op het moment dat de motor van uw voertuig wordt gestart, omdat de spanning van de accu tijdens het aanzwengelen van de motor aanzienlijk kan dalen.
- Uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter trekt minder dan 0,2 ampère van de accu van uw voertuig wanneer de omzetter geen voeding levert aan een apparaat. In de meeste gevallen kunt u uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter dan ook aangesloten laten op de voedingsbron met gelijkspanning van uw voertuig wanneer de omzetter niet in gebruik is, juist omdat deze zo weinig stroom afneemt. Als uw voertuig echter meer dan één dag ongebruikt blijft, dient u uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter los te koppelen van de voedingsbron met gelijkspanning van uw voertuig. Wij bevelen dan ook aan om uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter met behulp van de schakelaar aan de zijkant van de omzetter UIT te zetten wanneer deze niet in gebruik is. Het LED-lampje aan de bovenzijde van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter gloeit niet wanneer de gelijkstroom-wisselstroomomzetter op correcte wijze is UITGESCHAKELD.
- Afhankelijk van variabelen zoals de staat van de accu, het soort apparaat dat wordt gebruikt, en zelfs het weer, kan een autoaccu na 2 tot 8 uur leeg zijn. Gebruikers dienen dan ook de spanning te controleren of het voertuig elk uur te starten om de accu van het voertuig op te laden. Dit vormt een goede bescherming tegen een onverwachte uitval van de apparatuur en garandeert dat er altijd voldoende vermogen is om uw voertuig te starten.
- Bij een draaiende motor heeft de accu van uw voertuig veel meer capaciteit beschikbaar bij ook nog eens een hogere spanning. Als de gelijkstroom-wisselstroomomzetter zichzelf vanwege een buitensporige belasting uitschakelt wanneer de motor niet draait, kan dit probleem wellicht worden verholpen door de motor van het voertuig draaiende te houden.

⚠ Waarschuwing! Laat de motor van uw voertuig niet draaien in een garage of andere afgesloten ruimte! Als u de motor van uw voertuig stationair laat draaien voor het voeden van het draagbare elektronische apparaat dat u hebt aangesloten op uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter, of voor het opnieuw opladen van de accu van het voertuig, dient u dit alleen te doen in een goed geventileerde ruimte of buiten andere afgesloten ruimten. Automobielen en recreatievoertuigen geven kooldioxide af dat ernstig letsel of de dood kan veroorzaken als de motor van het voertuig draait in een garage of andere afgesloten ruimte, dan wel in de nabijheid van afgesloten ruimten.

Werking van de voorzieningen voor automatisch veilig uitschakelen van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter

Overspanning—Het LED-lampje van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter gaat ROOD branden en de omzetter schakelt zichzelf uit wanneer de ingangsspanning van uw voertuig of de accu ervan 16 V gelijkspanning overschrijdt. Verwijder de aansluiting voor de sigarettenaansteker en sluit deze weer aan om uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter weer te starten.

Laagspanning—Het LED-lampje van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter gaat ROOD branden en de omzetter schakelt zichzelf uit wanneer de ingangsspanning van uw voertuig of de accu ervan minder is dan 11 V gelijkspanning. Start de motor van uw voertuig opnieuw om de accu op te laden.

Overbelasting—Het LED-lampje van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter gaat ROOD branden en de omzetter schakelt zichzelf automatisch uit wanneer de wisselspanningsafname 150 watt overschrijdt. Verwijder de aansluiting voor de sigarettenaansteker en sluit deze weer aan om uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter weer te starten.

Oververhitting—Het LED-lampje van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter gaat ROOD branden en de omzetter schakelt zichzelf automatisch uit wanneer de interne temperatuur 60 °C (140 °F) overschrijdt. Verwijder de aansluiting voor de sigarettenaansteker uit de voedingsbron met gelijkspanning en laat uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter gedurende ten minste 15 minuten afkoelen voordat u de aansluiting voor de sigarettenaansteker weer aansluit.

⚠ Waarschuwing! Raak het uiteinde van de aansluiting voor de sigarettenaansteker van de gelijkstroom-wisselstroomomzetter niet aan na gebruik. De aansluiting is mogelijk heet en kan uw huid verbranden of ontvlambare materialen in brand zetten. Laat de aansluiting voor de sigarettenaansteker van de gelijkstroom-wisselstroomomzetter volledig afkoelen voordat u deze op een veilige plaats opbergt.

Vereisten voor de voedingsbron met gelijkspanning

Uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter mag alleen worden aangesloten op voertuigen met een voedingsbron met gelijkspanning met een nominale uitgangsspanning van 12 volt. Uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter werkt niet vanaf een accu/batterij van 6 volt, terwijl deze kan worden beschadigd bij aansluiting op een accu van 24 volt. De voedingsbron dient tussen 11 en 15,5 volt gelijkspanning te leveren. De voedingsbron kan bestaan uit een accu, batterij of andere goed gereguleerde 12-volts voeding met gelijkspanning. Controleer de gebruikershandleiding voor uw voertuig.

Tevens moet de voeding de stroom kunnen leveren die nodig is voor de werking van de belasting die wordt gecreëerd door het draagbare elektronische apparaat dat u wilt gaan voeden. De volgende richtlijn is een grove benadering: deel het energieverbruik van het apparaat (in watt) door 12 (de nominale ingangsspanning); hierdoor krijgt u de stroom (in ampères) die de voedingsbron moet leveren. Voorbeeld: Als het vermogen van een apparaat is vastgesteld op 120 watt, moet de voedingsbron het volgende kunnen leveren: (120/12) = 10 ampère. Bij de meeste voertuigen hebben de uitgangen van 12-volts sigarettenaanstekers zekeringen die een stroomafname via die uitgang van 15 tot 20 ampère toestaan.

Richtlijnen voor de afname van wisselspanningsvermogen

De meeste elektrische gereedschappen, toestellen en audio-/videoapparaten hebben labels die het energieverbruik aangeven in ampère of watt. Controleer of het continue energieverbruik van het apparaat dat u wilt gaan voeden, 120 watt of minder bedraagt. Als het energieverbruik van het apparaat staat aangegeven in aantal ampères, vermenigvuldigt u dit gewoon met het aantal volts wisselspanning (115 voor de VS, 230 voor de meeste Europese landen) om het wattage (aantal watts) te bepalen. Zo heeft een elektrische boor van nominaal 1 ampère een afname van 115 watt. Gebruik uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter niet voor het gebruik van een apparaat dat meer dan 120 watt continuvermogen vereist.

Problemen opsporen

"Zoemend" geluid in audiosystemen—Bepaalde minder dure stereosystemen en "gettoblasters" kunnen een zoemend geluid uit de luidsprekers geven wanneer deze worden gebruikt vanaf uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter. Dit gebeurt omdat de voeding in het elektronische apparaat de door uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter geproduceerde gemodificeerde sinusgolf niet goed filtert. De enige oplossing voor dit probleem is het gebruik van een geluidssysteem met een voeding van een betere kwaliteit.

Televisie-interferentie—Uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter is dusdanig afgeschermd en gefilterd dat de interferentie van tv-signalen tot een minimum beperkt blijft. In bepaalde gevallen is interferentie echter nog steeds zichtbaar, vooral bij zwakke tv-signalen. Probeer dit op een van de volgende manieren te corrigeren:

- Plaats uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter op een zo groot mogelijke afstand van de televisie, de antenne en de antennekabels.
- Verander de richting van uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter, de antennekabels en het netsnoer van de tv om de interferentie te minimaliseren.
- Zorg ervoor dat de antenne voor de tv een goed ("sneeuwvrij") signaal levert en dat er een hoogwaardige, afgeschermde antennekabel wordt gebruikt.

Ontbreken van wisselspanningsvermogen—Bij de elektrische systemen van bepaalde voertuigen moet, wanneer de motor is uitgeschakeld, de contactsleutel toch nog in het contactslot blijven en wel in de stand "on" (aan) of een andere, nog stroom leverende ontstekingsstand (bijvoorbeeld "accessory") om de sigarettenaansteker van stroom te voorzien.

Spanning van accu of batterij minder dan 11 volt gelijkspanning—Wissel of vervang de accu van uw voertuig.

In gebruik zijnde apparatuur neemt te veel vermogen af—Verlaag de belasting tot maximaal 120 watt.

Gelijkstroom-wisselstroomomzetter in thermische afsluitstand—Koppel uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter af van de voedingsbron en laat deze afkoelen. Controleer of er voldoende ventilatie om uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter is. Controleer of het apparaat dat u wilt gaan voeden, niet meer dan 120 watt wisselspanningsvermogen voor continu gebruik vereist.

Gelijkstroom-wisselstroomomzetter niet voldoende opgewarmd—Sluit uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter aan op de voedingsbron van uw voertuig zonder het draagbare elektronische apparaat aan te sluiten op het stopcontact met wisselspanning en laat uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter gedurende maximaal 5 minuten in de stand ON (AAN) opwarmen. Sluit uw draagbaar elektronisch apparaat aan op uw opgewarmde gelijkstroom-wisselstroomomzetter. Desgewenst herhalen.

Gelijkstroom-wisselstroomomzetter is overbelast—Reduceer de belasting naar 120 watt maximaal voor handhaving van de regeling.

Lage ingangsspanning—Houd de ingangsspanning boven 12 volt gelijkspanning voor handhaving van de regeling.

Accu/batterij bijna leeg of slechte staat ervan—Verwissel of vervang de accu van uw voertuig. Zie de paragraaf over het starten en laten draaien van de motor van uw voertuig in deze handleiding.

Onvoldoende vermogen of buitengewone daling in spanning—Controleer de staat van de klemmen en aansluitingen van de accu in uw voertuig. Zo nodig reinigen of vervangen.

Technische specificaties

Uitgangsvermogen	120 W continu, 150 W piek
Uitgangsvermogen (pulscapaciteit)	250 W
Ingangsspanning	11 – 16 V gelijkspanning
Uitgangsspanning RMS-waarde	220 - 240 V wisselstroom (USB - 5VDC)
Uitgangsfrequentie	50 Hz, +/- 4 Hz
Maximaal nuttig vermogen	85-90%
Golfvorm uitgang	Gereguleerde gemodificeerde sinusgolf
Uitgaand stopcontact met wisselspanning	Contact geschikt voor zowel 2-polige Europese als 3-polige Britse stekkers
Afmetingen van eenheid	120 (L) x 70 (B) x 32 (H) mm
Gewicht van eenheid	320 g (kabel en aansluiting inbegrepen)
Opslagtemperatuur	-10 °C tot 60 °C (14 °F tot 140 °F)
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 50 °C (32 °F tot 122 °F)
Stroomafname zonder belasting	< 0,2 A
Rood LED-lampje voor batterij/accu bijna leeg	10,8 V gelijkspanning
Goedgekeurde veiligheidsmarkeringen	CE, e-markering, FCC, RTCA DO-160E
Lengte van gelijkspanningsingangsnetsnoer	0,6 m
Materiaal behuizing	UL-klasse 94V-0

Ingebouwde beveiligingsvoorzieningen

Ingang:
1. Overspanningsbeveiliging. Automatische uitschakeling indien invoer 16 V gelijkspanning overschrijdt
2. Onderspanningsbeveiliging. LED-lampje gloeit ROOD als waarschuwing voor een ingangsspanningsconditie van minder dan 11 V gelijkspanning.

Uitgang:
1. Kortsluitings-/pulsbeveiliging. Automatische uitschakeling bij optreden van kortsluiting/puls.
2. Overbelastingsbeveiliging. Automatische uitschakeling wanneer uitgangsvermogen 150 W overschrijdt.
3. Beveiliging tegen te hoge temperaturen. Automatische uitschakeling wanneer de temperatuur 65 °C ± 5 °C (140 ° F) overschrijdt.

* Verwijder de aansluiting voor de sigarettenaansteker en sluit deze weer aan om uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter weer te starten na het optreden van een automatische uitschakeling. Uw gelijkstroom-wisselstroomomzetter start na het optreden van een automatische uitschakeling niet automatisch opnieuw op.

Technische ondersteuning

Technische ondersteuning is beschikbaar voor alle geregistreerde gebruikers van Kensington-producten. Technische ondersteuning is gratis, met uitzondering van de kosten van interlokale of internationale telefoongesprekken (indien van toepassing).

Contactinformatie voor technische ondersteuning treft u aan op de achterzijde van deze handleiding.

Tips voor technische ondersteuning

- Voor een antwoord op een eventueel probleem kunt u terecht in de sectie Frequently Asked Questions (FAQ) in het gedeelte Support van de Kensington-website: **www.support.kensington.com**.
- Als u opbelt, dient u tevens toegang tot uw computer te hebben
- Zorg ervoor dat u de volgende informatie bij de hand hebt:
  - Naam, adres en telefoonnummer
  - De naam van het Kensington-product
  - Symptomen van het probleem en de oorzaak ervan

Twee jaar beperkte garantie

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP ("KENSINGTON") garandeert gedurende twee jaar na datum van aanschaf dat dit product bij normaal gebruik vrij is van defecten in materiaal en uitvoering. KENSINGTON heeft de keuze om het onder deze beperkte garantie vallende defecte apparaat te repareren of te vervangen. Bewaar het reçu met datum als bewijs van de datum van aankoop. Wellicht hebt u dit nodig voor service op basis van deze garantie. Voor de geldigheid van deze garantie moet het product zijn gehanteerd en gebruikt overeenkomstig de bij deze beperkte garantie behorende instructies. Deze beperkte garantie dekt geen eventuele schade als gevolg van een ongeluk, verkeerd of onjuist gebruik, of nalatigheid. Deze beperkte garantie is alleen geldig als het product wordt gebruikt in combinatie met de apparatuur die is aangegeven op de verpakking van het product. Lees de gegevens op de verpakking of neem contact op met Technische ondersteuning van KENSINGTON. Deze garantie laat de eventuele andere wettelijke rechten die u van rechtswege geniet, onverlet. Neem contact op met KENSINGTON op **www.support.kensington.com** of met een van de onderstaande nummers voor technische ondersteuning voor de procedures voor garantieservices.

AFWIJZING VAN GARANTIE

MET UITZONDERING VAN DE IN DIT DOCUMENT REEDS VERSTREKTE BEPERKTE GARANTIE EN BINNEN DE BEPERKINGEN VAN DE WET, WIJST KENSINGTON ALLE GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, AF, INCLUSIEF ALLE GARANTIES TEN AANZIEN VAN VERKOOPBAARHEID EN/OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, INZOVERRE DAT ENIGE IMPLICIETE GARANTIES TOCH VAN RECHTSTWEGE BESTAAN, WORDEN DERGELIJKE GARANTIES BEPERKT TOT DE DUUR VAN DE ONDERHAVIGE GARANTIE.

BEPAALDE STATEN OF LANDEN STAAN GEEN BEPERKING TOE VAN DE DUUR VAN EEN IMPLICIETE GARANTIE, WAARDOOR DE BOVENSTAANDE BEPERKING MOGELIJK NIET OP U VAN TOEPASSING IS.

BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

OP BASIS VAN HET BOVENSTAANDE HEBT U ALLEEN RECHT OP REPARATIE OF VERVANGING VAN DIT PRODUCT. KENSINGTON IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE BIJZONDERE, INCIDENTELE OF VERVOLGSCHADE, INCLUSIEF DOCH NIET BEPERKT TOT DERVING VAN INKOMSTEN, DERVING VAN WINSTEN, VERLIES VAN GEBRUIK VAN SOFTWARE, VERLIES OF HERSTEL VAN GEGEVENS, HUUR OF VERVANGING VAN APPARATUUR, UITVALTIJD, SCHADE AAN EIGENDOM EN CLAIMS VAN DERDEN, WELKE KUNNEN VOORTVLOEIEN UIT ENIGE THEORETISCHE BENADERING VAN HERSTEL, WAARONDER DIE MET BETREKKING TOT GARANTIE, CONTRACT, DE WET OF ONRECHTMATIGE DAAD. NIET TEGENSTAANDE DE GELDIGHEIDSDUUR VAN ENIGE BEPERKTE GARANTIE OF ENIGE GARANTIE OP BASIS VAN DE WET, OF INDIEN ENIGE BEPERKTE GARANTIE NIET VOLDOET AAN HAAR EIGENLIJKE DOEL, ZAL DE GEHELE AANSPRAKELIJKHEID VAN KENSINGTON NIMMER MEER BEDRAGEN DAN DE AANSCHAFPRIJS VAN DIT PRODUCT. IN BEPAALDE LANDEN EN STATEN IS DE UITSLUITING OF BEPERKING VAN INCIDENTELE OF VERVOLGSCHADE NIET TOEGESTAAN, WAARDOOR DE BOVENVERNOEMDE BEPERKING OF UITSLUITING MOGELIJK NIET OP U VAN TOEPASSING IS. DEZE BEPERKTE GARANTIE BIEDT U SPECIFIEKE WETTELIJKE RECHTEN, TERWIJL U TEVENS MOGELIJKE ANDERE RECHTEN GENIET, DIE VERSCHILLEN VAN LAND TOT LAND EN VAN REGIO TOT REGIO.

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement (FCC - Verklaring over interferentie van radiofrequentie)

Opmerking: Dit apparaat is getest en in overeenstemming bevonden met de beperkingen van digitaal apparaat van Klasse B, zulks ingevolge Deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze beperkingen zijn ontwikkeld om een redelijke mate van bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie bij installatie in een huiselijke omgeving. Door deze apparatuur wordt radiofrequentie-energie voortgebracht en verbruikt, en kan dit type energie worden uitgestraald. Als de apparatuur niet volgens de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan deze schadelijke radiostoring veroorzaken.

Er is echter geen garantie dat de storing niet zal optreden in een specifieke configuratie. Als deze apparatuur schadelijke radio- of tv-storing veroorzaakt (u kunt dit controleren door de apparatuur uit en weer in te schakelen), probeert u het probleem te verhelpen door een of meer van de volgende maatregelen uit te voeren:

- Verplaats de ontvangstantenne of wijzig de richting ervan.
- Vergroot de afstand tussen het apparaat en de ontvanger.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat zich op een ander circuit dan de ontvanger bevindt.
- Neem contact op met de leverancier of een ervaren radio-/tv-technicus voor assistentie.

WIJZIGINGEN Wijzigingen die niet expliciet zijn goedgekeurd door Kensington, kunnen het recht van de gebruiker volgens de FCC-voorschriften om dit apparaat te bedienen, nietig maken en dienen dan ook niet te worden aangebracht.
AFGESCHERMDE KABELS: Om te voldoen aan de FCC-vereisten mag dit apparaat alleen rechtstreeks op een 12-volts voedingsbron met gelijkspanning worden aangesloten met behulp van de meegeleverde kabel.

FCC-conformiteitsverklaring

Dit product voldoet aan de eisen van Deel 15 van de FCC-richtlijnen. Het gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) Het apparaat mag geen schadelijke radiostoring veroorzaken en (2) het apparaat moet alle ontvangen radiostoringen accepteren, inclusief radiostoring die de werking kan verstoren. Zoals bepaald in sectie 2.909 van de FCC-voorschriften ligt de verantwoordelijkheid voor dit apparaat bij Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Sixth Floor, Redwood Shores, CA 94065, VS.

Verklaring van conformiteit voor Canada

Dit digitale apparaat van Klasse [B] voldoet aan de Canadese ICES-003.

CE-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Kensington verklaart dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en overige relevante bepalingen van toepassing zijnde EC-richtlijnen.

Een exemplaar van de conformiteitsverklaring is verkrijgbaar via **www.support.kensington.com**.

De volgende informatie is alleen van toepassing op lidstaten van de EU:

Het gebruik van het pictogram geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden verwerkt. Door dit product op de juiste wijze weg te werpen, helpt u het voorkomen van mogelijke nadelige gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid, die anders zou kunnen worden veroorzaakt door incorrecte afvalverwerking van dit product. Raadpleeg voor meer informatie over het recyclen van dit product de lokale overheid, de dient voor verwerking van huishoudelijk afval of de winkel waarin u dit product hebt aangeschaft.

Kensington en de naam en het ontwerp van ACCO zijn gedeponeerde handelsmerken van ACCO Brands. The Kensington Promise is een servicemerk van ACCO Brands. Alle overige gedeponeerde en niet-gedeponeerde handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaars. Het Bluetooth-woordmerk en -logo zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en Kensington gebruikt deze merken onder licentie. Windows XP en Windows Vista zijn geregistreerde handelsmerken van Microsoft Corporation. Macintosh en Mac zijn geregistreerde handelsmerken van Apple, Inc.

© 2009 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands. Elke ongeautoriseerde vorm van kopiëren, dupliceren en reproductie anderszins is verboden als hiervoor geen schriftelijke toestemming is verleend door Kensington Computer Products Group. Alle rechten voorbehouden. 06/09

Registrazione del prodotto Kensington acquistato

Effettuare la registrazione in linea del prodotto Kensington acquistato sul sito **www.kensington.com**.

Congratulazioni

Il nuovo Ultra Portable Power Inverter 150 di Kensington è un dispositivo estremamente efficace progettato per la fornitura di corrente alternata all'interno di un veicolo. L'invertitore funziona con qualsiasi accendisigari o alimentatore per auto da 12 Volt e persino in aereo con le porte EMPOWER®.

Per un uso sicuro e corretto del nuovo invertitore leggere questo breve manuale di istruzioni e tenerlo a portata di mano per riferimento futuro.

Il nuovo invertitore è uno dei dispositivi più avanzati per la conversione di corrente continua in corrente alternata disponibili al momento. Ha un design compatto ed elegante, uno spessore di soli 32 mm e un peso di circa 320 grammi (cavo incluso). Con una manutenzione e un utilizzo appropriato, offrirà un servizio affidabile per anni completando lo stile di vita attivo dell'utente ovunque si trovi.

L'invertitore fornisce 230 Volt di corrente alternata in un flusso continuo di 120 Watt e fino a 150 Watt di potenza massima per l'avvio di dispositivi elettronici portatili. È comodo, facile da usare e pronto a fornire corrente alternata in qualsiasi momento, in auto o in aereo!

L'invertitore è stato progettato per l'alimentazione di computer portatili che richiedono fino a 120 Watt di alimentazione continua ma può essere utilizzato anche per l'alimentazione di altri dispositivi portatili come fotocamere digitali, telefoni cellulari, videocamere, iPod®/lettori MP3, PDA ed altro! Per alimentare questi dispositivi mobili, è anche possibile utilizzare la porta USB.

Caratteristiche

1. Presa CA a muro compatibile con le spine europee più comuni, incluse le spine tripolari per il Regno Unito e bipolari per gli altri paesi UE
2. Fornisce corrente alternata in auto o in aereo come da una presa a muro
3. Si collega a qualsiasi presa di accendisigari standard da 12 Volt o a qualsiasi alimentatore da 12 Volt per auto
4. Lo spinotto dell'accendisigari si trasforma in una presa compatibile EMPOWER da utilizzare in aereo
5. Compatto, sottile e leggero ha uno spessore di soli 32 millimetri e un peso di circa 320 grammi
6. Facile da trasportare, entra comodamente nella borsa del notebook o nel cruscotto
7. Design elegante e adatto a qualsiasi veicolo
8. La ventola di raffreddamento garantisce una buona ventilazione e delle prestazioni affidabili
9. Funzioni di sicurezza incorporate, tra cui la protezione da sovracorrente, la protezione da sottovoltaggio o sovravoltaggio e la protezione da temperature eccessive
10. Fornisce 230 Volt di corrente alternata, come da una presa a muro, in un flusso continuo di 120 Watt e fino a 150 Watt di potenza massima per l'avvio di dispositivi elettronici portatili
11. Fornisce, nella maggior parte dei veicoli, una presa CA a muro da 50 Hertz compatibile con spine europee da 220-240 Volt
12. I componenti includono un indicatore luminoso LED e un interruttore ON/OFF
    Nota: da utilizzare a bordo di aerei dotati di porte EMPOWER. Verificare la disponibilità di questa funzione a bordo dell'aereo presso il vettore con cui si intende viaggiare.
13. La porta USB fornisce max 5 V CC/0,5 A per ricaricare i dispositivi mobili

⚠ Importante: informazioni sulla sicurezza

Il presente manuale di istruzioni contiene informazioni importanti relative alla sicurezza e al funzionamento dell'invertitore. Prima di installare e di utilizzare l'invertitore, leggere attentamente le istruzioni importanti per la sicurezza contenute in questo manuale e rispettarle per ridurre il rischio di lesioni e danni materiali.

La mancata osservanza delle avvertenze riportate in questo manuale di istruzioni può causare danni al veicolo o all'aereo dal quale l'invertitore prende la corrente, al dispositivo che viene alimentato e/o scosse elettriche con conseguenze fino a lesioni gravi o decesso.

⚠ Avvertenza! Pericolo di scosse elettriche!

L'invertitore genera la stessa corrente alternata potenzialmente letale di una presa a muro.

Per evitare lesioni serie o fatali e/o danni materiali attenersi alle avvertenze riportate di seguito.

- L'invertitore non è un giocattolo. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare il manuale di istruzioni e utilizzarlo per riferimento. Chiunque utilizzi l'invertitore deve leggere e seguire le istruzioni relative all'installazione e al funzionamento dello stesso.
- Non inserire corpi estranei nella presa CA presente nella parte superiore dell'invertitore.
- Tenere l'invertitore all'asciutto e non esporlo ad acqua, pioggia, neve o spray. Smettere immediatamente di utilizzare l'invertitore se è stato esposto a umidità diretta. In caso di esposizione a umidità, consultare un tecnico qualificato prima di riprendere a utilizzare l'invertitore.
- Non coprire, bloccare o inserire corpi estranei nelle aperture di raffreddamento sul corpo dell'invertitore.
- Non tentare di aprire o riparare l'invertitore. Tutte le riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato. La modifica o la manomissione dei componenti interni o esterni dell'invertitore può causare lesioni serie o fatali e/o danni materiali. L'apertura, la modifica o la manomissione dell'invertitore comporta l'annullamento della garanzia.
- Non utilizzare l'invertitore se risulta danneggiato in qualsiasi modo. Prima dell'uso, controllare che l'invertitore e i cavi non presentino punti danneggiati.

⚠ Avvertenza! Non utilizzare l'invertitore o il dispositivo elettronico portatile durante la guida!

L'utilizzo di un dispositivo mobile può portare a distrazione. Guidare in modo responsabile. Collegare e fissare il prodotto prima di iniziare a guidare. Mantenere l'attenzione fissa sulla strada. Fermarsi in un luogo sicuro se è necessario regolare, riposizionare o utilizzare il notebook o l'alimentatore in un qualsiasi modo che richieda di distogliere la propria attenzione dalla strada durante la guida.

⚠ Avvertenza! Non mettere in moto il veicolo all'interno di un garage o in altri luoghi chiusi!

Se si mette in moto il veicolo per alimentare il dispositivo elettronico portatile collegato all'invertitore o al fine di ricaricare la batteria del veicolo stesso, eseguire tale operazione in una zona ben ventilata e lontano da aree chiuse. I veicoli leggeri e pesanti emettono ossido di carbonio che può causare gravi danni alla salute e persino il decesso qualora il motore del veicolo venga acceso in un garage o all'interno o in prossimità di aree chiuse.

⚠ Avvertenza! Verificare che i cavi di alimentazione dell'invertitore non si impiglino ai comandi di guida del veicolo!

Durante l'uso dell'invertitore all'interno del veicolo, assicurarsi di posizionare sia l'invertitore che il cavo di alimentazione in modo da non ostacolare l'uso dei comandi a pedale (freno, frizione, acceleratore) o dei comandi manuali (cambio, volante) per evitare di trovarsi in situazioni di guida non sicura.

Se durante la guida del veicolo l'invertitore non viene utilizzato, si consiglia vivamente di riporlo in un posto sicuro come il cruscotto. Se invece viene utilizzato, sincerarsi di tenerlo a una distanza adeguata dai comandi di guida verificando che né l'invertitore né i cavi possano impigliarsi ai comandi di guida.

⚠ Avvertenza! Durante l'utilizzo l'invertitore può surriscaldarsi e richiede una buona ventilazione!

Per evitare lesioni o danni materiali:

- Non posizionare l'invertitore vicino a fonti di calore, termoventilatori e non esporlo ai raggi solari diretti.
- Provvedere a una ventilazione adeguata e non depositare oggetti sopra o vicino all'invertitore durante il suo utilizzo.
- Non utilizzare l'invertitore tenendolo chiuso nel cruscotto, in una console o nella tasca della poltrona dell'aereo.
- Tenere l'invertitore lontano da materiali infiammabili o altri oggetti che possano essere danneggiati da temperature elevate.
- Non utilizzare l'invertitore vicino a esalazioni o gas infiammabili.
- I contatti difettosi possono causare un riscaldamento nocivo e/o danni all'invertitore o alla fonte di alimentazione. Per evitare questi problemi, controllare periodicamente che il cavo di alimentazione dell'invertitore e i collegamenti in uscita siano ben saldi.
- Non lasciare l'invertitore incustodito quando è in funzione.
- Non toccare l'estremità dello spinotto dell'accendisigari collegato all'invertitore o l'altra estremità del cavo dopo l'utilizzo. Lo spinotto può essere caldo.

⚠ Avvertenza! Alcuni prodotti a corrente alternata non sono compatibili con l'invertitore!

- Circuito di carica CA all'interno del quale i conduttori neutri siano collegati alla messa terra o al polo negativo della batteria CC.
- Cavi di alimentazione CA o prolunghe per uso domestico o veicoli.
- Piccoli dispositivi alimentati a batteria, come torce ricaricabili, alcuni rasoi ricaricabili e lampade da notte collegate direttamente a una presa CA per la ricarica.
- Determinati caricatori per battery pack utilizzati in dispositivi elettrici. Tali caricatori dispongono di etichette di avvertenza che segnalano la presenza di voltaggi pericolosi a livello dei terminali delle batterie.
- L'invertitore non alimenta dispositivi e apparecchi che producono calore, quali forni a microonde, tostapane, bollitori, asciugacapelli/ferri arricciacapelli e radiatori elettrici. Non utilizzare tali prodotti con l'invertitore.
- Si sconsiglia di sottoporre l'invertitore a carichi induttivi come quelli prodotti da pompe, compressori o lampade fluorescenti.

Utilizzo dell'invertitore

Kensington consiglia di spegnere l'invertitore al termine del suo utilizzo e di scollegarlo dall'accendisigari o dall'alimentatore per auto.

Per collegare l'invertitore all'accendisigari o all'alimentatore per auto

1. Collegare l'invertitore all'alimentatore, inserendo saldamente lo spinotto dell'accendisigari nell'apposita presa di alimentazione per auto o ad altri alimentatori CC.

⚠ Avvertenza! Rimuovere l'accendisigari dall'apposita presa con cautela. L'accendisigari potrebbe essere caldo e provocare scottature o incendiare materiali infiammabili. Lasciare raffreddare l'accendisigari prima di riporlo in un luogo sicuro.

2. Verificare che il dispositivo elettronico portatile da alimentare con l'invertitore non assorba più di 120 Watt di potenza continua CA. Controllare il voltaggio (Volt) e i requisiti di corrente elettrica (Ampere) indicati sull'etichetta del dispositivo elettronico da alimentare con l'invertitore. Moltiplicando questi due numeri (Volt x Ampere) si ottiene il valore di energia elettrica, espresso in Watt, necessario per l'uso del dispositivo. Se il numero ottenuto supera i 120 Watt, l'invertitore non sarà in grado di alimentare il dispositivo.
3. Collegare il dispositivo elettronico portatile da alimentare alla presa CA dell'invertitore, quindi accendere il dispositivo.
4. Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF sul lato dell'invertitore sia posizionato su ON. Se il collegamento alla fonte CC è stato effettuato correttamente, il LED dell'invertitore si accenderà.

Per collegare l'invertitore a una porta EmPower a bordo di un aereo

1. Individuare l'adattatore per accendisigari/alimentatore per veicoli all'estremità del cavo di alimentazione dell'invertitore. Premere la linguetta ed estrarre lo spinotto dell'accendisigari dal connettore dell'aereo. L'estremità libera del cavo di alimentazione dell'invertitore può essere collegata a una porta Empower.
2. Individuare la presa del connettore vicino alla propria poltrona e inserire saldamente l'apposito connettore. Se si desidera utilizzare l'invertitore in un veicolo, è possibile collegare nuovamente lo spinotto dell'accendisigari al connettore.
3. Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF sul lato dell'invertitore sia posizionato su ON. Se il collegamento alla fonte CC è stato effettuato correttamente, il LED dell'invertitore si accenderà.
   Nota: una porta Empower fornisce solo 75 Watt di potenza continua per la sicurezza dei passeggeri. Se il dispositivo che si desidera utilizzare richiede più di 75 Watt, non può essere utilizzato su un aereo. Alcuni notebook che richiedono più di 75 Watt potrebbero funzionare, passando però dalla modalità di "ricarica" a quella di "batteria" con conseguente riduzione delle prestazioni.

Come evitare il surriscaldamento

1. L'invertitore richiede una ventilazione ottimale durante il funzionamento. L'aria entra dalle apposite aperture posteriori vicino al cavo di alimentazione dell'invertitore ed esce attraverso le aperture nella parte superiore dell'invertitore accanto alla presa CA. Non limitare il flusso d'aria per evitare il surriscaldamento dell'invertitore.

2. Non utilizzare l'invertitore vicino a fonti di calore, termoventilatori e non esporlo ai raggi solari diretti.
3. La temperatura ambiente deve essere compresa tra i -5 e i 50° C; è possibile ottenere prestazioni ottimali in ambienti con temperatura compresa tra 15 e 25° C.

Spegnimento automatico dovuto al surriscaldamento

Se la temperatura interna supera i 60° C, l'invertitore si spegne automaticamente. Per riutilizzare l'invertitore dopo lo spegnimento automatico, rimuovere l'adattatore per accendisigari dalla fonte di alimentazione CC e attendere almeno 15 minuti prima di reinserirlo.

Accensione e avvio del motore del veicolo

- L'invertitore può essere utilizzato sia a motore spento che acceso, ma, al momento dell'accensione, il suo funzionamento può interrompersi temporaneamente a causa del sostanziale abbassamento del voltaggio della batteria durante l'avviamento.
- Quando non alimenta nessun dispositivo, l'invertitore assorbe meno di 0,2 Ampere dalla batteria del veicolo, pertanto, nella maggior parte dei casi, è possibile lasciarlo collegato alla fonte di alimentazione CC, dato il basso assorbimento di corrente. Tuttavia, se non si utilizza il veicolo per più di un giorno, si consiglia di scollegare l'invertitore. Kensington consiglia di spegnere l'invertitore, se inutilizzato, utilizzando l'apposito interruttore situato sul lato. Una volta spento l'invertitore, anche il LED sulla parte superiore sarà spento.
- La batteria di un'automobile può scaricarsi in un intervallo di tempo che va dalle 2 alle 8 ore di utilizzo, in base a vari fattori, quali le condizioni della batteria stessa, il dispositivo che si sta alimentando e le condizioni atmosferiche. Si consiglia di controllare il voltaggio o di accendere il veicolo ogni ora per ricaricarne la batteria. In tal modo sarà possibile evitare l'arresto inaspettato del dispositivo e garantire sempre un flusso di corrente sufficiente all'accensione del veicolo.
- Quando il motore è acceso, la batteria del veicolo dispone di maggiore capacità e di un voltaggio più elevato. Se l'invertitore si spegne a causa di un sovraccarico a motore spento, è possibile ovviare al problema accendendo il motore.

⚠ Avvertenza! Non mettere in moto il veicolo all'interno di un garage o in altri luoghi chiusi! Se si mette in moto il veicolo per alimentare il dispositivo elettronico portatile collegato all'invertitore o al fine di ricaricare la batteria del veicolo stesso, eseguire tale operazione in una zona ben ventilata e lontano da aree chiuse. I veicoli leggeri e pesanti emettono diossido di carbonio che può causare gravi danni alla salute e persino il decesso qualora il motore del veicolo venga acceso in un garage o all'interno o in prossimità di aree chiuse.

Funzioni di sicurezza automatiche dell'invertitore

Sovravoltaggio - Il LED ROSSO si accende e l'invertitore si spegne automaticamente appena il voltaggio proveniente dal veicolo o dalla sua batteria supera i 16 Volt CC. Per riaccendere l'invertitore, rimuovere e reinserire l'adattatore per accendisigari.

Voltaggio basso - Il LED ROSSO dell'invertitore si accende quando il voltaggio in entrata proveniente dal veicolo o dalla sua batteria è inferiore a 11 Volt CC. Riavviare il motore del veicolo per ricaricarne la batteria.

Sovraccarico - Il LED ROSSO si accende e l'invertitore si spegne automaticamente se l'assorbimento di corrente alternata supera i 150 Watt. Per riaccendere l'invertitore, rimuovere e reinserire l'adattatore per accendisigari.

Surriscaldamento - Il LED ROSSO si accende e l'invertitore si spegne automaticamente se la temperatura interna supera i 60° C. Rimuovere l'adattatore per accendisigari dalla fonte di alimentazione CC e far raffreddare l'invertitore per almeno 15 minuti prima di reinserire l'adattatore.

⚠ Avvertenza! Non toccare l'estremità dell'adattatore per accendisigari dopo l'utilizzo. Lo spinotto potrebbe essere caldo e provocare scottature o incendiare materiali infiammabili. Far raffreddare completamente l'adattatore per accendisigari dell'invertitore prima di riporlo in un luogo sicuro.

Requisiti della fonte di alimentazione CC

L'invertitore deve essere collegato esclusivamente a veicoli con una fonte di alimentazione di corrente continua da 12 Volt. L'invertitore non funzionerà con una batteria da 6 Volt e verrà danneggiato se collegato a una batteria da 24 Volt. La fonte di alimentazione deve fornire tra 11 e 15,5 Volt di corrente continua. La fonte di alimentazione può essere una batteria o un alimentatore ben regolato da 12 V CC. Consultare il manuale del veicolo.

L'alimentatore deve poter fornire anche la corrente necessaria al carico creato dal dispositivo elettronico portatile da alimentare. Come regola generica, dividere il consumo di corrente del dispositivo (in Watt) per 12 (voltaggio in entrata nominale) per ottenere il valore di corrente (in Ampere) che dovrà fornire la fonte di alimentazione. Ad esempio, se un dispositivo richiede 120 Watt, la fonte di alimentazione deve essere in grado di fornire: (120/12) = 10 Ampere. La maggior parte delle prese per accendisigari da 12 volt presenti sui veicoli permetterà di prendere tra 15 e 20 Ampere.

Linee guida relative all'assorbimento di corrente CA

La maggior parte dei dispositivi elettrici e degli apparecchi audio e video ha etichette che ne indicano il consumo di corrente espresso in Ampere o Watt. Accertarsi che la potenza continua del dispositivo da alimentare abbia un valore nominale di 120 Watt o meno. Se il consumo di corrente del dispositivo è espresso in Ampere, è sufficiente moltiplicare il valore per i Volt CA (115) per determinare il wattaggio. Ad esempio, un trapano con potenza nominale di 1 Ampere assorbe 115 Watt. Non utilizzare l'invertitore per azionare un dispositivo che richiede più di 120 Watt di potenza continua.

Risoluzione dei problemi

Ronzio nei sistemi audio - Alcuni impianti stereo e "boom box" economici possono emettere un ronzio dagli altoparlanti se utilizzati con l'invertitore. Questo avviene perché l'alimentazione del dispositivo elettronico non filtra l'onda sinusoidale modificata prodotta dall'invertitore in modo adeguato. L'unica soluzione a questo problema è utilizzare un sistema audio con un alimentatore di alta qualità.

Interferenza televisiva - L'invertitore è schermato e filtrato in modo da ridurre al minimo l'interferenza con i segnali TV. In alcuni casi è possibile percepire delle interferenze, in particolare con segnali TV deboli. Provare ad adottare i seguenti provvedimenti:

- Posizionare l'invertitore il più lontano possibile dal televisore, dall'antenna e dai cavi dell'antenna.
- Regolare l'orientamento dell'invertitore, dei cavi dell'antenna e del cavo di alimentazione del televisore per ridurre al minimo le interferenze.
- Verificare che l'antenna della TV fornisca un segnale adeguato (privo di "effetto neve") e che disponga di un cavo schermato di alta qualità.

Mancanza di uscita di corrente CA - Per poter alimentare l'accendisigari, gli impianti elettrici di alcuni veicoli richiedono che la chiave di avviamento si trovi, a motore spento, nella posizione di accensione o nella posizione intermedia.

Voltaggio della batteria al di sotto degli 11 Volt CC - Caricare o sostituire la batteria del veicolo.

Il dispositivo assorbe una quantità eccessiva di corrente - Ridurre il carico a non più di 120 Watt.

L'invertitore è nella condizione di shutdown termico - Scollegare l'invertitore dalla fonte di alimentazione e farlo raffreddare. Assicurarsi che la ventilazione intorno all'invertitore sia adeguata. Verificare che il dispositivo da alimentare non richieda più di 120 Watt di corrente CA per il funzionamento continuo.

L'invertitore non si è scaldato adeguatamente - Collegare l'invertitore alla fonte di alimentazione del veicolo senza collegare il dispositivo elettronico portatile alla presa CA, quindi lasciarlo scaldare per 5 minuti in posizione ON. Collegare il dispositivo elettronico portatile all'invertitore, una volta che si è scaldato e, se necessario, ripetere la procedura.

L'invertitore è sovraccarico - Ridurre il carico a massimo 120 Watt per mantenere la regolazione.

Entrata nominale bassa - Tenere il voltaggio di entrata sopra i 12 V CC per mantenere la regolazione.

Condizione di batteria bassa/insufficiente - Caricare o sostituire la batteria del veicolo. Vedere la sezione relativa all'avvio e all'uso del motore del veicolo nel manuale di istruzioni.

Potenza inadeguata o calo di voltaggio eccessivo - Controllare lo stato dei fermi e dei terminali della batteria del veicolo. Pulirli o sostituirli se necessario.

Specifiche tecniche

Potenza di uscita	120 W continua, 150 W picco
Potenza di uscita (capacità di sovratensione transitoria)	250 W
Voltaggio in entrata	11 - 16 V CC
Voltaggio in uscita RMS	Da 220 a 240 V CA (USB - 5VDC)
Frequenza di uscita	50 Hz +/- 4 Hz
Efficienza massima	85-90%
Forma d'onda di uscita	Onda sinusoidale modificata regolata
Presa CA	Prese combinate tripolari per il Regno Unito e bipolari per i paesi UE
Dimensioni dell'unità	120 (L) x 70 (P) x 29 (A) mm
Peso dell'unità	320 gr (cavo e spina inclusi)
Temperatura di immagazzinaggio	Da -10° C a 60° C
Temperatura di esercizio	Da 0° C a 50° C
Assorbimento di corrente senza carico	< 0,2 A
LED rosso batteria bassa	10,8 V CC
Approvazioni di sicurezza	CE, e-Mark, FCC, RTCA DO-160E
Lunghezza del cavo di alimentazione di ingresso CC	0,6 m
Materiale	UL rated 94 V-0
Caratteristiche di protezione del circuito incorporate	
Ingresso:	1. Protezione da sovravoltaggio. Spegnimento automatico se l'entrata supera i 16 V CC 2. Protezione da sottovoltaggio. Il LED ROSSO si accende per indicare una condizione di voltaggio in entrata inferiore a 11 V CC
Uscita:	1. Protezione da corto circuito /sovratensione transitoria. Spegnimento automatico in caso di corto circuito/sovratensione transitoria. 2. Protezione da sovraccarico. Spegnimento automatico se la potenza di uscita supera i 150 W. 3. Protezione da temperature eccessive. Spegnimento automatico se la temperatura supera i 65° C ± 5° C. * Rimuovere e reinserire lo spinotto dell'accendisigari per riavviare l'invertitore dopo lo spegnimento automatico. Il riavvio non è automatico.

Supporto tecnico

Per tutti gli utenti dei prodotti Kensington registrati è disponibile il supporto tecnico. Il servizio è gratuito salvo il costo della telefonata e l'addebito delle tariffe telefoniche interurbane, ove applicabili.

Sul retro di queste istruzioni sono riportate le informazioni per contattare il servizio di supporto tecnico.

Suggerimenti per il supporto tecnico

- La soluzione al proprio problema potrebbe essere elencata nella sezione Frequently Asked Questions (FAQs) dell'area Support del sito Web di Kensington: **www.support.kensington.com**.
- Chiamare da un telefono vicino al dispositivo.
- Prepararsi a fornire le informazioni seguenti:
  - nome, indirizzo e numero di telefono;
  - nome del prodotto Kensington;
  - sintomi e causa del problema.

Garanzia limitata di due anni

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP ("KENSINGTON") garantisce i propri prodotti da difetti nei materiali e da errori umani in situazioni di uso normale per due anni dalla data di acquisto originale. KENSINGTON può, a propria discrezione, riparare o sostituire l'unità difettosa coperta dalla presente garanzia. Conservare lo scontrino come prova della data di acquisto, da utilizzare per qualsiasi servizio di garanzia. Per la validità della garanzia limitata è necessario che il prodotto sia stato maneggiato e utilizzato nelle modalità indicate nelle istruzioni accluse. La garanzia limitata è valida solo se il prodotto viene utilizzato con le apparecchiature specificate sulla confezione. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle indicazioni riportate sulla confezione o contattare il servizio di supporto tecnico KENSINGTON. Questa garanzia non ha effetto su eventuali altri diritti derivanti dalla legge in vigore. Contattare KENSINGTON visitando **www.support.kensington.com** o telefonando a uno dei numeri di supporto tecnico elencati di seguito per le procedure relative al servizio di garanzia.

ESCLUSIONE DI GARANZIA

TRANNE PER LA GARANZIA LIMITATA QUI FORNITA, NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE KENSINGTON ESCLUDE TUTTE LE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESE TUTTE LE GARANZIE DI COMMERCIABILITÀ E/O IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI. NEL CASO IN CUI LA LEGGE IN VIGORE IMPONGA GARANZIE IMPLICITE, TALI GARANZIE SONO LIMITATE ALLA DURATA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO LIMITAZIONI SULLA DURATA DI UNA GARANZIA IMPLICITA, QUINDI È POSSIBILE CHE LE SUDDETTE LIMITAZIONI NON SIANO APPLICABILI AL PROPRIO PAESE.

LIMITI DI RESPONSABILITÀ

LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO NEI TERMINI QUI DESCRITTI È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO DISPONIBILE PER IL CLIENTE. KENSINGTON NON SARÀ RESPONSABILE IN CASO DI DANNI PARTICOLARI, INCIDENTALI O INDIRETTI, COMPRESI, MA NON SOLO, PERDITA DI GUADAGNI O PROFITTI, MANCATO UTILIZZO DEL SOFTWARE, PERDITA O RECUPERO DI DATI, NOLEGGIO DI ATTREZZATURE SOSTITUTIVE, TEMPO DI INATTIVITÀ, DANNI A PROPRIETÀ E RICHIESTE DI INDENNIZZO DA PARTE DI TERZI DERIVANTI DA QUALSIASI IPOTESI DI RECUPERO, COMPRESI GARANZIA, CONTRATTO, REGOLAMENTI O ATTI ILLECITI. A PRESCINDERE DAI TERMINI DI QUALSIASI GARANZIA LIMITATA O IMPLICITA PER LEGGE, O NEL CASO IN CUI UNA GARANZIA LIMITATA NON SODDISFI IL PROPRIO SCOPO ESSENZIALE, LA RESPONSABILITÀ DI KENSINGTON NON SARÀ MAI SUPERIORE AL PREZZO DI ACQUISTO DEL PRODOTTO. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ PER DANNI INCIDENTALI O INDIRETTI, QUINDI È POSSIBILE CHE LA SUDDETTA LIMITAZIONE O ESCLUSIONE NON SIA APPLICABILE AL PROPRIO PAESE. QUESTA GARANZIA LIMITATA CONFERISCE AL CLIENTE DIRITTI LEGALI SPECIFICI. È POSSIBILE GODERE ANCHE DI ALTRI DIRITTI, VARIABILI A SECONDA DELLA GIURISDIZIONE.

Avviso sulle interferenze radio della Federal Communications Commission (FCC)

Nota: questo dispositivo è stato sottoposto a test ed è risultato conforme ai limiti dei dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. Tali limiti sono progettati per fornire un'adeguata protezione da interferenze dannose in un ambiente residenziale. Questo dispositivo genera, utilizza e può emettere onde radio e, se non installato e utilizzato in conformità con le istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose alle comunicazioni radio.

Non è comunque garantito che tali interferenze non possano verificarsi con installazioni particolari. Se il dispositivo causa interferenze dannose alla ricezione dei programmi radiofonici o televisivi, che può essere verificato spegnendolo e riaccendendolo, si consiglia di provare a eliminare l'interferenza adottando una o più misure indicate di seguito:

- cambiare l'orientamento o la posizione dell'antenna ricevente;
- allontanare il dispositivo dal ricevitore;
- collegare il dispositivo a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore;
- contattare il rivenditore o un tecnico specializzato in sistemi radiotelevisivi.

MODIFICHE: qualsiasi modifica non espressamente approvata da Kensington può invalidare il diritto del cliente all'utilizzo del dispositivo in conformità con le norme FCC e non deve essere apportata.

CAVI SCHERMATI: per la conformità ai requisiti FCC, questo dispositivo deve essere collegato direttamente a una fonte di alimentazione da 12 V CC utilizzando esclusivamente il cavo fornito.

Dichiarazione di conformità FCC

Il prodotto è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento del dispositivo è soggetto a due condizioni: (1) il dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) il dispositivo deve accettare eventuali interferenze in ricezione, incluse quelle che potrebbero causarne un funzionamento indesiderato. Come stabilito dalla Sezione 2.909 delle norme FCC, la parte responsabile di questo dispositivo è Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Sixth Floor, Redwood Shores, CA 94065, USA

Dichiarazione di conformità IC

Questa apparecchiatura di Classe [B] è conforme alla normativa canadese ICES-003.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Kensington dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni delle "direttive CE applicabili".
Per una copia della *Dichiarazione di conformità*, andare all'URL **www.support.kensington.com**.

Le informazioni seguenti riguardano esclusivamente gli stati membri dell'Unione Europea

L'uso di questo simbolo indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Garantendo un corretto smaltimento di questo prodotto si contribuisce a evitare potenziali danni all'ambiente e alla salute, che potrebbero altrimenti essere causati dallo smaltimento errato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'apposito ufficio locale, al servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Kensington e il nome e il motivo ACCO sono marchi registrati di ACCO Brands. La Promessa Kensington è un marchio di servizio di ACCO Brands. Tutti gli altri marchi, registrati e non registrati, sono di proprietà dei rispettivi produttori. Il marchio e i loghi Bluetooth sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. L'uso di tali marchi da parte di Kensington avviene dietro licenza. Windows XP e Windows Vista sono marchi registrati di Microsoft Corporation. Macintosh e Mac sono marchi registrati di Apple, Inc.

© 2009 Kensington Computer Products Group, una divisione di ACCO Brands. È vietata la copia, la duplicazione o qualsiasi altra forma non autorizzata di riproduzione del contenuto del presente documento senza previo consenso scritto di Kensington Computer Products Group. Tutti i diritti riservati. 06/09

ESPAÑOL

Registro del producto Kensington

Registre su producto Kensington en línea en **www.kensington.com**.

Enhorabuena

Su nuevo inversor de corriente ultraportátil 150 de Kensington es un dispositivo de gran eficacia, diseñado con la idea de suministrarle corriente alterna en su vehículo. El inversor funcionará con cualquier mechero/ fuente de alimentación del vehículo de 12 voltios, así como en los asientos de los aviones provistos de puertos EMPOWER®.

Lea este breve manual de instrucciones para utilizar de forma correcta y segura su nuevo inversor. Téngalo siempre a mano y en archivo para su consulta posterior.

Su nuevo aparato es actualmente uno de los inversores de CC a CA más seguros y avanzados del mercado. Posee un diseño esbelto y compacto, con sólo unos 32mm de altura, además de ligero con un peso aproximado de sólo 320g (cable incluido). Con el cuidado y el uso adecuados le ofrecerá un servicio fiable durante años y servirá de complemento ideal para su activo estilo de vida donde quiera que vaya.

El inversor suministra 230 voltios de CA en un flujo constante de 120 vatios y un máximo de 150 vatios de potencia máxima para activar los dispositivos eléctricos portátiles. Su inversor es práctico y fácil de utilizar, y está siempre listo para suministrar la alimentación de CA que necesite en el coche o en el avión.

El inversor está pensado para alimentar ordenadores portátiles que requieran hasta 120 vatios de potencia constante, pero se puede utilizar igualmente con otros aparatos electrónicos portátiles: cámaras digitales, teléfonos móviles, cámaras de vídeo, reproductores de música de MP3/iPod®, equipos PDA, entre otros. También es posible usar el puerto USB para alimentar estos dispositivos móviles.

Funciones

1. Conector hembra de CA (de PARED) que acepta los enchufes de la UE más comunes, como el enchufe británico de 3 pins y el europeo de 2 pins
2. Suministra alimentación de CA (de PARED) en el coche o el avión
3. Se conecta a cualquier toma normal de mechero de 12 voltios o fuente de alimentación de vehículos de 12 voltios
4. El conector de mechero se convierte en un conector compatible con las tomas EMPOWER de los aviones
5. Compacto, delgado y ligero: sólo 32 mm de alto y 320g de peso
6. Ultraportátil, cabe perfectamente en el maletín de su portátil o en la guantera del coche
7. Diseño esbelto que se adapta bien a cualquier vehículo
8. Provisto de un ventilador, que garantiza su buena ventilación y rendimiento confiable
9. Funciones de seguridad incorporadas, como son la protección en caso de sobrecarga, la protección contra tensión baja y exceso de tensión, así como la protección contra exceso de temperatura
10. El inversor suministra de 220 a 240 voltios de CA (de PARED) en un flujo constante de 120 vatios y un máximo de 150 vatios de potencia máxima para activar los dispositivos eléctricos portátiles
11. Suministra el conector hembra compatible en Europa de 220 a 240 voltios y 50 hercios de CA (de PARED) en la mayoría de los vehículos

12. Sus componentes incluyen el indicador luminoso y el interruptor de encendido/apagado
    Nota: Se puede utilizar a bordo de los aviones provistos de puertos EMPOWER. Pregunte a su compañía aérea si se ofrece esta función a bordo del avión en el que va a viajar.
13. El puerto USB suministra 5VCC/0,5A máx. para cargar dispositivos móviles

⚠ Importante: Información de seguridad

El presente manual ofrece instrucciones de seguridad y funcionamiento del inversor de gran importancia. Lea detenidamente el manual y siga las instrucciones de seguridad esenciales señaladas en el mismo antes de instalar el inversor y comenzar a utilizarlo.

Si hace caso omiso de las advertencias indicadas en el presente manual de instrucciones, se pueden producir daños en el vehículo o avión del que toma la corriente continua el inversor o en el dispositivo que desea alimentar. También se pueden producir descargas eléctricas con el consecuente peligro de lesiones graves o la muerte.

⚠ Advertencia: Peligro de descarga eléctrica

El inversor genera la misma descarga de corriente alterna potencialmente letal que cualquier toma de alimentación doméstica.

Para evitar lesiones graves o mortales o daños materiales, atienda a las advertencias de seguridad que se indican a continuación:

- El inversor no es ningún juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Conserve el manual de instrucciones y utilícelo para su consulta. Toda persona que utilice el inversor debe leer y respetar las instrucciones de instalación y funcionamiento del mismo.
- No inserte objetos extraños en el conector hembra de CA situado en la parte superior del inversor.
- Mantenga el inversor en un lugar seco. No lo exponga al agua, lluvia, nieve o pulverizadores. Deje de utilizar el inversor de inmediato si se ha visto expuesto directamente a la humedad. Si esto ocurre, póngase en contacto con un técnico especializado antes de volver a utilizar el inversor.
- No cubra ni obstruya las ranuras de ventilación situadas en el cuerpo del inversor, ni inserte objetos extraños en las mismas.
- No intente abrir ni reparar el inversor usted mismo. Toda reparación deberá ser efectuada por un técnico especializado. La alteración o manipulación de los componentes internos o externos del inversor podrían ocasionar lesiones graves o mortales, o daños materiales. La garantía quedará anulada si abre, altera o manipula el inversor.
- No utilice el inversor si presenta cualquier tipo de daño. Observe el inversor, incluidos los cables, para detectar todo posible daño cada vez que lo utilice.

⚠ Advertencia: No maneje el inversor u otro dispositivo electrónico portátil mientras conduce

Utilizar el dispositivo electrónico móvil puede distraerle. Conduzca con precaución. Conecte e inicie el producto antes de ponerse en marcha. Mantenga la atención en la carretera mientas conduce. Deténgase en un lugar seguro si necesita ajustar, reiniciar o utilizar el portátil o el adaptador para cualquier cosa que pueda apartar su atención de la carretera.

⚠ Advertencia: No deje en marcha el motor del vehículo en un garaje u otro lugar cerrado

Si desea dejar en marcha el motor del vehículo mientras está estacionado a fin de alimentar el dispositivo electrónico portátil conectado al inversor, o de cargar la batería del coche, hágalo únicamente en zonas con buena ventilación y alejadas de otros lugares cerrados. Los automóviles y vehículos recreativos desprenden monóxido de carbono. Este gas puede producir lesiones graves o la muerte si el motor del vehículo se deja en funcionamiento en un garaje u otro lugar cerrado o próximo a lugares cerrados.

⚠ Advertencia: Cerciórese de que el cable de alimentación del inversor no queda enredado en los mandos de conducción del vehículo.

Al utilizar el inversor en el vehículo, asegúrese de que tanto el inversor como su cable de alimentación están en una posición tal que no impida la utilización de los mandos de pie (frenos, embrague, acelerador) o los mandos de mano (caja de cambios, volante); de lo contrario, el funcionamiento del vehículo dejaría de ser seguro.

Kensington recomienda encarecidamente que, mientras conduce el vehículo, guarde el inversor en un lugar seguro, como la guantera, si no lo está utilizando. Si utiliza el inversor mientras el vehículo está en marcha, cerciórese de que el inversor se encuentra a una distancia segura con respecto a los mandos de conducción y que no corre peligro de enredarse con los mandos mientras conduce.

⚠ Advertencia: El inversor puede calentarse durante el funcionamiento y necesita una ventilación adecuada

Para evitar lesiones y daños materiales:

- No coloque el inversor cerca de fuentes de calor ni salidas de aire caliente, ni lo exponga a la luz directa del sol.
- Proporcione la ventilación adecuada y no coloque ningún artículo sobre el inversor o cerca de él mientras esté en funcionamiento.
- No utilice el inversor dentro de compartimentos cerrados, consolas o bolsillos de los asientos del avión.
- Mantenga el inversor alejado de materiales inflamables u otros artículos que se estropeen a altas temperaturas.
- No maneje el inversor cerca de humos o gases inflamables.
- Las conexiones flojas pueden desprender un calor nocivo o deteriorar el inversor o la fuente de alimentación. Para prevenir este riesgo, compruebe con regularidad que el cable de corriente de entrada y las conexiones de salida del inversor están bien ajustadas.

- No utilice ni deje el inversor sin vigilancia mientras esté funcionando.
- No toque la punta del conector de mechero del inversor ni el extremo del cable del inversor después de utilizarlo. El conector podría estar caliente.

⚠ Advertencia: Algunos productos de CA no son compatibles con su inversor

- Circuito de carga de CA en el cual el conductor neutro está conectado a la toma de tierra o al extremo negativo de la fuente de CC (batería).
- Vehículo recreativo o cables de distribución o prolongadores domésticos de CA.
- Pequeños artículos que funcionen con pilas, como linternas recargables, algunas afeitadoras recargables y luces nocturnas que se enchufan directamente a la toma de CA para recargarse.
- Algunos cargadores para las pilas que se utilizan en las herramientas de mano. Estos cargadores portarán etiquetas con advertencias sobre las tensiones peligrosas presentes en los terminales para pilas del cargador.
- El inversor no funciona con pequeños electrodomésticos que desprenden calor, como hornos microondas, tostadores, hervidores, secadores de pelo/planchas de peinado y calentadores eléctricos. No utilice el inversor con estos aparatos.
- No se recomienda el uso del inversor con cargas inductivas como: bombas, compresores o lámparas fluorescentes.

Utilización del inversor

Kensington recomienda que apague el inversor cuando haya terminado de utilizarlo y lo desconecte del mechero o fuente de alimentación del vehículo.

Para conectar el inversor a las tomas de mechero o fuentes de alimentación de vehículos

1. Conecte el inversor a la fuente de alimentación insertando firmemente el conector de mechero en la toma de mechero/fuente de alimentación del vehículo u otro tipo de suministro de CC.

⚠ Advertencia: Tenga cuidado al extraer el conector de mechero del vehículo de la toma. Es posible que esté caliente y podría quemarlo o inflamar los materiales inflamables. Deje que el mechero se enfríe totalmente antes de guardarlo en un lugar seguro.

2. Asegúrese de que el dispositivo electrónico portátil que tiene la intención de alimentar con el inversor no necesita más de 120 vatios de corriente alterna constante. Consulte la información de la etiqueta del aparato electrónico para conocer las necesidades de tensión (voltios) y de corriente (amperios) del dispositivo que desea alimentar con el inversor. Multiplique estas dos cifras entre sí: voltios x amperios = necesidad de potencia del dispositivo medida en vatios (W). Si la cifra es superior a 120 vatios, el inversor no podrá servir de alimentación para el dispositivo.
3. Conecte el aparato electrónico portátil que desea alimentar al conector hembra de CA del inversor y encienda el dispositivo.
4. Cerciórese de que el interruptor de encendido/apagado situado en el lateral del inversor está en la posición de encendido. El indicador luminoso del inversor brillará cuando éste se encuentre conectado correctamente a la fuente de CC.

Para conectar el inversor a los puertos EMPOWER a bordo del avión

1. Localice el adaptador de mechero/ de alimentación de vehículos en el extremo del cable de alimentación del inversor. Pulse la pestaña y separe el conector de mechero del conector para aviones. La pieza que queda en el extremo del cable de alimentación del inversor se conectará a cualquier puerto EMPOWER.
2. Busque la toma del avión situada cerca de su asiento e inserte firmemente en ella el conector para aviones. Cuando necesite utilizar el inversor en un vehículo, simplemente vuelva a unir el conector de mechero al conector para aviones.
3. Cerciórese de que el interruptor de encendido/apagado situado en el lateral del inversor está en la posición de encendido. El indicador luminoso del inversor brillará cuando éste se encuentre conectado correctamente a la fuente de CC.
   Nota: Los puertos EMPOWER sólo suministran 75W de corriente constante por su propia seguridad y por la de los demás pasajeros. Si el aparato necesita más de 75W, puede que no funcione a bordo del avión. Es posible que algunos portátiles que requieren más de 75W sí funcionen, pero alternarán entre "carga" y "batería" y su rendimiento se verá disminuido.

Prevención del sobrecalentamiento

1. El inversor necesita la mejor circulación de aire posible a su alrededor mientras esté funcionando. Tenga en cuenta que el aire penetra por las ranuras (de entrada) de aire, situadas en la parte posterior, cerca del cable de alimentación del inversor y sale por las ranuras situadas en la parte superior del inversor al lado del conector hembra de CA. No obstruya la circulación del aire ya que el inversor podría calentarse en exceso.
2. No utilice el inversor cerca de fuentes de calor o salidas de aire caliente, ni lo exponga a la luz directa del sol.
3. La temperatura ambiente debería encontrarse entre -5 y 50° C (para lograr un rendimiento óptimo, las temperaturas deben oscilar entre 15 y 25° C).

Apagado automático en caso de sobrecalentamiento

Si la temperatura interna del inversor se eleva por encima de 60° C, éste se apagará de forma automática. Para volver a utilizar el inversor una vez apagado, extraiga el conector de mechero de la fuente de alimentación de CC y espere como mínimo 15 minutos antes de insertar el conector de mechero de nuevo.

Puesta en marcha y utilización del motor del vehículo

- El inversor se puede utilizar con o sin el motor del vehículo en marcha. Sin embargo, el inversor puede detenerse de forma momentánea mientras se enciende el motor del coche debido a que la tensión de la batería desciende sustancialmente al arrancar.

- El inversor toma menos de 0,2 amperios de la batería del vehículo cuando no alimenta carga alguna. Por ello, en la mayoría de los casos, el inversor se puede dejar conectado a la fuente de alimentación de CC del vehículo cuando no se utiliza puesto que toma muy poca corriente. No obstante, si no se va a utilizar el vehículo durante más de un día, debe desconectar el inversor de la fuente de alimentación de CC del vehículo. Kensington recomienda utilizar el interruptor situado en el lateral del inversor para apagarlo siempre que no se utilice. El indicador luminoso situado en la parte superior del inversor dejará de brillar cuando el inversor esté apagado correctamente.
- En función de diversas variables, como el estado de la batería, el dispositivo que se desea utilizar o incluso las condiciones climáticas, la batería de un automóvil se descarga después de entre 2 y 8 horas de uso. Los usuarios deberán vigilar la tensión o poner en marcha el vehículo cada hora para recargar la batería. Ello previene que el equipo se apague de forma inesperada y garantiza que siempre haya suficiente potencia para arrancar el vehículo.
- Con el motor en marcha la batería del vehículo tiene mucha mayor capacidad y una tensión más elevada. Si el inversor se apaga debido a una carga excesiva con el motor apagado, es posible que poner en marcha el motor solucione el problema.

⚠ Advertencia: No deje en marcha el motor del vehículo en un garaje u otro lugar cerrado

Si desea dejar en marcha el motor del vehículo mientras está estacionado a fin de alimentar el dispositivo electrónico portátil conectado al inversor, o de cargar la batería del coche, hágalo únicamente en zonas con buena ventilación y alejadas de otros lugares cerrados. Los automóviles y vehículos recreativos desprenden dióxido de carbono. Este gas puede producir lesiones graves o la muerte si el motor del vehículo se deja en funcionamiento en un garaje u otro lugar cerrado o próximo a lugares cerrados.

Utilización de las funciones de apagado automático de seguridad del inversor

Exceso de tensión: el indicador luminoso del inversor brillará en ROJO y éste se apagará automáticamente cuando la tensión de entrada del vehículo o su batería supere 16V de CC. Antes de volver a encender el inversor, extraiga y vuelva a insertar el conector de mechero.

Baja tensión: el indicador luminoso del inversor brillará en ROJO cuando la tensión de entrada del vehículo o su batería sea inferior a 11V de CC. Ponga en marcha de nuevo el motor del vehículo para recargar la batería.

Sobrecarga: el indicador luminoso del inversor brillará en ROJO y éste se apagará automáticamente cuando la entrada de CA sea superior a 150 vatios. Antes de volver a encender el inversor, extraiga y vuelva a insertar el conector de mechero.

Sobrecalentamiento: el indicador luminoso del inversor brillará en ROJO y éste se apagará automáticamente cuando la temperatura interna sea superior a 60° C. Extraiga el conector de mechero de la fuente de alimentación de CC y espere como mínimo 15 minutos a que el inversor se enfríe antes de insertar el conector de mechero de nuevo.

⚠ Advertencia: No toque la punta del conector de mechero del inversor después de utilizarlo. Es posible que el mechero esté caliente y podría quemarlo o inflamar los materiales inflamables. Deje que el conector de mechero se enfríe totalmente antes de guardarlo en un lugar seguro.

Requisitos de la fuente de alimentación de CC

El inversor sólo se debe conectar a vehículos con fuentes de alimentación de CC con una tensión nominal de salida 12 voltios. El inversor no funcionará con una batería de 6 voltios y resultará dañado si se conecta a una batería de 24 voltios. La fuente de alimentación debe suministrar entre 11–15,5 voltios de CC. Ésta puede ser una batería u otro suministro de corriente de CC de 12 voltios que cumpla con los reglamentos correspondientes. Compruebe el manual del propietario de su vehículo.

Asimismo, la fuente de alimentación debe tener capacidad para suministrar la corriente necesaria para soportar la carga creada por el dispositivo electrónico portátil que se intenta alimentar. A modo de orientación básica, divida el consumo de energía del dispositivo (en vatios) por 12 (la tensión nominal de entrada) para obtener la intensidad de corriente (en amperios) que debe suministrar la fuente de alimentación. Ejemplo: Si un dispositivo tiene un valor nominal de 120 vatios, la fuente de alimentación deberá poder suministrar: (120/12) = 10 amperios. La mayoría de las tomas de mechero para vehículos de 12 voltios poseen fusibles que permiten tomar entre 15 y 20 amperios.

Pautas de alimentación de CA

La mayoría de las herramientas, aparatos y equipo de audio y vídeo llevan etiquetas en las que se indica el consumo energético en amperios o vatios. Cerciórese de que el consumo constante del dispositivo que desea alimentar es igual o inferior a 120 vatios. Si el consumo del aparato muestra un valor en amperios, simplemente multiplique dicho valor por los voltios de CA (115) para determinar los vatios. Por ejemplo, un taladro con una intensidad de corriente de 1 amperio requerirá 115 vatios. No utilice el inversor para utilizar un dispositivo que requiera más de 120 vatios de corriente constante.

Solución de problemas

Zumbido en los sistemas de audio: algunos sistemas estéreos económicos y cadenas musicales compactas emiten un zumbido a través de los altavoces cuando funcionan gracias al inversor. Esto es así porque el suministro de alimentación del dispositivo electrónico no filtra correctamente la onda sinoidal emitida por el inversor. La única solución al problema consiste en utilizar un sistema de sonido que incorpore un suministro de alimentación de mayor calidad.

Interferencias de televisión: el inversor ha sido protegido y filtrado para reducir al máximo las interferencias con las señales de televisión. En ciertos casos, es posible que se noten ciertas interferencias, sobre todo con señales de televisión deficientes. Trate de corregir el problema del modo siguiente:

- Coloque el inversor lo más lejos posible de la televisión, la antena y los cables de la antena.
- Ajuste la orientación del inversor, los cables de la antena y el cable de alimentación de la televisión para reducir las interferencias al máximo.
- Asegúrese de que la antena conectada a la televisión suministra una señal adecuada (“sin nieve”) y que el cable de la antena es blindado y de gran calidad.

Ausencia de salida de CA: algunos sistemas eléctricos de vehículos requieren que la llave de arranque esté en la posición de encendido o accesorios, aunque el motor no esté en marcha, para que funcione el mechero.

Tensión de la batería inferior a 11 voltios de CC: cargue o sustituya la batería del vehículo.

El equipo conectado requiere demasiada energía: reduzca la carga a un máximo de 120 vatios.

Inversor en caso de apagado por condiciones térmicas: desconecte el inversor de la fuente de alimentación y deje que se enfríe. Cerciórese de que la ventilación alrededor del inversor es la adecuada. Asegúrese de que el dispositivo que desea alimentar con el inversor no necesita más de 120 vatios de corriente alterna constante.

El inversor no se calienta de forma adecuada: conecte el inversor a la fuente de alimentación del vehículo sin conectar el dispositivo eléctrico portátil al conector hembra de CA y deje que el inversor se caliente durante 5 minutos en la posición de encendido. Una vez caliente el inversor, conecte el aparato electrónico portátil. Repita el procedimiento si es preciso.

El inversor está sobrecargado: reduzca la carga a un máximo de 120 vatios para mantener la variación de tensión.

Baja tensión de entrada: mantenga la tensión de entrada por encima de los 12 voltios de CC para conservar la variación de tensión.

Bajo nivel de la batería/estado deficiente de la batería: cargue o sustituya la batería del vehículo. Véase la sección de puesta en marcha y utilización del motor del vehículo de este manual de instrucciones.

Alimentación inadecuada o caída de tensión excesiva: compruebe el estado de las pinzas y terminales de la batería del vehículo. Límpielas o cámbielas si es conveniente.

Ficha técnica

Potencia de salida	120W constante, 150W máxima
Potencia de salida (capacidad de sobretensión)	250W
Tensión de entrada	11 – 16V CC
Tensión de salida RMS	220V a 240V CA (USB - 5VDC)
Frecuencia de salida	50Hz+/- 4Hz
Eficacia máxima	85-90%
Forma de onda de salida	Onda sinoidal modificada regulada
Conector hembra de CA	Enchufe combinado de 3 pins en Reino Unido y de 2 pins en resto UE
Dimensiones de la unidad	120(largo) x 70(ancho) x 32(alto) mm
Peso de la unidad	320g (cable y enchufe incluidos)
Temperatura de almacenamiento	-10°C a 60°C
Temperatura de funcionamiento	0°C a 50°C
Toma de corriente sin carga	< 0,2A
Indicador rojo de nivel de batería bajo	10,8V CC
Aprobación de seguridad	CE, E-Mark, FCC, DO-160D RTCA
Longitud del cable de alimentación entrada de CC	0,6M
Material de la caja	Valor UL 94V-0
Funciones incorporadas de protección del circuito	
Entrada:	1. Protección contra sobretensión. Apagado automático cuando la entrada es superior a 16V CC 2. Protección contra infratensión. El indicador luminoso brilla en ROJO para avisar de que la tensión de entrada es inferior a 11V CC.
Salida:	1. Protección contra cortocircuitos/ sobretensión. Apagado automático en caso de producirse cortocircuitos o sobretensión transitoria. 2. Protección contra sobrecarga. Apagado automático cuando la corriente de salida es superior a 150W. 3. Protección contra exceso de temperatura. Apagado automático cuando la temperatura es superior a 65°C±5°C (140°F) * Extraiga y vuelva a insertar el conector de mechero para encender el inversor de nuevo después de apagado. El inversor no se vuelve a encender de forma automática tras el apagado automático.

Asistencia técnica

Existe asistencia técnica para todos los usuarios registrados de los productos de Kensington. La asistencia técnica se presta de forma gratuita, excepto por la tarifa telefónica y los costes de llamada de larga distancia, si corresponde.

Puede encontrar la información de contacto para asistencia técnica en el reverso del manual.

Consejos de asistencia técnica

- Es posible que encuentre la solución a su problema en la sección de preguntas más frecuentes del área de asistencia técnica (Support) del sitio web de Kensington: **www.support.kensington.com**.
- Llame desde un teléfono que le permita acceder al dispositivo
- Tenga la siguiente información a mano:
  - Nombre, dirección y número de teléfono
  - El nombre del producto de Kensington
  - Síntomas del problema y cómo se produjeron

Garantía limitada de dos años

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP (“KENSINGTON”) garantiza este producto contra todo defecto de material o de fabricación en circunstancias normales de uso y de mantenimiento durante dos años a partir de la fecha de compra original. KENSINGTON podrá reparar o sustituir, según su criterio, la unidad defectuosa cubierta por la presente garantía limitada. Guarde el certificado de compra, que sirve de prueba de la fecha de compra. Lo necesitará para cualquier servicio cubierto por la garantía. Para hacer valer la garantía, el producto deberá haber sido manejado y utilizado conforme a las instrucciones que acompañan este documento. La presente garantía limitada no cubre ningún daño debido a un accidente, uso incorrecto, abuso o negligencia. La garantía limitada sólo será válida si se utiliza el producto en el equipo especificado en el embalaje del producto. Compruebe esta información en el embalaje o llame a asistencia técnica de KENSINGTON. Dicha garantía no afecta a ningún otro derecho legal contemplado por las legislaciones. Póngase en contacto con KENSINGTON en **www.support.kensington.com** o en alguno de los números de asistencia técnica señalados para conocer los procedimientos del servicio de garantía.

RENUNCIA A LA GARANTÍA

SALVO EN LO ESPECIFICADO EN LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA Y EN LA MEDIDA DE LO PERMITIDO POR LA LEY, KENSINGTON RENUNCIA A TODA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA TODA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. NO OBSTANTE Y EN LA MEDIDA EN QUE LA LEGISLACIÓN EXIJA LA EXISTENCIA DE ALGUNA GARANTÍA IMPLÍCITA, ÉSTA QUEDARÁ LIMITADA A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA.

ALGUNOS ESTADOS O PAÍSES NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO CUAL LA LIMITACIÓN ARRIBA MENCIONADA NO SERÁ APLICABLE EN DICHO ESTADO O PAÍS.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

EL ÚNICO REMEDIO PROPORCIONADO AL USUARIO EN EL MARCO DE LA PRESENTE GARANTÍA SERÁ LA REPARACIÓN O LA SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO. KENSINGTON NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, FORTUITO O CONSECUENTE, INCLUIDOS SIN LÍMITE ALGUNO PÉRDIDAS DE INGRESOS, PÉRDIDAS DE BENEFICIOS COMERCIALES, IMPOSIBILIDAD DE UTILIZAR EL SOFTWARE, PÉRDIDA O RECUPERACIÓN DE DATOS, ALQUILER O SUSTITUCIÓN DEL EQUIPO, INTERRUPCIÓN DEL TRABAJO, DAÑOS MATERIALES NI DE RECLAMACIONES DE TERCEROS SOBRE CUALQUIER BASE JURÍDICA DE REPARACIÓN DE DAÑOS, COMO GARANTÍA, CONTRATO, DISPOSICIÓN LEGAL O ACTO ILÍCITO. A PESAR DE LOS TÉRMINOS DE TODA GARANTÍA LIMITADA O GARANTÍA IMPLÍCITA CONTEMPLADA POR LA LEY, O EN EL CASO DE QUE LA GARANTÍA LIMITADA NO RESPONDA A SU PROPÓSITO ESENCIAL, LA RESPONSABILIDAD DE KENSINGTON NO SUPERARÁ EN NINGÚN CASO EL PRECIO DE COMPRA DEL PRESENTE PRODUCTO. ALGUNOS ESTADOS O PAÍSES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LOS DAÑOS FORTUITOS O CONSECUENTES, EN CUYO CASO LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ARRIBA MENCIONADA NO SERÁ APLICABLE EN DICHO PAÍS O ESTADO. ESTA GARANTÍA LIMITADA LE CONCEDE DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ES POSIBLE QUE POSEA TAMBIÉN OTROS DERECHOS, QUE PODRÁN VARIAR SEGÚN EL ESTADO Y EL PAÍS.

Declaración relativa a interferencias de radiofrecuencia de la Comisión Federal de Comunicaciones (EE. UU.)

Nota: Este dispositivo respeta los límites exigidos a un dispositivo digital de Clase B, conforme al título 15 de la normativa de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE. UU. (FCC). Estos límites se han establecido para proporcionar una protección razonable contra interferencias nocivas en instalaciones residenciales. El equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza con arreglo a las instrucciones, puede ocasionar interferencias nocivas en comunicaciones de radio.

Sin embargo, no existe garantía de que no se producirán interferencias en una instalación determinada. Si el equipo provoca interferencias nocivas en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se señala al usuario que puede intentar corregir estas interferencias tomando alguna de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar o a ubicar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente situada en un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Pida ayuda a su distribuidor o a un técnico de radio o televisión.

MODIFICACIONES: toda modificación no aprobada expresamente por Kensington puede invalidar la autoridad del usuario para manejar el dispositivo según lo especificado en las reglamentaciones de la FCC y por ello no deberá realizarse.

CABLES BLINDADOS: A fin de cumplir los requisitos de la FCC, este dispositivo deberá conectarse directamente a una fuente de alimentación de 12V CC sólo con la ayuda del cable suministrado.

Enunciado de declaración de conformidad de la FCC

Este producto cumple con el título 15 de la normativa de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a dos condiciones: 1) El dispositivo no debe causar interferencias nocivas y 2) el dispositivo debe aceptar toda interferencia recibida, incluidas las interferencias que podrían ocasionar un funcionamiento no deseado. A tenor de lo expuesto en el apartado 2.909 de la normativa de la FCC, la responsabilidad del presente dispositivo corresponde a Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, EE. UU.

Declaración de conformidad con Industry Canada

Este aparato digital de Clase B cumple la ICES-003 canadiense.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Kensington declara que el presente producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las directivas aplicables de la CE.

Podrá obtener una copia de la *declaración de conformidad* en **www.support.kensington.com**.

La información siguiente sólo se aplica a los Estados miembros de la Unión Europea:

La utilización del símbolo indica que el producto no se puede eliminar como cualquier otro residuo doméstico. Si garantiza la eliminación correcta del producto, contribuirá a prevenir eventuales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, las cuales podrían ser provocadas por la eliminación inadecuada del producto. Para obtener más información acerca del reciclaje del producto, póngase en contacto con las autoridades locales, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

El nombre y el diseño de Kensington y ACCO son marcas comerciales registradas de ACCO Brands. The Kensington Promise es una marca de servicios de ACCO Brands Corporation. El resto de marcas comerciales, registradas y sin registrar, son propiedad de sus respectivos propietarios. La denominación y el logotipo Bluetooth son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de Kensington se realiza bajo licencia. Windows XP y Windows Vista son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation. Macintosh y Mac son marcas comerciales registradas de Apple, Inc.

© 2009 Kensington Computer Products Group, división de ACCO Brands. Queda prohibida la copia, duplicación u otro tipo de reproducción no autorizado del contenido a que se refiere el presente documento sin la previa autorización escrita de Kensington Computer Products Group. Reservados todos los derechos. 06/09

MAGYAR

Kensington-termékek regisztrálása

A Kensington-termékeket a következő webhelyen regisztrálhatja: **www.support.kensington.com**.

Gratulálunk!

A Kensington Ultra Portable Power Inverter 150 áramátalakító segítségével váltóáramhoz juthat járművében. Az áramátalakító bármely 12 voltos szivargyújtóról vagy a jármű más belső áramforrásáról, sőt még az EMPOWER® portokkal ellátott repülőgépülésekről is működik.

Az áramátalakító biztonságos és előírásszerű használatához olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg, hogy szükség esetén elővehesse.

Ez az eszköz a ma kapható egyik legbiztonságosabb és legfejlettebb DC–AC áramátalakító. Kis méretű, mindössze 32 mm magas és 320 gramm tömegű kábellel együtt. Gondos használat mellett sok évig lesz megbízható társa aktív életvitelének, bárhova is utazik.

Az áramátalakító 230 voltos váltóáramot ad 120 W folyamatos teljesítmény mellett, a hordozható elektronikus eszközök indításához 150 W csúcsteljesítményt biztosít. Kényelmesen és egyszerűen használható, azonnal váltóáramhoz juthat járművében vagy repülőgépen.

Az eszköz elsődleges célja a legfeljebb 120 W folyamatos teljesítményt igénylő laptopok töltése, de alkalmas más elektronikus eszközök áramellátására is, mint például digitális fényképezőgépek, mobiltelefonok, videokamerák, iPod®-ok és mp3-lejátszók, PDA-k és egyéb eszközök. E mobil eszközök feltöltéséhez az USB-portot is használhatja.

Szolgáltatások

1. Fali aljzat, amely fogadja a legelterjedtebb európai csatlakozókat, beleértve a 3 tűs Egyesült Államokbeli és a 2 tűs európai csatlakozókat
2. Váltóáramot ad autóban vagy repülőgépen
3. Szabványos 12 voltos szivargyújtókhoz vagy más 12 voltos áramforráshoz csatlakoztatható a járműben
4. A szivargyújtó-csatlakozó repülőgépeken is használható EMPOWER csatlakozóvá alakítható
5. Kicsi, vékony és könnyű: csak 32 mm magas és 320 g tömegű
6. Könnyen hordozható, kényelmesen elfér a laptoptáskában vagy a kesztyűtartóban
7. Szép kialakítású, jól mutat minden járműben
8. Ventillátoros hűtése jó szellőzést és megbízható működést biztosít
9. Beépített biztonsági funkciók, például túlfeszültség-védelem, védelem a túl alacsony vagy túl magas feszültség kiadása ellen, túlhevülés-védelem
10. 230 voltos váltóáram 120 W folyamatos teljesítménnyel, legfeljebb 150 W csúcsteljesítmény az elektronikus eszközök indításához
11. Az Európában elterjedt 220–240 voltos 50 hertzes áramot biztosító aljzatot ad szinte bármely járműben
12. LED-es jelzőfény és bekapcsológomb
    Megjegyzés: Csak olyan repülőgépeken használható, amelyeken van Empower port. Kérdezze meg a légitársaságot, hogy van-e ilyen azon a repülőn, amellyel utazni készül.
13. A USB-port legfeljebb 5 volt/0,5 amper egyenáramot szolgáltat a mobil eszközök feltöltésére

⚠Fontos: Biztonsági információk

Az útmutató fontos biztonsági és üzemeltetési tudnivalókat tartalmaz az áramátalakítóról. A sérülés és eszközkárosodás elkerülése érdekében az áramátalakító telepítése előtt gondosan olvassa el az utasításokat, és tartsa be őket.

Ha nem tartja be az utasításokat, károsodhat az egyenáramot szolgáltató jármű vagy az árammal ellátni kívánt eszköz, illetve súlyos sérüléssel vagy akár halállal végződő áramütés következhet be.

⚠Figyelem! Áramütésveszély!

Az áramátalakító ugyanolyan potenciálisan halálos váltóáramot ad, mint bármely otthoni fali aljzat.

A súlyos és végzetes sérülések és eszközkárosodás elkerülése érdekében ügyeljen a következők betartására:

- Az áramátalakító nem játékszer. Tartsa távol gyermekektől.
- Tartsa meg az útmutatós, és ha bizonytalan, olvassa el. Az áramátalakítót használó minden személynek el kell olvasnia és be kell tartania a használati útmutatót.
- Ne helyezzen idegen tárgyakat az áramátalakító tetején lévő aljzatba.
- Ne engedje benedvesedni az áramátalakítót. Ne tegye ki víznek, esőnek, hónak vagy permetnek. Azonnal fejezze be az áramátalakító használatát, ha lecsapódott rajta a pára. Ilyen esetben az eszköz használatának folytatása előtt kérjen tanácsot szakembertől.
- A szellőzőnyílásokat ne takarja le, ne blokkolja, és ne helyezzen beléjük idegen tárgyakat.
- Ne próbálja felnyitni és megjavítani az áramátalakítót. Minden javítást szakembernek kell elvégeznie. Az áramátalakító külső és belső alkatrészeinek módosítása súlyos sérülést és/vagy eszközkárosodást okozhat. Az áramátalakító felnyitása és módosítása érvényteleníti a garanciát.
- Ne használja az áramátalakítót, ha bármilyen módon megsérült. Minden használat előtt vizsgálja meg az eszközt és a kábeleket.

⚠Figyelem! Vezetés közben ne kezelje az áramátalakítót vagy elektronikus eszközét!

A mobil elektronikus eszközök elvonhatják a figyelmet. Vezessen felelősségteljesen. A terméket még a vezetés megkezdése előtt csatlakoztassa és állítsa be. Vezetés közben csak az útra figyeljen. Ha a laptopon vagy adapteren állítania kell, és ez teljes figyelmét igényli, mindig húzódjon le az útról biztonságos helyre.

⚠Figyelem! Ne járassa a jármű motorját garázsban vagy más zárt térben!

Ha az áramátalakítóhoz csatlakoztatott eszköz táplálása vagy a jármű akkumulátorának feltöltése végett járatja a motort álló helyzetben, azt jól szellőző területen végezze, zárt terektől távol. A gépjárművek motorja szénmonoxidot bocsát ki, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha a motor garázsban vagy más zárt térben, illetve azok közelében jár.

⚠Figyelem! Figyeljen arra, hogy az áramátalakító tápkábele ne gabalyodjon bele a jármű vezérlésére szolgáló részekbe.

Az áramátalakító használatakor ügyeljen arra, hogy az eszköz és a kábel nem gabalyodik bele a pedálokba, a váltóba és a kormányba, különben a jármű vezetése veszélyessé válhat.

Javasoljuk, hogy a jármű vezetése közben a használaton kívül lévő áramátalakítót helyezze biztonságos helyre, például a kesztyűtartóba. Ha vezetés közben használja az áramátalakítót, ügyeljen arra, hogy biztonságos távolságban legyen a gépjármű vezetésére szolgáló részektől, és ne gabalyodjon azokba bele.

⚠Figyelem! Az áramátalakító üzem közben felforrósodhat, és megfelelő szellőzést igényel.

A sérülés és eszközkárosodás megakadályozása érdekében tartsa be a következőket:

- Ne helyezze az áramátalakítót hőforrás, fűtés közelébe vagy közvetlen napfényre.
- Biztosítson elegendő szellőzést, és ne tegyen semmit az áramátalakítóra vagy annak közelébe.
- Ne használja az áramátalakítót zárt kesztyűtartóban, konzolban vagy a repülőgép ülésének hátán lévő zsebben.
- Tartsa távol az áramátalakítót a gyúlékony anyagoktól és más olyan dolgoktól, amelyek magas hőmérsékletre károsodhatnak.
- Ne használja az áramátalakítót gyúlékony gázok közelében.
- A nem pontosan illeszkedő csatlakozások káros hőt generálhatnak, és/vagy károsíthatják az áramátalakítót vagy az áramforrást. Ennek megakadályozása érdekében rendszeresen ellenőrizze, hogy az áramátalakító bemenő és kimenő kábelei szorosan illeszkednek-e.
- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül az áramátalakítót.
- Ne érintse meg a szivargyújtó-csatlakozó fejét, illetve az áramátalakító kábelének csatlakozóját használat után, mert a csatlakozó forró lehet.

⚠Figyelem! Egyes termékek nem használhatók az áramátalakítóval!

- Olyan váltóáramú áramkör, melynél a semleges vezető a földhöz vagy az egyenáramú áramforrás (akkumulátor) negatív pólusához csatlakozik.
- RV vagy általános elosztó és hosszabbító kábelek.

- Kisebb, akkumulátorról üzemelő eszközök, például újratölthető elemlámpák, egyes újratölthető elektromos borotvák, és olyan éjszakai lámpák, amelyeket közvetlenül fali aljzatba kell dugni a feltöltéshez.
- Kéziszerszámokban használt akkumulátorokhoz való egyes töltők. Ezek címkéjén figyelmeztetés olvasható, mely szerint a töltő akkumulátorcsatlakozóinál veszélyes feszültség van jelen.
- Az áramátalakító nem képes olyan eszközök üzemeltetésére, amelyek hőt termelnek, mint például a mikrohullámú sütők, kenyérpirítók, vízforralók, hajszárítók és hajsütő vasak, illetve elektromos fűtőtestek. Ilyen termékekkel ne használja az áramátalakítót.
- Az áramátalakító induktív terheléssel járó használata nem javasolt például szivattyúk, kompresszorok és fénycsövek esetében.

Az áramátalakító használata

Javasoljuk, hogy használat után kapcsolja ki az áramátalakítót, és húzza ki a szivargyújtóból vagy a használt áramforrásból.

Az áramátalakító csatlakoztatása szivargyújtóhoz vagy más áramforráshoz a járműben

1. A szivargyújtó-csatlakozót szorosan illessze a szivargyújtóba vagy csatlakoztassa a jármű más egyenáramú áramforrásához.

⚠Figyelem! A szivargyújtó eltávolításakor legyen óvatos, mert forró lehet, és megégetheti vele magát vagy felgyújthat vele gyúlékony anyagokat. Mielőtt félretenné, hagyja teljesen kihűlni a szivargyújtót.

2. Ellenőrizze, hogy a használni kívánt elektromos eszköz nem igényel 120 W folyamatos teljesítménynél többet. Nézze meg a címkéjén, hogy mekkora feszültséget (volt) és áramerősséget (amper) igényel. A két szám összeszorzásával megkapja az eszköz teljesítményigényét wattban (volt x amper = watt). Ha a szám 120-nál nagyobb, az áramátalakító nem tudja árammal ellátni az eszközt.
3. Csatlakoztassa a használni kívánt elektromos eszközt az áramátalakító áramaljzatához, és kapcsolja be.
4. Ha az áramátalakító ki van kapcsolja, az oldalán lévő gombbal kapcsolja be. Az áramátalakító LED-je világít, amikor helyesen csatlakozik a váltóáramú áramforráshoz.

Az áramátalakító csatlakoztatása EmPower csatlakozóhoz repülőgép fedélzetén

1. Az áramátalakító tápkábelének végén keresse meg a szivargyújtó-adaptert. Nyomja le a fület, és húzza le a szivargyújtó-csatlakozót a repülőgépes csatlakozóról. A tápkábel végén megmaradó rész fog beleilleni az Empower portba.
2. Keresse meg a csatlakozót az ülés közelében, és csatlakoztassa hozzá szorosan az áramátalakítót. Ha gépjárműben szeretné használni később az áramátalakítót, helyezze vissza a szivargyújtó-csatlakozót.
3. Ha az áramátalakító ki van kapcsolja, az oldalán lévő gombbal kapcsolja be. Az áramátalakító LED-je világít, amikor helyesen csatlakozik a váltóáramú áramforráshoz.

   Megjegyzés: Az Empower csatlakozó csak 75 W folyamatos teljesítményt tud szolgáltatni az utasok biztonsága érdekében. Ha az eszköz ennél többet igényel, lehet, hogy nem fog működni. A 75 W-nál nagyobb teljesítményt igénylő laptopok gyakran így is működnek, de kapcsolgatnak a töltő és akkumulátorról üzemelő állapot között, és csökken a teljesítményük.

A túlmelegedés megelőzése

1. Az áramátalakítónak üzem közben a lehető legjobb szellőzésre van szüksége. A levegő a hátoldali, a tápkábelhez közeli nyílásokon áramlik be, és az aljzat mellett lévő nyílásokon távozik az áramátalakító tetején. Ne korlátozza a levegő áramlását, különben az áramátalakító túlmelegedhet.
2. Ne helyezze az áramátalakítót hőforrás, fűtés közelébe vagy közvetlen napfényre.
3. Az eszköz -5 - 50 °C között használható, optimális teljesítményt 15 - 25 °C között nyújt.

Automatikus kikapcsolás túlmelegedésnél

Ha az áramátalakító belső hőmérséklete 60 °C fölé emelkedik, automatikusan kikapcsol. Újraindításához húzza ki a szivargyújtó-csatlakozót a váltóáramú áramforrásból, és várjon 15 percet, mielőtt visszahelyezi.

A jármű motorjának elindítása és járatása

- Az áramátalakító használható a motor járatásával és anélkül. Az áramszolgáltatás a motor indításakor egy pillanatra leállhat, mert ilyenkor az akkumulátor feszültsége jelentősen leesik.
- Az áramátalakító kevesebb mint 0,2 amperrel terheli a jármű akkumulátorát, amikor nincs hozzá elektromos berendezés csatlakoztatva. Mivel ez nagyon kevés, nem kell kihúznia az áramátalakítót, amikor nem használja. Húzza ki viszont akkor, ha egy napnál tovább nem használja a járművet. Javasoljuk, hogy az áramátalakító oldalán lévő kapcsolóval kapcsolja ki a készüléket, amikor nem használja. Az áramátalakító tetején lévő LED nem világít, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Az akkumulátor töltöttségétől, a használt eszköztől és az időjárástól függően egy autó akkumulátora 2-8 óra használat alatt merül le. Figyelje a feszültséget, vagy óránként indítsa el a motort az akkumulátor feltöltése érdekében. Ezzel megelőzi a használt eszköz váratlan kikapcsolódását, és azt, hogy ne tudja elindítani a motort.
- Ha a motor jár, a jármű akkumulátora sokkal nagyobb kapacitású és nagyobb feszültséget tud adni. Ha az áramátalakító túlterhelés miatt leáll, lehet, hogy a motor járatásával megszűnik a probléma.

⚠Figyelem! Ne járassa a jármű motorját garázsban vagy más zárt térben! Ha az áramátalakítóhoz csatlakoztatott eszköz táplálása vagy a jármű akkumulátorának feltöltése végett járatja a motort álló helyzetben, azt jól szellőző területen végezze, zárt terektől távol. A gépjárművek motorja széndioxidot bocsát ki, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha a motor garázsban vagy más zárt térben, illetve azok közelében jár.

Az áramátalakító automatikus biztonsági leállítási funkcióinak használata

Túlfeszültség - Ha a kapott áram feszültsége nagyobb, mint 16 V DC, az áramátalakító LED-je pirosan világít, és automatikusan leáll. Húzza ki és helyezze vissza a szivargyújtó-adaptert az áramátalakító elindításához.

Alacsony feszültség - Az áramátalakító LED-je pirosan világít, ha az általa kapott áram feszültsége kevesebb, mint 11 V DC. Indítsa el a jármű motorját az akkumulátor újratöltéséhez.

Túlterhelés - Az áramátalakító LED-je pirosan világít, és automatikusan leáll, ha a felvett váltóáram meghaladja a 150 wattot. Húzza ki és helyezze vissza a szivargyújtó-adaptert az áramátalakító elindításához.

Túlhevülés - Az áramátalakító LED-je pirosan világít és automatikusan leáll, ha belső hőmérséklete meghaladja a 60 °C-ot. Vegye ki a szivargyújtó-adaptert az egyenáramú áramforrásból, és hagyja hűlni az áramátalakítót legalább 15 percig az adapter visszadugása előtt.

⚠Figyelem! Használat után ne érintse meg az áramátalakító szivargyújtó-adapterét, mert forró lehet, és megégetheti vele magát vagy felgyújthat vele gyúlékony anyagokat. Félretevése előtt várja meg, amíg az adapter teljesen lehűl.

Az egyenáramú áramforrásra vonatkozó követelmények

Az áramátalakítót csak olyan járművekhez szabad csatlakoztatni, amelyek 12 volt névleges kimeneti feszültségű egyenáramú áramforrással rendelkeznek. Az áramátalakító 6 voltos akkumulátorról nem üzemel, 24 voltos akkumulátorhoz csatlakoztatva viszont tönkre megy. Az áramforrásnak 11-15,5 voltos egyenáramot kell szolgáltatnia. Az áramforrás lehet akkumulátor vagy más jól szabályozott 12 voltos egyenáramú áramforrás. Ezzel kapcsolatban ellenőrizze a jármű felhasználói útmutatóját.

Az áramforrásnak képesnek kell lennie akkora feszültség leadásának, amely a használni kívánt elektromos eszköz működtetéséhez szükséges. A szükséges áramerősség (amper) körülbelüli értékét úgy kapja meg, ha elosztja az eszköz teljesítményfelvételét (watt) 12-vel (a névleges bemeneti feszültség). Például: Ha egy eszköz 120 W teljesítményt igényel, az áramforrásnak (120/12) = 10 ampert kell leadnia. A járművekben lévő 12 voltos szivargyújtó-kimenetek többsége olyan biztosítékokkal van ellátva, amelyek 15-20 ampernyi áram felvételét teszik lehetővé.

A váltóáram-felvétellel kapcsolatos tudnivalók

A legtöbb elektromos eszköz és hang-/képlejátszó készülék címkéjén szerepel az áramfelvétel amperben vagy wattban. Győződjön meg arról, hogy az energiával ellátni kívánt eszköz folyamatos áramfelvétele legfeljebb 120 watt. Ha az eszköz áramfelvétele amperben van megadva, szorozza össze a volt értékkel (115), és megkapja a teljesítményfelvételt wattban. Egy 1 amperes fúró például 115 watt teljesítményt vesz fel. Ne használja az áramátalakítót olyan készülékekkel, amelyek 120 W folyamatos teljesítménynél többet igényelnek.

Hibaelhárítás

Zümmögő hang hangrendszereknél—Egyes olcsóbb hangrendszerek zümmögő hangot adnak ki a hangszórókon keresztül, ha az áramátalakítóról működnek. Ennek az az oka, hogy a bennük lévő tápegység nem szűri ki megfelelően az áramátalakító által létrehozott módosított színuszhullámot. Az egyetlen megoldás, ha olyan hangrendszert használ, amelyben jobb minőségű tápegység van.

Televízió zavarása—Az áramátalakító árnyékolt és szűrt, hogy minél kisebb mértékben zavarja a TV jelét. Egyes esetekben mégis látható zavarás a képernyőn, különösen gyenge TV-jel esetén. A probléma elhárításához próbálja meg a következőket:

- Az áramátalakítót helyezze a TV-től, az antennától és az antennakábelektől a lehető legtávolabb.
- Forgassa el az áramátalakítót, az antennakábeleket vagy a TV tápkábelét.
- Győződjön meg arról, hogy a TV-antenna megfelelő jelet ad, és hogy jó minőségű, árnyékolt antennakábelt használ.

Nincs váltóáram—Egyes járművekben leállított motornál csak akkor kap áramot a szivargyújtó, ha a gyújtás be van kapcsolva.

Az akkumulátor feszültsége 11 volt DC alá esik—Töltse fel vagy cserélje a jármű akkumulátorát.

A használt eszköz túl nagy teljesítményt vesz fel—Csökkentse a teljesítményfelvételt legfeljebb 12 wattra.

Az áramátalakító túlhevülés miatt leáll—Húzza ki az áramátalakítót az áramforrásból, és hagyja lehűlni. Biztosítson megfelelő szellőzést az áramátalakító körül. Győződjön meg arról, hogy az árammal ellátni kívánt eszköz nem igényel 120 W folyamatos teljesítménynél többet.

Az áramátalakító nem melegedett fel eléggé—Csatlakoztassa az áramátalakítót a jármű áramforrásához úgy, hogy nincs beledugva semmilyen eszköz, és hagyja 5 percig bekapcsolva, amíg fel nem melegszik. Csatlakoztassa az elektromos eszközt a felmelegedett áramátalakítóba. Szükség szerint ismételje meg a műveletet.

Az áramátalakító túlhevült—Csökkentse a terhelést legfeljebb 120 wattra.

Alacsony bemeneti feszültség—A bementi feszültség mindig legyen 12 volt DC felett.

Alacsony töltöttségű/elhasznált akkumulátort—Töltse fel vagy cserélje a jármű akkumulátorát. Olvassa el az útmutatóban a jármű motorjának elindításáról és járatásáról szóló részt.

Elégtelen teljesítmény vagy jelentős feszültségesés—Ellenőrizze a jármű akkumulátorcsipeszeinek és csatlakozóinak állapotát. Ha szükséges, végezzen tisztítást vagy cserét.

MAGYAR

Műszaki adatok

Kimenő teljesítmény	120 W folyamatos, 150 W csúcsteljesítmény
Kimenő teljesítmény (lökőfeszültség-kapacitás)	250 W
Bemenő feszültség	11 – 16 V DC
Kimenő feszültség RMS	220 – 240 V AC (USB – 5VDC)
Kimenő frekvencia	50 Hz +/– 4 Hz
Maximális hatékonyság	85 – 90%
Kimenő hullámforma	Szabályozott módosított színuszhullám
Áramaljzat	Kombinált 2 tűs európai és 3 tűs Egyesült Királyságbeli konnektor
Méret	120 (H) x 70 (SZ) x 32 (M) mm
Tömeg	320 g (kábellel és csatlakozóval)
Tárolási hőmérséklet	–10 – 60 °C
Üzemi hőmérséklet	0 – 50°C
Áramfelvétel terhelés nélkül	< 0,2 A
Az akkumulátor merülését jelző piros LED	10,8 V DC
Biztonsági jóváhagyás	CE, e-Mark, FCC, RTCA DO-160E
Az egyenáramú bemenő tápkábel hossza	0,6 m
Doboz anyaga	UL minősítésű 94V-0
Beépített áramkörvédelmi funkciók	
Bemenet:	1. Túlfeszültség-védelem. Automatikus kikapcsolás, ha a bemeneti feszültség a 16 V DC értéket meghaladja. 2. Feszültséghiány-védelem. A LED pirosan világít, ha a bemenő feszültség kevesebb, mint 11 V DC.
Kimenet:	1. Rövidzárlat-/lökőfeszültség-védelem. Automatikus leállítás rövidzárlat/lökőfeszültség esetén. 2. Túlterhelés-védelem. Automatikus leállítás, ha a kimenő teljesítmény nagyobb, mint 150 W. 3. Túlhevülés-védelem. Automatikus leállítás, ha a hőmérséklet nagyobb, mint 65 °C Ī 5 °C. * Automatikus leállás után húzza ki, majd dugja vissza a szivargyújtó-csatlakozót az áramátalakító újraindításához. Az áramátalakító nem indul újra automatikusan automatikus leállás után.

MAGYAR

Műszaki támogatás

A műszaki támogatást a Kensington-termékek összes regisztrált felhasználója igénybe veheti. A műszaki támogatás a telefonhívás (és az esetleges távolsági hívás) díját leszámítva nem jár költséggel.

A műszaki támogatást nyújtó részleg kapcsolattartási adatai a kézikönyv hátoldalán találhatók.

Műszaki támogatáshoz kapcsolódó tippek

- Elképzelhető, hogy a problémájára a megoldást megtalálja a „Gyakran feltett kérdések” című leírásban, amely a következő webhelyen található, a támogatást nyújtó részben: **www.support.kensington.com**.
- Telefonáljon egy olyan telefonról, amelyen hozzáfér az eszközhöz.
- Itt a következő adatokat kell megadnia:
  - Név, cím és telefonszám;
  - A Kensington-termék neve;
  - A problémára utaló jelek, illetve a problémát kiváltó tényezők.

2 évre szóló korlátozott garancia

A KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP („KENSINGTON”) a vásárlás dátumától számított 2 éves időszakra garanciát biztosít a termék anyagából és kivitelezéséből fakadó hibák ellen. A KENSINGTON saját belátása szerint megjavíthatja vagy kicserélheti a meghibásodott garanciális egységet. Kérjük, őrizze meg a vásárlás dátumát bizonyító számlát. A garanciális szolgáltatásokhoz szüksége lesz rá. A korlátozott garancia csak akkor marad érvényes, ha a vásárló a garanciához mellékelt utasításokban előírtaknak megfelelően kezelte és használta a terméket. A korlátozott garanciavállalás a balesetből, helytelen használatból, rongálásból vagy gondatlanságból származó károkra nem terjed ki. Ez a korlátozott garancia csak akkor számít érvényesnek, ha a terméket a termék dobozán meghatározott berendezéssel együtt használják. A részletekért tekintse meg a termék dobozát, vagy forduljon a KENSINGTON műszaki támogatást nyújtó szakembereihez. Ez a jótállás nem befolyásolja a törvény által biztosított egyéb jogokat. A garanciális ügyintézés menetével kapcsolatban forduljon a KENSINGTON céghez a **www.kensington.com** címen vagy a lenti támogatási telefonszámok egyikén.

FELELŐSSÉG KIZÁRÁSA

AZ ITT BIZTOSÍTOTT KORLÁTOZOTT GARANCIÁT KIVÉVE A KENSINGTON A TÖRVÉNY ÁLTAL MEGENGEDETT MÉRTÉKBEN KIZÁR BÁRMINEMŰ EGYÉB KIFEJEZETT VAGY BELEÉRTETT GARANCIÁT, IDEÉRTVE AZ ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGRE ÉS/VAGY EGY ADOTT CÉLRA VALÓ MEGFELELÉSRE VONATKOZÓ GARANCIÁT. AMENNYIBEN A TÖRVÉNYEK MŰKÖDÉSE KÖVETKEZTÉBEN MÉGIS LÉTEZNEK BELEÉRTETT GARANCIÁK, A VÉLT GARANCIÁK ÉRVÉNYESÍTÉSÉRE LEHETŐSÉGET ADÓ TÖRVÉNYBŐL KÖVETKEZŐ GARANCIÁK A JÓTÁLLÁS IDŐTARTAMÁRA KORLÁTOZÓDNAK.

NÉHÁNY ÁLLAM/TARTOMÁNY NEM ENGEDÉLYEZI A BELEÉRTETT GARANCIÁK ÉRVÉNYESSÉGI IDEJÉNEK KORLÁTOZÁSÁT, EZÉRT ELKÉPZELHETŐ, HOGY A FENTI KORLÁTOZÁS ÖNRE NEM VONATKOZIK.

A FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA

A VÁSÁRLÓ KIZÁRÓLAG AZ ITT MEGHATÁROZOTT JAVÍTÁSRA VAGY CSERÉRE JOGOSULT. A KENSINGTON SEMMILYEN SPECIÁLIS, VÉLETLENSZERŰ VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁRÉRT NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET, KORLÁTOZÁS NÉLKÜL IDEÉRTVE A BEVÉTELI VESZTESÉGET, A PROFITVESZTESÉGET, A SZOFTVER HASZNÁLATÁBÓL, ADATVESZTÉSBŐL, AZ ADATOK HELYREÁLLÍTÁSÁBÓL, A CSEREBERENDEZÉS BÉRLÉSÉBŐL, A SZOLGÁLTATÁS SZÜNETELTETÉSÉBŐL SZÁRMAZÓ KÁROKAT, A BERENDEZÉST ÉRT KÁROKAT, ILLETVE HARMADIK FELEK BÁRMILYEN VISSZAÁLLÍTÁSI ELMÉLETBŐL SZÁRMAZÓ KÖVETELÉSEIT, IDEÉRTVE A GARANCIÁLIS, SZERZŐDÉSES, TÖRVÉNYEN ALAPULÓ VAGY SZERZŐDÉSEN KÍVÜLI KÖVETELÉSEKET. BÁRMINEMŰ KORLÁTOZOTT GARANCIA VAGY BÁRMILYEN TÖRVÉNY ÁLTAL VÉLELMEZETT GARANCIA IDŐTARTAMA, ILLETVE BÁRMINEMŰ KORLÁTOZOTT GARANCIA ALAPVETŐ CÉLJÁNAK KUDARCA ELLENÉRE A KENSINGTON SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET A TERMÉK VÉTELI ÁRÁT MEGHALADÓ MÉRTÉKBEN. NÉHÁNY ÁLLAM VAGY TARTOMÁNY NEM ENGEDÉLYEZI A VÉLETLENSZERŰ VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁROK KIZÁRÁSÁT VAGY KORLÁTOZÁSÁT, EZÉRT ELKÉPZELHETŐ, HOGY A FENTI KIZÁRÁS VAGY KORLÁTOZÁS ÖNRE NEM VONATKOZIK. A JELEN KORLÁTOZOTT GARANCIA MEGHATÁROZOTT JOGOKAT BIZTOSÍT ÖNNEK, EZENKÍVÜL A KÜLÖNBÖZŐ ÁLLAMOKTÓL VAGY TARTOMÁNYOKTÓL FÜGGŐEN EGYÉB JOGOKKAL IS RENDELKZHET.

A Szövetségi Kommunikációs Bizottság rádiófrekvenciás interferenciára vonatkozó nyilatkozata

Megjegyzés: Az eszköz tesztelése után megállapították, hogy a Szövetségi Kommunikációs Bizottság szabályainak 15. része szerint megfelel a B osztályú digitális eszközökre vonatkozó korlátozásnak. Ezek a korlátozások úgy lettek kialakítva, hogy megfelelő védelmet nyújtsanak a lakossági berendezésekből származó káros interferenciák ellen. A jelen berendezés rádiófrekvenciás energiát generál, használ és sugároz ki, ezért ha nem az előírásoknak megfelelően van telepítve és használva, súlyos interferenciát okozhat a rádiókommunikációban.

Nincs rá garancia, hogy nem fordul elő interferencia egy adott berendezésben. Amennyiben a berendezés a rádiós vagy televíziós vételben káros interferenciát okoz, az interferencia megszüntetéséhez a következő módszereket lehet alkalmazni:

- A vételi antenna újratájolása vagy áthelyezése.
- A berendezés és a vételi egység közötti távolság növelése.
- A berendezés és a vételi egység eltérő áramkörön lévő aljzathoz való csatlakoztatása.
- Segítségkérés a kereskedőtől vagy egy tapasztalt rádió/tévészerelő szakembertől.

MÓDOSÍTÁSOK: A Kensington által kifejezett formában jóvá nem hagyott módosítások hatására a felhasználó már nem az FCC szabályainak megfelelően működteti a készüléket, ezért az ilyen jellegű beavatkozások nem engedélyezettek.

ÁRNYÉKOLT KÁBELEK: Az FCC követelményeinek teljesítéséhez ezt az eszközt kizárólag a mellékelt kábel használatával szabad 12 V DC áramforráshoz csatlakoztatni.

FCC megfelelőségi nyilatkozat

A működtetésre két feltétel vonatkozik: (1) Ez az eszköz nem okoz káros interferenciát, illetve (2) az eszköznek el kell fogadnia a kapott interferenciát, ide értve azokat az interferenciákat is, amelyek nem megfelelő működést eredményezhetnek. Az FCC szabályok 2.909. részében meghatározottak szerint az eszközért a Kensington Products Group (333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, USA) vállal felelősséget.

Kompatibilitási nyilatkozat (Industry Canada)

Ez a [B] osztályú digitális berendezés megfelel a kanadai ICES-003 szabványnak.

CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A Kensington vállalat kijelenti, hogy a termék megfelel az ide vonatkozó EC irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb fontos rendelkezéseinek.

Európában a termékre vonatkozó megfelelőségi nyilatkozat másolatát a **www.support.kensington.com** webhelyen található *Compliance Documentation* (Megfelelőségi dokumentáció) hivatkozásra kattintva olvashatja el.

Az Európai Unió tagországaiban érvényes tudnivalók

A szimbólum használata azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ha meggyőződik arról, hogy a termék leselejtezése megfelelő módon történik, segít megelőzni a helytelen leselejtezésből fakadó olyan esetleges következményeket, amelyek a környezetre és az emberi egészségre károsak lehetnek. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletes tudnivalókért forduljon a helyi városi hivatalhoz, a háztartási hulladékok leselejtezését végző szolgáltatóhoz, vagy keresse fel a terméket értékesítő üzletet.

A Kensington és az ACCO név és embléma az ACCO Brands bejegyzett védjegye. A „Kensington Promise” az ACCO Brands védjegyoldalom alatt álló szolgáltatása. Az összes egyéb bejegyzett és nem bejegyzett védjegy a megfelelő tulajdonosok védjegye. A Bluetooth jelölés és a Bluetooth emblémák a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonai, továbbá az ilyen jelölések Kensington által történő alkalmazására licencengedélyek vonatkoznak. A Windows XP és a Windows Vista a Microsoft Corporation bejegyzett védjegye. A Macintosh és a Mac az Apple, Inc. bejegyzett védjegye.

© 2009 Kensington Computer Products Group, az ACCO Brands egyik részlege. A tartalom jogosulatlan másolása, sokszorosítása vagy egyéb módon történő felhasználása a Kensington Computer Products Group írásos beleegyezése nélkül nem engedélyezett. Minden jog fenntartva. 06/09

MAGYAR

Registrace produktu společnosti Kensington

Zaregistrujte si produkt společnosti Kensington online na adrese **www.kensington.com**.

Gratulujeme

Měnič Kensington Ultra Portable Power Inverter 150 je vysoce účinné zařízení, které je navrženo pro poskytování střídavého napětí ve vašem vozidle. Měnič je možné zapojit do jakéhokoli 12voltového zapalovače cigaret nebo zdroje napětí ve vozidle a dokonce i do portu EMPOWER® v letadle!

Přečtení této krátké příručky s pokyny vám umožní používat měnič správně a bezpečně. Mějte tuto příručku stále po ruce. Snadno se tak dostanete k požadovaným informacím.

Tento měnič je jedním z nejbezpečnějších a nejpokročilejších měničů stejnosměrného proudu na střídavý, jaké jsou dnes k dispozici. Nabízí kompaktní a elegantní provedení s výškou pouhých 32 mm a váhou 320 g (včetně kabelu). Při správném zacházení a používání vám bude roky spolehlivě sloužit a stane se součástí vašeho aktivního životního stylu, ať už se vydáte kamkoli.

Měnič poskytuje 230 voltů střídavého napětí v nepřetržitém toku 120 wattů a výkon špičky až 150 wattů pro nastartování vašich přenosných elektronických zařízení. Měnič je pohodlný, snadno použitelný a připravený poskytnout vám střídavé napětí v autě nebo v letadle.

Měnič je určen pro napájení notebooků, jejichž nepřetržitá spotřeba nepřesahuje 120 wattů, ale lze jej použít také pro napájení jiných elektronických zařízení, jako jsou digitální fotoaparáty, mobilní telefony, video kamery, iPod®/MP3 přehrávače, PDA a další. Pro napájení těchto mobilních přístrojů můžete použít také port USB.

Vlastnosti

1. Zásuvka střídavého napětí podporující nejběžnější evropské zástrčky včetně UK zástrček se třemi kolíky a EU zástrček se dvěma kolíky.
2. Poskytuje střídavé napětí v autě nebo v letadle.
3. Lze jej zapojit do jakéhokoli standardního 12voltového zapalovače cigaret nebo 12voltového zdroje napájení ve vozidle.
4. Cigaretovou zástrčku lze změnit na konektor kompatibilní s portem EMPOWER v letadlech.
5. Kompaktní, tenký a lehký – pouze 32 mm vysoký a 320 g těžký.
6. Vysoce přenosný – pohodlně se vejde do brašny notebooku nebo do odkládací skříňky.
7. Elegantní design se hodí do každého vozidla.
8. Chlazení ventilátorem zajišťuje dobrou ventilaci a spolehlivý výkon.
9. Vestavěné bezpečnostní prvky zahrnují ochranu před přepětím, kolísáním napětí a přehřátím.
10. Dodává 230 voltů střídavého napětí v nepřetržitém toku 120 wattů a až 150 wattů výkonu špičky pro nastartování vašich přenosných elektronických zařízení.
11. Ve většině vozidel poskytuje zásuvku s parametry 220–240 voltů, 50 hertzů střídavého napětí, která je kompatibilní s evropským
12. Obsahuje LED indikátor a vypínač.

    Poznámka: Pro použití v letadlech nabízejících porty Empower. U dopravce se informujte, zda jsou tyto porty podporovány v letadle, se kterým se chystáte letět.standardem.
13. USB port dodává pro nabíjení mobilních přístrojů max. 5VDC(stejnosměr. proud)/0,5 A

ČEŠTINA

⚠Důležité: Bezpečnostní informace

Tato příručka obsahuje důležité bezpečnostní a provozní informace o měniči. Před instalací a používáním měniče si pozorně přečtěte důležité bezpečností informace v této příručce a řiďte se jimi. Snížíte tak riziko zranění a poškození majetku.

Věnujte pozornost varováním v této příručce. Jejich nerespektování může způsobit poškození vozidla/letadla, ze kterého je měnič napájen, poškození napájeného zařízení nebo úraz či smrt v důsledku zasažení elektrickým proudem.

⚠Varování! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Měnič generuje stejné potenciálně nebezpečné střídavé napětí jako normální domácí zásuvka.

Následující bezpečnostní varování vám pomohou předejít vážnému nebo smrtelnému poranění či poškození majetku.

- Měnič není hračka. Chraňte jej před dětmi.
- Nevyhazujte příručku s pokyny. Najdete v ní důležité informace. Všichni, kdo měnič používají, by se měli seznámit s instrukcemi pro jeho instalaci a používání a měli by podle nich postupovat.
- Nevkládejte cizí objekty do zásuvky střídavého napětí umístěné v horní části měniče.
- Udržujte měnič v suchu. Nevystavujte měnič vodě, dešti, sněhu nebo vodní tříšti. Pokud byl měnič vystaven přímé vlhkosti, okamžitě jej přestaňte používat. Před opětovným použitím měniče se poraďte s kvalifikovaným technikem.
- Chladící ventilátory na povrchu měniče nezakrývejte, neblokujte a nevkládejte do nich cizí objekty.
- Nepokoušejte se měnič opravovat ani otevírat. Všechny opravy musí provádět kvalifikovaný technik. Úprava nebo zasahování do externích či interních komponentů měniče může vést k vážnému nebo smrtelnému poranění nebo k poškození majetku. Otevíráním, úpravou nebo zasahováním do měniče zaniká nárok na záruku.
- Je-li měnič jakýmkoli způsobem poškozen, nepoužívejte jej. Před každým použitím zkontrolujte, zda měnič není poškozen (včetně kabelů).

⚠Varování! Nepoužívejte měnič nebo přenosné elektronické zařízení během řízení!

Používání mobilních elektronických zařízení může působit rušivě. Buďte zodpovědnými řidiči. Zapojení a instalaci produktu proveďte před samotnou jízdou. Veškerou pozornost věnujte řízení. Potřebujete-li upravit, resetovat nebo použít notebook takovým způsobem, který by vyžadoval odvrácení vaši pozornost od řízení, zastavte na bezpečném místě.

⚠Varování! Jste-li v garáži nebo v jiném uzavřeném prostoru, nenechávejte motor vozidla běžet!

Stojí-li vozidlo na místě a motor je spuštěn za účelem napájení přenosného elektronického zařízení nebo nabíjení baterie vozidla, je nutné být v dobře větraném prostoru a v dostatečné vzdálenosti od jiných uzavřených prostor. Osobní a obytná vozidla produkují oxid uhelnatý, který může způsobit vážné poranění nebo smrt v případě, že je motor puštěn v garáži nebo jiném uzavřeném prostoru (případně v blízkosti uzavřených prostor).

⚠Varování! Zabraňte zapletení napájecího kabelu měniče mezi ovládací prvky vozidla.

Při používání měniče ve vozidle se ujistěte, že jsou měnič i jeho napájecí kabel umístěny v takové pozici, aby nemohly bránit v použití nožních ovládacích prvků (brzda, spojka, plyn) a ručních ovládacích prvků (řadící páka, volant). To by mohlo mít za následek narušení bezpečného ovládání vozidla.

Není-li měnič používán, společnost Kensington silně doporučuje jeho uložení na bezpečném místě (např. v odkládací skříňce). Pokud je během řízení měnič v provozu, ujistěte se, že je v dostatečné vzdálenosti od ovládacích prvků a nemůže se do nich zaplést.

⚠Varování! Měnič se může během provozu zahřát a vyžaduje řádné chlazení!

Chcete-li předejít zranění a poškození majetku:

- Nepokládejte měnič ke zdroji tepla, tepelnému ventilátoru nebo na přímé slunce.
- Umožněte dostatečnou ventilaci a během provozu nepokládejte na měnič ani do jeho blízkosti žádný předmět.
- Nepoužívejte měnič v zavřené odkládací skříňce, středové konzole nebo kapse sedadla v letadle.
- Udržujte měnič z dosahu hořlavých materiálů nebo jiných předmětů, které mohou být při vysokých teplotách poškozeny.
- Nepoužívejte měnič v blízkosti hořlavých výparů nebo plynů.
- Volná zapojení mohou vytvářet škodlivé teplo a poškodit měnič nebo napájecí zdroj. Chcete-li předejít pravidelnému vzniku tohoto problému, ujistěte se, že jsou vstupní napájecí kabel a výstupy pevně připojeny.
- Během provozu s měničem nemanipulujte a nenechávejte jej bez dozoru.
- Po použití měniče se nedotýkejte špičky cigaretové zástrčky nebo konce kabelu měniče. Zástrčka může být horká.

⚠Varování! Některé produkty používající střídavé napětí nejsou s měničem kompatibilní!

- Zátěžový obvod střídavého napětí, u nějž je nulový vodič připojen k zemi nebo k zápornému pólu stejnosměrného zdroje (baterie).
- Dráty nebo externí kabely rozvádějící střídavé napětí v domě nebo v karavanu.
- Malá zařízení na baterii, jako jsou dobíjitelné baterky, některé dobíjitelné holící strojky a noční světla, která se nabíjí přímo ze zásuvky střídavého napětí.
- Některé nabíječky pro sady baterií používané v ručních elektrických nástrojích. Tyto nabíječky na sobě budou mít štítky upozorňující na nebezpečné napětí mezi bateriovými kontakty nabíječky.
- Měnič nepodporuje přístroje a zařízení produkující teplo, jako jsou mikrovlnné trouby, toastovače, rychlovarné konvice, fény/kulmy a elektrické ohřívače. S těmito produkty měnič nepoužívejte.
- Není doporučeno používat měnič s induktivními zátěžemi, jako jsou: pumpy, kompresory nebo fluorescenční lampy.

ČEŠTINA

Použití měniče

Společnost Kensington doporučuje měnič vypnout a odpojit od zapalovače cigaret / napájecího zdroje vozidla, jakmile jej přestanete používat.

Připojení měniče k zapalovači cigaret nebo napájecímu zdroji vozidla

1. Připojte měnič k napájecímu zdroji tak, že cigaretovou zástrčku pevně zasunete do zapalovače cigaret / napájecího zdroje vozidla nebo do jiného zdroje stejnosměrného napětí.

⚠Varování! Buďte opatrní při vytahování zástrčky zapalovače cigaret z její zdířky. Zapalovač cigaret může být horký a může dojít k popálení vaší kůže nebo ke vznícení hořlavých materiálů. Než zapalovač uložíte na bezpečné místo, nechte jej úplně vychladnout.

2. Ujistěte se, že nepřetržitá spotřeba přenosného elektronického zařízení, které se chystáte k měniči připojit, není větší než 120 wattů. Podívejte se na štítek zařízení, které se chystáte k měniči připojit, a zkontrolujte požadované hodnoty napětí (volty) a proudu (ampéry). Vynásobením těchto dvou hodnot získáte výkon zařízení ve wattech (napětí x proud = výkon). Překročí-li tato hodnota 120 wattů, nebude možné napájet zařízení z měniče!
3. Přenosné elektronické zařízení, které chcete napájet, zapojte do zásuvky střídavého napětí měniče a zařízení zapněte.
4. Ujistěte se, že vypínač měniče je v pozici Zapnuto (vypínač najdete na boku přístroje). Je-li měnič správně připojen ke zdroji stejnosměrného napětí, LED indikátor bude svítit.

Připojení měniče k portu EmPower v letadle

1. Na konci napájecího kabelu najdete adaptér pro zapalovač cigaret / napájecí zdroj vozidla. Zatlačte na klapku a odsuňte cigaretovou zástrčku od letového konektoru. Část zbývající na konci napájecího kabelu měniče je možné zapojit do portu Empower.
2. Poblíž sedadla vyhledejte zdířku pro letový konektor a pevně do ní letový konektor zasuňte. Až budete potřebovat použít měnič ve vozidle, stačí jen znovu spojit cigaretovou zástrčku s letovým konektorem.
3. Ujistěte se, že vypínač měniče je v pozici Zapnuto (vypínač najdete na boku přístroje). Je-li měnič správně připojen ke zdroji stejnosměrného napětí, LED indikátor bude svítit.

   Poznámka: Port Empower poskytuje nepřetržitý výkon pouze 75 W. Je to z důvodu vaší bezpečnosti i bezpečnosti ostatních pasažérů. Zařízení, jehož spotřeba je větší než 75 wattů, nemusí v letadle fungovat. Některé notebooky vyžadující více než 75 W mohou přesto fungovat, nicméně může u nich docházet k přepínání mezi stavy „nabíjení" a „baterie" a mohou trpět sníženým výkonem.

Předcházení přehřátí

1. Během provozu potřebuje měnič ve svém okolí co nejlepší proudění vzduchu. Vzduch vchází do zadních (přívodních) ventilátorů umístěných poblíž napájecího kabelu měniče a vychází ventilátory umístěnými v horní části poblíž zástrčky střídavého napětí. Neomezujte tok vzduchu. Mohli byste tím způsobit přehřátí měniče.
2. Nepoužívejte měnič v blízkosti tepelného zdroje, tepelného ventilátoru nebo na přímém slunci.
3. Teplota okolního vzduchu by měla být mezi –5 a 50 °C. (23–122 °F) – optimálního výkonu lze dosáhnout při teplotách 15–25 °C. (60–80 °F).

Automatické vypnutí v důsledku přehřátí

Stoupne-li interní teplota měniče nad 60 °C (140 °F), měnič se automaticky vypne. Chcete-li po vypnutí měnič znovu používat, vytáhněte cigaretovou zástrčku ze zdroje stejnosměrného napětí a vyčkejte nejméně 15 minut, než zástrčku do zdroje opět vsunete.

Nastartování motoru vozidla a ponechání motoru v chodu

Měnič může být používán při zapnutém i vypnutém motoru. Během startování motoru může napětí baterie výrazně poklesnout, což může způsobit krátkodobý výpadek činnosti měniče.

- Pokud měnič nenapájí žádné zařízení, odebírá z autobaterie méně než 0,2 ampéru. Díky takto malé spotřebě proudu většinou není nutné nepoužívaný měnič odpojovat od napájecího zdroje vozidla. Pokud však vozidlo nebude používáno déle jak den, potom měnič ze zdroje odpojte. V případě, že není používán, doporučuje Společnost Kensington měnič vypnout vypínačem na boku přístroje. Je-li měnič vypnut, LED indikátor, umístěný na horní straně přístroje, nebude rozsvícen.
- V závislosti na faktorech, jako je stav baterie, napájené zařízení a dokonce počasí, může dojít k vybití autobaterie za 2 až 8 hodin. Uživatelé by měli napětí buďto sledovat, nebo každou hodinu baterii dobít nastartováním motoru. Tak lze zabránit neočekávanému vypnutí zařízení a zajistit stálý dostatek energie pro nastartování vozidla.
- Je-li motor puštěn, má autobaterie daleko větší kapacitu a napětí. Dochází-li při vypnutém motoru k vypínání měniče v důsledku nadměrné zátěže, může ponechání motoru v chodu tento problém vyřešit.

⚠Varování! Jste-li v garáži nebo v jiném uzavřeném prostoru, nenechávejte motor vozidla v chodu! Stojí-li vozidlo na místě a motor je spuštěn za účelem napájení přenosného elektronického zařízení nebo nabíjení baterie vozidla, je nutné být v dobře větraném prostoru a v dostatečné vzdálenosti od jiných uzavřených prostor. Osobní a obytná vozidla produkují oxid uhelnatý, který může způsobit vážné poranění nebo smrt v případě, že je motor puštěn v garáži nebo jiném uzavřeném prostoru (případně v blízkosti uzavřených prostor).

ČEŠTINA

Funkce prvků pro automatické bezpečnostní vypnutí měniče.

Přepětí—Pokud vstupní stejnosměrné napětí z autobaterie přesáhne 16 V, LED indikátor měniče začne svítit červeně a měnič se automaticky vypne. Chcete-li měnič restartovat, vyjměte a znovu vsuňte cigaretovou zástrčku.

Podpětí—Pokud vstupní stejnosměrné napětí z autobaterie klesne pod 11 V, LED indikátor měniče začne svítit červeně. Dobijte baterii opětovným nastartováním motoru vozidla.

Přetížení—Pokud odebíraný výkon přesáhne 150 wattů, LED indikátor měniče začne svítit červeně a měnič se automaticky vypne. Chcete-li měnič restartovat, vyjměte a znovu vsuňte cigaretovou zástrčku.

Přehřátí—Pokud interní teplota přesáhne 60 °C (140 °F), LED indikátor měniče začne svítit červeně a měnič se automaticky vypne. Vytáhněte cigaretovou zástrčku ze zdroje stejnosměrného napětí a nechte měnič nejméně 15 minut chládnout. Potom zástrčku do zdroje opět vsuňte.

⚠Varování! Po použití měniče se nedotýkejte špičky cigaretové zástrčky. Zástrčka může být horká a může dojít k popálení vaší kůže nebo ke vznícení hořlavých materiálů. Než měnič uložíte na bezpečné místo, nechte cigaretovou zástrčku úplně vychladnout.

Požadavky na zdroj stejnosměrného napětí

Měnič lze připojovat pouze ve vozidlech, jejichž stejnosměrný napěťový zdroj má nominální hodnotu výstupního napětí 12 voltů. Měnič nebude pracovat s 6voltovou baterií a bude poškozen v případě připojení k 24voltové baterii. Zdroj napětí musí poskytovat stejnosměrné napětí v rozmezí 11 až 15,5 voltů. Zdrojem napětí může být baterie nebo jiný 12voltový zdroj stejnosměrného napětí s dobrou regulací. Zkontrolujte informace v příručce k vašemu vozidlu.

Zdroj napětí musí také poskytovat proud postačující k práci přenosného elektronického zařízení, které se chystáte napájet. Přibližně můžete hodnotu potřebného proudu (v ampérech) vypočítat tak, že podělíte výkon zařízení (ve wattech) číslem 12 (nominální vstupní proud). Pokud je spotřeba zařízení 120 wattů, zdroj napětí musí poskytovat: 120/12 = 10 ampérů. U většiny vozidel má 12voltový zapalovač cigaret pojistku, která dovoluje odebírat proud v rozmezí 15 až 20 ampérů.

Rady pro odběr střídavého napětí

Většina elektrických nástrojů, spotřebičů a audio/video zařízení obsahuje štítek, kde je uvedena spotřeba energie (ve wattech nebo ampérech). Ujistěte se, že nepřetržitá spotřeba zařízení, které se chystáte napájet, nepřevyšuje hodnotu 120 wattů. Je-li spotřeba energie zařízení uvedena v ampérech, stačí ji vynásobit hodnotou střídavého napětí ve voltech (115) a získáte spotřebu ve wattech. Například vrtačka s hodnotou 1 ampér bude mít spotřebu energie 115 wattů. Nepoužívejte měnič se zařízením, jehož nepřetržitá spotřeba energie je větší než 120 wattů.

Řešení potíží

„Bzučení" v audio systémech—Z reproduktorů některých levnějších stereo systémů a „boom boxů" se při zapojení do měniče může ozývat bzučení. Toto je způsobeno zdrojem napětí v elektronickém zařízení, který nesprávně filtruje modifikovanou sinusoidu generovanou měničem. Jediným řešením tohoto problému je použít zvukový systém, který obsahuje kvalitnější zdroj napětí.

Rušení televizního signálu—měnič je vybaven stíněním a filtry pro minimalizaci rušení televizního signálu. V některých případech může k rušení přesto docházet, zejména u slabých televizních signálů. Zkuste problém vyřešit pomocí následujících opatření:

- Umístěte měnič co nejdále od televize, antény a anténních kabelů.
- Minimalizujte rušení změnou orientace měniče, anténních kabelů a napájecího kabelu televize.
- Ujistěte se, že anténa připojená k televizi poskytuje dobrý signál (bez „zrnění") a že používáte kvalitní, stíněný anténní kabel.

Nedostatek výstupního střídavého napětí—U některých vozidel platí, že má-li být zapalovač cigaret napájen při vypnutém motoru, musí být zapalovací klíč v poloze „zapnuto" nebo „světla".

Napětí baterie je nižší než 11 V—Nabijte nebo vyměňte autobaterii.

Používané zařízení spotřebovává příliš mnoho energie—Snižte zátěž na 120 wattů nebo méně.

Měnič se vypnul v důsledku přehřátí—odpojte měnič od zdroje napětí a nechte jej vychladnout. Zajistěte kolem měniče přiměřenou ventilaci. Ujistěte se, že nepřetržitá spotřeba zařízení, které se chystáte napájet, nepřesahuje 120 wattů.

Měnič není přiměřeně zahřátý—zapojte měnič do zdroje napětí vozidla a bez připojeného přenosného elektronického zařízení jej zapněte a nechte 5 minut zahřívat. Zapojte přenosné elektronické zařízení do zahřátého měniče. V případě potřeby postup opakujte.

Měnič je přetížen—Pro zachování regulace snižte zátěž na 120 wattů nebo méně. Nízké vstupní napětí – Pro zachování regulace udržujte vstupní stejnosměrné napětí nad hodnotou 12 V.

Baterie je slabá / ve špatném stavu—Nabijte nebo vyměňte autobaterii. Další informace najdete v této příručce v části věnované nastartování motoru a ponechání motoru v chodu.

Výrazný pokles energie nebo napětí—Zkontrolujte stav svorek a vývodů autobaterie. V případě potřeby proveďte výměnu nebo vyčištění.

Technické údaje

Výstupní výkon	120 W nepřetržitý, 150 W špička
Výstupní výkon (mžikový)	250 W
Vstupní napětí	11 V – 16 V DC
Výstupní napětí RMS	220 V – 240 V AC (USB – 5VDC)
Výstupní frekvence	50 Hz +/– 4 Hz
Maximální účinnost	85–90 %
Výstupní vlnový tvar	Regulovaná modifikovaná sinusoida
AC Zásuvka	Kombinovaná zásuvka – kontinentální evropská se 2 kolíky a britská se 3 kolíky
Rozměry	120 (V) x 70 (Š) x 32 (H) mm
Hmotnost	320 g (včetně kabelu a zástrčky)
Skladovací teplota	–10 °C až 60 °C (14 °F až 140 °F)
Provozní teplota	0 °C až 50 °C (32 °F až 122 °F)
Spotřeba proudu bez zátěže	< 0.2 A
Světelná indikace slabé baterie	10.8 V DC
Bezpečnostní certifikáty	CE, e-Mark, FCC, RTCA DO-160E
Délka vstupního napájecího kabelu (DC)	0.6 m
Materiál pláště	UL s hodnotou 94V-0
Vestavěné prvky pro ochranu obvodů	
Vstup:	1. Ochrana proti přepětí. Automatické vypnutí, pokud stejnosměrné napětí překročí 16 V 2. Ochrana proti podpětí. Klesne-li hodnota stejnosměrného napětí pod 11 V, LED indikátor začne svítit červeně.
Výstup:	1. Ochrana proti zkratu / napěťovému rázu. Automatické vypnutí při výskytu zkratu / napěťového rázu. 2. Ochrana proti přepětí. Automatické vypnutí, pokud výstupní výkon přesáhne 150 W. 3. Ochrana proti přehřátí. Automatické vypnutí, pokud teplota přesáhne 65 °C Ī 5 °C (140 °F) * Dojde-li k automatickému vypnutí, restartujte měnič vyjmutím a opětovným připojením cigaretové zástrčky. Měnič se po automatickém vypnutí sám nerestartuje.

ČEŠTINA

Technická podpora

Technická podpora je k dispozici všem registrovaným uživatelům produktů společnosti Kensington. Tato služba není zpoplatněna jinak než náklady na telefonní hovor. Informace o kontaktech na technickou podporu můžete nalézt na zadní straně této příručky.

Tipy technické podpory

- Odpověď na váš problém můžete nalézt v části Frequently Asked Questions (FAQ – často kladené dotazy) stránek podpory společnosti Kensington. **www.support.kensington.com**.
- Zavolejte z telefonu z místa, odkud máte přístup k zařízení.
- Připravte si následující informace.
  - jméno, adresu a telefonní číslo,
  - název produktu,
  - symptomy problému a co k němu vedlo.

Dvouletá omezená záruka

Společnost KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP (dále jen společnost KENSINGTON) poskytuje k tomuto výrobku záruku na vady materiálu a zpracování po dobu dvou let od data nákupu. Společnost KENSINGTON dle svého uvážení opraví nebo vymění vadnou jednotku, na kterou se tato záruka vztahuje. Uschovejte si datovaný doklad o koupi. Poslouží případně jako důkaz data nákupu Ten je nutný k bezplatnému uplatnění práv v záručním servisu. Podmínkou platnosti této omezené záruky je užívání a zacházení s produktem podle pokynů, které jsou poskytovány společně s touto omezenou zárukou. Tato omezená záruka nekryje poškození způsobené nehodou nebo nesprávným používáním. Tato omezená záruka je platná pouze v případě, že je produkt používán se zařízením uvedeném na balení produktu. Další informace naleznete na balení produktu nebo vám je po zavolání poskytne technická podpora společnosti KENSINGTON. Tato záruka neovlivňuje žádná jiná zákonem stanovená práva. Chcete-li využít záručního servisu, kontaktujte společnost KENSINGTON prostřednictvím webových stránek **www.support.kensington.com** nebo zavoláním na jedno z níže uvedených čísel technické podpory.

USTANOVENÍ O OMEZENÍ ZÁRUKY

S VÝJIMKOU OMEZENÉ ZÁRUKY UVEDENÉ VÝŠE NEPOSKYTUJE SPOLEČNOST KENSINGTON V ROZSAHU POVOLENÉM PŘÍSLUŠNÝMI ZÁKONY ŽÁDNOU DALŠÍ ZÁRUKU, VÝSLOVNOU ČI ODVOZENOU, VČETNĚ JAKÝCHKOLI ZÁRUK TÝKAJÍCÍCH SE OBCHODOVATELNOSTI A/NEBO VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL. JAKÉKOLI ODVOZENÉ ZÁRUKY, VYPLÝVAJÍCÍ ZE ZÁKONA, JSOU OMEZENY TRVÁNÍM TÉTO ZÁRUKY NĚKTERÉ STÁTY NEUMOŽŇUJÍ OMEZENÍ TRVÁNÍ VYPLÝVAJÍCÍCH ZÁRUK, TAKŽE PŘEDCHOZÍ OMEZENÍ NEMUSÍ BÝT PLATNÁ

OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

OPRAVA NEBO VÝMĚNA TOHOTO PRODUKTU ZA ZDE STANOVENÝCH PODMÍNEK JE VAŠÍM VÝHRADNÍM PRÁVEM. SPOLEČNOST KENSINGTON NEBUDE V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ ZODPOVĚDNÁ ZA JAKÉKOLI ZVLÁŠTNÍ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY, MIMO JINÉ VČETNĚ UŠLÉHO ZISKU, ZTRÁTY MOŽNOSTI UŽÍVAT SOFTWARE, ZTRÁTY NEBO OBNOVENÍ DAT, NÁHRADU ZA ZAŘÍZENÍ, PROSTOJE, POŠKOZENÍ MAJETKU A NÁROKŮ TŘETÍCH OSOB, VZEŠLÝCH Z JAKÝCHKOLI PRÁVNÍCH VÝKLADŮ, AŤ UŽ V RÁMCI ZÁRUKY, SMLOUVY, ZÁKONA, FORMOU DELIKTU NEBO JINAK. BEZ OHLEDU NA ZNĚNÍ JAKÉKOLI OMEZENÉ ZÁRUKY NEBO ZÁRUKY VYPLÝVAJÍCÍ ZE ZÁKONA, ANI V PŘÍPADĚ, ŽE SELŽE JAKÁKOLI OMEZENÁ ZÁRUKA, BUDE MAXIMÁLNÍ FINANČNÍ ROZSAH ODPOVĚDNOSTI SPOLEČNOSTI KENSINGTON VŽDY OMEZEN PRODEJNÍ CENOU TOHOTO PRODUKTU. NĚKTERÉ STÁTY NEDOVOLUJÍ VYLOUČENÍ ČI OMEZENÍ NÁHODNÝCH ČI NÁSLEDNÝCH ŠKOD, V TOMTO PŘÍPADĚ PŘEDCHOZÍ OMEZENÍ A VYLOUČENÍ NEMUSÍ BÝT PLATNÁ. TATO ZÁRUKA POSKYTUJE URČITÁ PRÁVA, NAVÍC MŮŽETE MÍT I DALŠÍ PRÁVA ODLIŠUJÍCÍ SE STÁT OD STÁTU.

Prohlášení Federal Communications Commission o vysokofrekvenčním rušení

Poznámka: Toto zařízení bylo ověřeno a odpovídá omezením třídy B pro digitální zařízení podle části 15 předpisů FCC. Tyto limity jsou stanoveny tak, aby byla dodržena dostatečná ochrana proti nebezpečným interferencím při domácí instalaci. Toto zařízení produkuje, využívá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii a, není-li instalováno a používáno v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé interference radiokomunikačním systémům. Není ale zaručeno, že se tato interference nevyskytne při určité konkrétní instalaci. Zda toto zařízení způsobuje škodlivou interferenci příjmu televizního nebo radiového signálu, můžete zjistit následovně:

- Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Zvyšte vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Zapojte zařízení do elektrické zásuvky jiného okruhu, než je ten, ke kterému je připojen přijímač.
- Poraďte se s dealerem nebo se zkušeným rádio-TV technikem.

Úpravy: Změny nebo úpravy, které nebyly výslovně schváleny společností Kensington, mají za následek neplatnost oprávnění k používání přístroje podle omezení FCC a nesmí být prováděny.

STÍNĚNÉ KABELY: Aby zařízení splňovalo požadavky standardu FCC, musí být ke zdroji 12V stejnosměrného napětí připojeno přímo a pouze pomocí přiloženého kabelu.

Prohlášení o souladu s předpisy FCC

Tento produkt odpovídá části 15 předpisů FCC. Provoz na základě dvou podmínek: (1) Zařízení nesmí způsobovat škodlivé interference a (2) zařízení musí přijmout veškeré přijaté interference včetně těch, které mohou mít nežádoucí vliv. Podle části 2.909 předpisů FCC je stranou odpovědnou za toto zařízení společnost Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, USA.

Prohlášení o souladu s předpisy Industry Canada

Toto digitální zařízení třídy [B] odpovídá kanadskému předpisu ICES-003.

PROHLÁŠENÍ O SOULADU S PŘEDPISY CE

Společnost Kensington tímto prohlašuje, že tento výrobek odpovídá stanoveným požadavkům a jiným se vztahujícím ustanovením platných směrnic ES.

Kopii tohoto Prohlášení o souladu s předpisy pro Evropu je možné získat po klepnutí na odkaz *Compliance Documentation* (dokumenty o souladu) na stránkách **www.support.kensington.com**.

Informace pro členské státy EU

Použití symbolu znamená, že produkt nelze likvidovat s běžným odpadem. Zajištěním správné likvidace výrobku pomůžete zabránit možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny nevhodným nakládáním při likvidaci tohoto výrobku. Máte-li zájem o podrobnější informace o recyklaci tohoto produktu, obraťte se na místní obecní úřad, společnost zajišťující odvoz domácího odpadu nebo prodejnu, ve které jste produkt zakoupili.

Název a návrh Kensington a ACCO jsou registrované ochranné známky společnosti ACCO Brands. Kensington Promise jest znakiem usługowym firmy ACCO Brands.Všechny ostatní registrované i neregistrované ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků. Slovní značka a loga Bluetooth® vlastní společnost Bluetooth SIG, Inc. a na jejich užívání ze strany společnosti Kensington se vztahuje licence. Windows XP a Windows Vista jsou registrované obchodní značky společnosti Microsoft Corporation. Macintosh a Mac jsou registrované obchodní značky společnosti Apple, Inc.

© 2009 Kensington Computer Products Group, divize společnosti ACCO Brands. Jakékoliv nepovolené kopírování, duplikování a jiná reprodukce uvedeného obsahu je bez písemného souhlasu společnosti Kensington Computer Products Group zakázáno. Všechna práva vyhrazena. 06/09

POLSKI

Rejestrowanie produktu firmy Kensington

Produkt firmy Kensington można zarejestrować online pod adresem **www.kensington.com**.

Gratulacje

Gratulacje! Nowa, przenośna przetwornica Kensington 150 to niezwykle skuteczne urządzenie, zaprojektowane w sposób umożliwiający korzystanie z prądu przemiennego w pojeździe. Przetwornica współpracuje z dowolnym 12-Woltowym gniazdem zapalniczki lub innym źródłem zasilania w pojeździe. Przetwornica działa też w siedzeniach samolotów, których linie oferują gniazdka EMPOWER®.

Prosimy przeczytać niniejszą instrukcję, by właściwie i bezpiecznie korzystać z przetwornicy. Należy zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wglądu.

Nowa przetwornica jest jednym z najbezpieczniejszych i najbardziej zaawansowanych urządzeń konwertujących prąd stały (DC) w prąd przemienny (AC) ze wszystkich dostępnych na rynku. Konstrukcja przetwornicy jest zwarta i elegancka. Jej wysokość wynosi 32mm, a waga 320g (łącznie z kablem). Przy właściwym i starannym użytkowaniu, przetwornica będzie Użytkownikowi służyć niezawodnie przez wiele lat, uzupełniając jego aktywny styl życia, gdziekolwiek się on uda.

Przetwornica dostarcza napięcie 230 wolt prądu przemiennego ciągłym strumieniem o mocy 120 wat oraz do 150 wat mocy szczytowej, pozwalającej na uruchomienie przenośnych urządzeń elektronicznych. Przetwornica jest wygodna i łatwa w użyciu, dostarczając napięcia prądu przemiennego, gdy tylko zajdzie taka potrzeba, zarówno w samochodzie, jak i w samolocie!

Przetwornica została pomyślana o zasilaniu komputerów przenośnych, które wymagają do 120 wat ciągłej mocy, ale może być też stosowana do zasilania innych przenośnych urządzeń elektronicznych, łącznie z aparatami cyfrowymi, telefonami komórkowymi, kamerami, odtwarzaczami MP3 i iPod®, palmtopami, oraz wieloma innymi urządzeniami! Do zasilenia tych urządzeń przenośnych można także użyć portu USB.

Właściwości przetwornicy

1. Gniazdko ścienne obsługuje najbardziej popularne w Europie wtyczki, łącznie z brytyjskimi trzybolcowymi i europejskimi o dwóch bolcach.
2. Dostarcza prąd przemienny (tj. zwykle dostępny w gniazdku ściennym) w samochodzie lub samolocie.
3. Urządzenie można podpiąć do każdego, standardowego 12-woltowego gniazda zapalniczki lub innego 12-woltowego źródła zasilania w pojeździe.
4. Wtyczkę do gniazda zapalniczki można zamienić na gniazdko kompatybilne z lotniczym gniazdkiem EMPOWER.
5. Urządzenie jest zwarte, cienkie i lekkiej konstrukcji, mierząc jedynie 32mm wysokości i ważąc 320g.
6. Wyjątkowo łatwo przenośne, zmieści się w walizkę do przenośnego komputera, lub schowek w samochodzie.
7. Elegancka konstrukcja wygląda świetnie w każdym pojeździe.
8. Chłodzony przez wentylator, który zapewnia dobrą wentylację i niezawodną wydajność.
9. Wbudowane funkcje bezpieczeństwa, takie jak zabezpieczenia podnapięcie i przepięciowe oraz przed przewężeniami i przegrzaniem.
10. Dostarcza napięcie 230 wolt prądu przemiennego (tj. typowego dla gniazdek ściennych) ciągłym strumieniem o mocy 120 wat oraz do 150 wat mocy szczytowej przy uruchamianiu przenośnych urządzeń elektronicznych.
11. Tworzy gniazdko kompatybilne z Europejskimi standardami o napięciu 220-240 wolt i częstotliwości 50 Hertz (tj. o właściwościach gniazdka ściennego) w większości pojazdów.
12. W jego skład wchodzą dioda LED i przycisk Wł/Wył (On/Off).
    Uwaga: Do użytku na pokładach samolotów, które oferują gniazdka Empower. Aby sprawdzić, czy niniejsza usługa jest oferowana na pokładzie samolotu, którym chce lecieć Użytkownik, należy skontaktować się z przewoźnikiem.
13. Port USB zapewnia maksymalnie 5V DC/0,5A do ładowania urządzeń przenośnych

⚠Ważne: Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi przetwornicy. Przed instalacją i użytkowaniem przetwornicy należy uważnie przeczytać i zastosować się do ważnych wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała oraz uszkodzeń mienia.

Niestosowanie się do zaleceń instrukcji może spowodować uszkodzenie pojazdu lub samolotu, z którego przetwornica pobiera prąd stały, zasilanego urządzenia i/lub spowodować porażenie prądem, a w rezultacie poważne obrażenia lub śmierć.

⚠Ostrzeżenie! Ryzyko porażenia prądem!

Przetwornica wytwarza napięcie równie niebezpieczne, co standardowe gniazdko ścienne.

Aby zapobiec poważnym lub śmiertelnym obrażeniom ciała i/lub uszkodzeniom mienia, należy stosować się ściśle do poniższych zaleceń:

- Przetwornica nie jest zabawką. Urządzenie należy trzymać z dala od dzieci.
- Należy zachować niniejszą instrukcję i stosować się do jej zaleceń. Wszystkie osoby, które będą korzystać z przetwornicy powinny zapoznać się z instrukcją, dotyczącą instalacji i obsługi urządzenia, oraz postępować zgodnie z zaleceniami w niej zawartymi.
- Nie należy wkładać ciał obcych do gniazdka prądu przemiennego, znajdującego się w górnej części przetwornicy.
- Przetwornica powinna być zawsze sucha. Nie należy narażać przetwornicy na kontakt z wodą, deszczem, śniegiem lub aerozolami. Jeśli przetwornica zostanie wystawiona na bezpośredni kontakt z wodą, należy bezzwłocznie zaprzestać użytkowania urządzenia. W przypadku, gdy przetwornica została wystawiona na kontakt z wodą, przed wznowieniem użytkowania urządzenia należy skontaktować się z odpowiednim certyfikowanym serwisem.
- Nie wolno przykrywać, blokować ani wkładać ciał obcych do otworu wentylacyjnego w obudowie przetwornicy.
- Przetwornicy nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać. Urządzenie naprawiać może wyłącznie odpowiedni certyfikowany serwis. Wszelkie zmiany bądź nieautoryzowane modyfikacje w zewnętrznych lub wewnętrznych elementach przetwornicy mogą doprowadzić do poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała li/lub uszkodzenia mienia. Otwieranie, modyfikowanie oraz nieautoryzowana manipulacja przy przetwornicy unieważnią gwarancję na urządzenie.
- Nie należy używać przetwornicy, jeżeli jest ona w jakikolwiek sposób uszkodzona. Przed każdym rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy przetwornica łącznie z przewodami nie są uszkodzone.

⚠Ostrzeżenie! Nie należy aktywnie używać przetwornicy lub przenośnych urządzeń elektronicznych w czasie prowadzenia pojazdu!

Używanie jakichkolwiek urządzeń przenośnych może odciągać uwagę kierowcy. Prowadź ostrożnie. Podłącz i ustaw urządzenie przed rozpoczęciem jazdy. Podczas prowadzenia pojazdu należy poświęcać pełną uwagę sytuacji na drodze. Jeżeli zaistnieje potrzeba dostosowania, wyzerowania bądź użycia przenośnego komputera lub zasilacza w sposób wymagający odwrócenia uwagi od sytuacji na drodze, należy zjechać w bezpiecznym miejscu na pobocze.

⚠Ostrzeżenie! Nie należy pozostawiać włączonego silnika pojazdu w garażu lub innych pomieszczeniach zamkniętych!

Jeśli Użytkownik uruchamia silnik pojazdu w trakcie postoju, aby zasilić przenośne urządzenie elektroniczne podłączone do przetwornicy, lub by naładować akumulator pojazdu, powinien czynić to wyłącznie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i z dala od innych zamkniętych pomieszczeń. Pojazdy zmotoryzowane i kempingowe emitują tlenek węgla, który może być przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci, jeśli silnik pojazdu będzie pracować w garażu lub innym pomieszczeniu zamkniętym, bądź w pobliżu innych zamkniętych pomieszczeń.

⚠Ostrzeżenie! Należy upewnić się, czy przewód zasilający przetwornicy nie zaplątał się w przyrządy sterownicze pojazdu!

W trakcie korzystania z przetwornicy w samochodzie należy upewnić się, że przetwornica i przewód zasilający są umieszczone w taki sposób, że nie przeszkadzają w używaniu pedałów (hamulca, sprzęgła i gazu) lub sterowania ręcznego (dźwigni skrzyni biegów, koła kierownicy), co mogłoby prowadzić do niebezpiecznych warunków jazdy.

Na czas prowadzenia pojazdu firma Kensington zaleca Użytkownikowi umieszczenie przetwornicy w bezpiecznym miejscu, na przykład w schowku w samochodzie, jeśli nie jest ona w użyciu. Jeśli przetwornica jest w użyciu w trakcie jazdy, należy się upewnić, czy jest ona w bezpiecznej odległości od przyrządów sterowniczych i nie zaplącze się w przyrządy sterownicze w czasie prowadzenia pojazdu.

⚠Ostrzeżenie! Przetwornica może się nagrzewać podczas pracy i wymaga odpowiedniej wentylacji!

Aby zapobiec obrażeniom ciała i uszkodzeniom mienia:

- Przetwornicy nie należy umieszczać w pobliżu źródeł ciepła, przewodów ciepłowniczych lub w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Podczas pracy przetwornicy należy zapewnić odpowiednią wentylację i nie umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu lub w jego pobliżu.
- Nie należy używać przetwornicy w miejscach takich, jak schowki w samochodach lub konsoletach oraz kieszenie w siedzeniach samolotów.
- Przetwornicę należy przechowywać z dala od jakichkolwiek materiałów łatwopalnych, bądź innych przedmiotów, które mogą ulec zniszczeniu przy wysokich temperaturach.
- Nie należy używać przetwornicy w pobliżu łatwopalnych gazów lub oparów.

- Nieprawidłowo podłączone przewody mogą wytwarzać szkodliwe ciepło i/lub powodować zniszczenia w przetwornicy lub źródle zasilania. Aby zapobiec powtarzaniu się powyższej sytuacji należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający i gniazda wyjściowe są podłączone prawidłowo.
- Pracującej przetwornicy nie należy pozostawiać bez nadzoru.
- Nie należy dotykać czubka wtyczki do gniazda zapalniczki ani końca przewodu przetwornicy po ich użytkowaniu. Wtyczka może być gorąca.

⚠Ostrzeżenie! Niektóre urządzenia korzystające z prądu przemiennego nie są kompatybilne z przetwornicą!

- Obwodu obciążenia prądu zmiennego, w którym przewód zerowy jest uziemiony lub podłączony do ujemnego bieguna źródła prądu stałego (baterii).
- Pojazdów kempingowych, przewodów domowej instalacji elektrycznej lub przedłużaczy.
- Małych urządzeń zasilanych na baterie, jak latarki akumulatorowe, niektóre golarki oraz lampki nocne ładowane bezpośrednio z gniazdka prądu przemiennegp.
- Niektórych ładowarek do akumulatorów używanych w ręcznych narzędziach elektrycznych. Tego typu ładowarki mają etykiety, które ostrzegają o istnieniu niebezpiecznych napięć przy stykach akumulatora ładowarki.
- Przetwornica nie obsługuje urządzeń, które wytwarzają ciepło (takich jak mikrofalówki, opiekacze, czajniki, suszarki do włosów/lokówki oraz grzejniki elektryczne. Nie należy używać przetwornicy z podanymi urządzeniami.
- Nie zaleca się podłączania przetwornicy do obciążeń impedancyjnych, takich jak: pompy, sprężarki lub lampy fluorescencyjne.

Użytkowanie przetwornicy

Firma Kensington zaleca wyłączenie przetwornicy po jej użytkowaniu i odłączenie jej od gniazda zapalniczki/źródła zasilania w pojeździe.

Podłączanie przetwornicy do gniazda zapalniczki lub źródła zasilania w pojeździe

1. Należy podłączyć przetwornicę do zasilania, prawidłowo wkładając wtyczkę zapalniczki do gniazda zapalniczki/źródła zasilania w pojeździe bądź innego źródła prądu stałego.

⚠Ostrzeżenie! W trakcie wyjmowania samochodowej wtyczki do zapalniczki z jej gniazda należy zachować ostrożność. Zapalniczka może być gorąca, co grozi oparzeniami skóry lub zapaleniem materiałów łatwopalnych. Przed umieszczeniem zapalniczki w bezpiecznym miejscu, należy odczekać aż całkowicie ostygnie.

2. Należy upewnić się, że przenośne urządzenie elektroniczne, które Użytkownik chce podłączyć do przetwornicy, nie pobiera więcej niż 120 wat ciągłej mocy prądu przemiennego. Aby dowiedzieć się, jakiego napięcia (wolty) i prądu (ampery) wymaga urządzenie elektroniczne, które Użytkownik chce podłączyć do przetwornicy, należy sprawdzić tabliczkę znamionową urządzenia. Otrzymane dwie liczby należy przez siebie pomnożyć wolty (V) x ampery (A) = zasilanie wymagane przez urządzenie, mierzone w watach (W). Jeśli wynik przekracza 120 wat, przetwornica nie będzie w stanie zasilić tego urządzenia!
3. Przenośne urządzenie elektroniczne, które ma być zasilane, należy podłączyć do gniazda przetwornicy z prądem przemiennym a następnie uruchomić je.
4. Należy upewnić się, że przycisk Wł/Wył, znajdujący się z boku przetwornicy, jest w pozycji Wł. Kiedy przetwornica będzie prawidłowo podłączona do źródła prądu stałego, na urządzeniu zaświeci się dioda LED.

Podłączanie przetwornicy do gniazda EMPOWER na pokładzie samolotu

1. Na końcu przewodu zasilającego przetwornicy znajduje się przejściówka zapalniczki/zasilania pojazdu. Należy wcisnąć zatrzask a następnie oddzielić wtyczkę do gniazda zapalniczki od łącza do gniazda w samolocie. Część, która pozostanie na końcu przewodu zasilającego przetwornicy, pasuje do gniazda EMPOWER.
2. Następnie należy znaleźć złącze do gniazda w samolocie w pobliżu siedzenia w samolocie i włożyć do niego prawidłowo wtyczkę. Jeżeli zaistnieje potrzeba użycia przetwornicy w pojeździe, należy ponownie połączyć wtyczkę do gniazda zapalniczki ze złączem o gniazda w samolocie.
3. Należy upewnić się, że przycisk Wł/Wył, znajdujący się z boku przetwornicy, jest w pozycji Wł. Kiedy przetwornica będzie prawidłowo podłączona do źródła prądu stałego, zaświeci się dioda LED na urządzeniu.

   Uwaga: Dla bezpieczeństwa użytkownika i innych pasażerów gniazda EMPOWER dostarczają tylko 75W ciągłej mocy. Jeżeli urządzenie Użytkownika wymaga mocy większej niż 75W, na pokładzie samolotu może ono nie działać. Niektóre komputery przenośne, które wymagają ponad 75W, mogą nadal działać, ale przełączać się między stanami „ładowanie" i „bateria", a ich wydajność może się znacznie obniżyć.

Zapobieganie przegrzaniu

1. W trakcie pracy w pobliżu przetwornicy musi być jak najlepszy przepływ powietrza. Zwracamy uwagę, że powietrze wpływa do tylnego (wlot) otworu wentylacyjnego, który znajduje się w pobliżu przewodu zasilającego, a wypływa przez otwory na wierzchu urządzenia, naprzeciwko gniazdka prądu przemiennego. Nie należy ograniczać przepływu powietrza w pobliżu przetwornicy, gdyż może to spowodować przegrzanie urządzenia.
2. Przetwornicy nie należy umieszczać w pobliżu źródeł ciepła, przewodów ciepłowniczych lub w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
3. Temperatura powietrza otoczenia powinna wynosić -5–50° C (23–122° F), przy czym temperatura, w której sprzęt osiąga optymalną wydajność to 15–25° C (60–80° F).

Automatyczne wyłączenie spowodowane przegrzaniem urządzenia

Jeżeli wewnętrzna temperatura przetwornicy przekroczy 60° C (140° F), urządzenie automatycznie się wyłączy. Aby wznowić pracę przetwornicy po jej automatycznym wyłączeniu się, należy wyjąć przejściówkę do zapalniczki ze źródła zasilania prądu stałego i odczekać przynajmniej 15 minut przed ponownym włożeniem przejściówki.

Uruchamianie silnika i praca silnikiem pojazdu

- Przetwornicę można uruchamiać przy włączonym bądź wyłączonym silniku pojazdu. Jednak w czasie uruchamiania silnika pojazdu przetwornica może na krótki czas przestać pracować, gdyż napięcie w akumulatorze może się znacznie zmniejszyć podczas rozruchu.
- Przetwornica pobiera poniżej 0,2 ampera z akumulatora pojazdu, o ile nie zasila w tym czasie innego urządzenia. W większości przypadków zatem ze względu na niewielki pobór prądu przetwornicę można zostawić podłączoną do źródła zasilania prądu stałego w pojeździe, o ile nie jest ona w użyciu. Jeżeli jednak pojazd nie będzie używany przez okres dłuższy niż jeden dzień, należy odłączyć przetwornicę od źródła zasilania prądu stałego w pojeździe. Jeżeli przetwornica nie jest w użyciu, firma Kensington zaleca wyłączenie jej przyciskiem, który znajduje się z boku urządzenia. Jeżeli przetwornica zostanie poprawnie wyłączona, dioda LED na wierzchu urządzenia nie będzie się świecić.
- W zależności od takich czynników, jak stan akumulatora, rodzaj zasilanego urządzenia, a nawet pogoda, akumulator pojazdu może rozładować się po 2–8 godzinach użytkowania. Użytkownik powinien nadzorować stan napięcia lub uruchamiać pojazd co godzinę, by naładować jego akumulator. Dzięki temu uniknie się sytuacji nagłych wyłączeń sprzętu i zapewni poziom mocy niezbędny do uruchomienia pojazdu.
- Gdy silnik pojazdu jest uruchomiony, jego akumulator oferuje dużo więcej energii przy wyższym napięciu. Jeśli przy zgaszonym silniku przetwornica wyłącza się z powodu nadmiernego obciążenia, trzymanie włączonego silnika może ten problem rozwiązać.

⚠Ostrzeżenie! Nie należy pozostawiać włączonego silnika pojazdu w garażu lub innych pomieszczeniach zamkniętych! Jeśli Użytkownik uruchamia silnik pojazdu w trakcie postoju, aby zasilić przenośne urządzenie elektroniczne podłączone do przetwornicy, lub by naładować akumulator pojazdu, powinien czynić to wyłącznie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i z dala od innych zamkniętych pomieszczeń. Pojazdy zmotoryzowane i kempingowe emitują tlenek węgla, który może być przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci, jeśli silnik pojazdu będzie pracować w garażu lub innym pomieszczeniu zamkniętym, bądź w pobliżu innych zamkniętych pomieszczeń.

Dzianie zabezpieczającej funkcji automatycznego wyłączenia przetwornicy

Przepięcie—dioda LED przetwornicy będzie się świecić na czerwono, a kiedy napięcie wejściowe z pojazdu lub jego akumulatora przekroczy 16V prądu stałego, urządzenie automatycznie się wyłączy. Aby ponownie uruchomić przetwornicę, należy wyjąć i ponownie włożyć przejściówkę do zapalniczki.

Niskie napięcie—dioda LED przetwornicy będzie się świecić na czerwono, w przypadku gdy napięcie wejściowe z pojazdu lub jego akumulatora będzie mniejsze niż 11V prądu stałego. Aby naładować akumulator pojazdu, uruchom ponownie jego silnik.

Przeciążenie—dioda LED przetwornicy będzie się świecić na czerwono, a kiedy pobór prądu przemiennego przekroczy 150 wat, urządzenie automatycznie się wyłączy. Aby ponownie uruchomić przetwornicę, należy wyjąć i ponownie włożyć przejściówkę do zapalniczki.

Przegrzanie—dioda LED przetwornicy będzie się świecić na czerwono, a kiedy wewnętrzna temperatura przekroczy 60° C (140° F), urządzenie automatycznie się wyłączy. Należy wtedy wyjąć przejściówkę do zapalniczki ze źródła zasilania prądu stałego i aby przetwornica zdążyła się ochłodzić, odczekać przynajmniej 15 minut przed ponownym włożeniem przejściówki.

⚠Ostrzeżenie! Nie należy dotykać czubka przejściówki gniazda zapalniczki po jej użytkowaniu. Wtyczka może być gorąca, co grozi oparzeniami skóry lub zapaleniem materiałów łatwopalnych. Przed umieszczeniem przejściówki do zapalniczki w bezpiecznym miejscu, należy odczekać aż całkowicie ostygnie.

POLSKI

Wymagania źródła zasilania prądu stałego

Przetwornicę należy podłączać wyłącznie do pojazdów, których źródło zasilania prądu stałego wynosi 12 wolt znamionowego napięcia wyjściowego. Przetwornica nie będzie działać podłączona do akumulatora o napięciu 6V, a jeżeli zostanie podpięta do akumulatora 24-woltowego, ulegnie uszkodzeniu. Źródło zasilania powinno dostarczać 11–15,5 wolt prądu stałego. Źródłem zasilania może być akumulator lub inne dobrze stabilizowane zasilanie o 12 voltach prądu stałego. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi pojazdu.

Aby przetwornica mogła zasilić przenośne urządzenie elektroniczne, źródło zasilania powinno też być w stanie dostarczyć ilość prądu niezbędną dla działania przetwornicy pod danym obciążeniem. W ramach ogólnych wskazówek – aby uzyskać ilość prądu (w amperach), jakiej powinno dostarczyć źródło zasilania, należy podzielić pobór mocy urządzenia (w watach) przez 12 (znamionowe napięcie wejściowe). Przykład: Jeżeli pobór mocy urządzenia wynosi 120 wat, źródło zasilania musi być w stanie dostarczyć: (120/12) = 10 amperów. Większość 12-woltowych gniazd zapalniczek w pojazdach posiada bezpieczniki, które pozwalają gniazdu na pobór 15–20 amperów.

Wskazówki dotyczące poboru przemiennego

Większość narzędzi elektrycznych, urządzeń i sprzętu audio/video ma tabliczki znamionowe, na których w amperach lub watach określony jest pobór mocy. Należy upewnić się, czy pobór ciągłej mocy urządzenia, które ma być zasilane, wynosi 120 wat lub mniej. Jeżeli pobór mocy urządzenia podany jest w amperach, aby ustalić moc w watach należy pomnożyć liczbę przez napięcie prądu przemiennego (115). Na przykład, wiertarka, której pobór mocy wynosi 1 ampera, pobiera 115 wat. Nie należy używać przetwornicy do zasilania urządzeń, które wymagają poboru większego niż 120 wat ciągłej mocy.

Rozwiązywanie problemów

„Buczenie" systemu audio—niektóre niedrogie systemy stereo i radiomagnetofony podłączone do przetwornicy mogą emitować buczące dźwięki z głośników. Dzieje się tak ze względu na zasilanie urządzenia, które nie filtruje odpowiednio zmodyfikowanej fali sinusoidalnej wytwarzanej przez przetwornicę. Jedynym rozwiązaniem problemu jest używanie systemu audio, który wykorzystuje zasilanie lepszej jakości.

Zakłócenia telewizyjne—przetwornica jest filtrowana i ekranowana, aby zminimalizować zakłócenia sygnału TV. W niektórych przypadkach zakłócenia mogą być nadal widoczne, zwłaszcza w przypadku słabych sygnałów TV. Należy spróbować następujących środków korygujących:

- Należy umieścić przetwornicę jak najdalej od odbiornika telewizyjnego, anteny i jej przewodów.
- Aby zminimalizować zakłócenia należy dostosować kierunek ustawienia przetwornicy, przewodów anteny oraz przewodu zasilającego telewizora.
- Należy upewnić się, że antena zasilająca odbiornik telewizyjny zapewnia odpowiedni (bez szumów) sygnał i że używany przewód antenowy jest ekranowany i wysokiej jakości.

Brak mocy wyjściowej prądu przemiennego—aby zasilić zapalniczkę, instalacje elektryczne w niektórych samochodach wymagają, by, w sytuacji gdy silnik jest zgaszony, kluczyk zapłonu był w pozycji zapłonu lub ACC (pomiędzy wyjęciem kluczyka a włączonym zapłonem).

Napięcie w akumulatorze poniżej 11 wolt prądu stałego—należy naładować lub wymienić akumulator pojazdu.

Zasilane urządzenia pobierają zbyt dużą moc—należy zmniejszyć obciążenie do maksimum 120 wat.

Przetwornica wyłączona z powodu przegrzania—należy odłączyć przetwornicę od źródła zasilania i dać jej czas na ochłodzenie. Należy zapewnić odpowiednią wentylację w pobliżu przetwornicy. Należy się upewnić, że przenośne urządzenie elektroniczne, które ma być zasilane, nie wymaga więcej niż 120 wat mocy prądu przemiennego do stałej pracy.

Przetwornica niedostatecznie nagrzana—należy podłączyć przetwornicę do źródła zasilania pojazdu bez przenośnego urządzenia elektrycznego podpiętego do gniazdka prądu przemiennego, a następnie odczekać 5 minut, by przetwornica mogła się nagrzać w pozycji wł. Po tym czasie należy podłączyć przenośne urządzenie elektroniczne do nagrzanej przetwornicy. Jeżeli zajdzie taka konieczność, czynność powtórzyć.

Przetwornica jest przeciążona—należy zmniejszyć obciążenie do maksimum 120 wat, aby podtrzymać pracę urządzenia.

Niskie napięcie wejściowe—aby podtrzymać pracę urządzenia, należy utrzymywać napięcie wejściowe powyżej 12 wolt prądu stałego.

Wyładowany akumulator/słaby stan akumulatora—należy naładować lub wymienić akumulator pojazdu (patrz: część o uruchamianiu silnika i pracy silnikiem pojazdu w niniejszej instrukcji).

Nieodpowiedni poziom mocy lub nadmierny spadek napięcia—należy sprawdzić stan styków i zacisków akumulatora. Jeżeli zajdzie taka potrzeba, należy je wyczyścić lub wymienić.

Dane techniczne

Moc wyjściowa	120W ciągła, 150W szczytowa
Moc wyjściowa (napięcie znamionowe)	250W
Napięcie wejściowe	11–16V prądu stałego
Napięcie wyjściowe (wartość skuteczna)	220–240V prądu przemiennego (USB – 5VDC)
Częstotliwość wyjściowa	50Hz+/- 4Hz
Maksymalna wydajność	85–90%
kształtu fali wyjściowej	kierowanej zmodyfikowanej fali sinusoidalnej
Gniazdko prądu przemiennego	Gniazdo wspólne 2-bolcowe EU i 3-bolcowe UK
Wymiary urządzenia	120(dł) x 70(szer) x 32(wys) mm
Waga urządzenia	320g (z kablem i wtyczką)
Temperatura przechowywania	-10°C do 60°C (14°F do 140°F)
Temperatura podczas pracy	0°C do 50°C (0,00°C do 50,00°C)
Pobór prądu bez obciążenia	< 0.2A
Niski poziom baterii, czerwona dioda LED	10.8V prądu stałego
Certyfikaty bezpieczeństwa	CE, e-Mark, FCC, RTCA DO-160E
Długość przewodu zasilającego prądem stałym	0.6M
Materiał obudowy	UL 94V-0 Wbudowane funkcje zabezpieczające obwody
Wejście:	1. Ochrona przed zbyt wysokim napięciem Urządzenie automatycznie się wyłączy, gdy napięcie przekroczy 16V prądu stałego 2. Ochrona przed zbyt niskim napięciem Dioda LED świeci się na czerwono, ostrzegając o stanie napięcia przy mniej niż 11V prądu stałego.
Wyjście:	1. Ochrona przed zwarciami/przepięciami. Gdy nastąpi zwarcie/przepięcie, urządzenie automatycznie się wyłączy. 2. Ochrona przed przeciążeniem. Urządzenie automatycznie się wyłączy, gdy moc wyjściowa przekroczy 150W. 3. Ochrona przed przegrzaniem. Urządzenie automatycznie się wyłączy, gdy temperatura przekroczy 65°C±5°C (140°F). Aby ponownie uruchomić przetwornicę, gdy nastąpi jej automatyczne wyłączenie, należy wyjąć i ponownie włożyć przejściówkę do zapalniczki. Po automatycznym wyłączeniu przetwornica nie uruchamia się automatycznie.

POLSKI

Pomoc techniczna

Z pomocy technicznej mogą korzystać wszyscy zarejestrowani użytkownicy produktów firmy Kensington. Pomoc techniczna jest bezpłatna, poza kosztami połączeń telefonicznych, w tym połączeń międzystrefowych lub międzynarodowych. Dane kontaktowe działu pomocy technicznej znajdują się na tylnej okładce tej instrukcji.

Pomoc techniczna—wskazówki

- Rozwiązanie problemu można znaleźć w części z odpowiedziami na często zadawane pytania (Frequently Asked Questions (FAQ)) w obszarze pomocy technicznej w witrynie internetowej firmy Kensington: **www.support.kensington.com**.
- Podczas rozmowy telefonicznej urządzenie musi być pod ręką
- Użytkownik musi podać następujące informacje:
  - imię i nazwisko, adres i numer telefonu;
  - nazwę produktu firmy Kensington;
  - symptomy problemu i ich źródło.

Dwuletnia ograniczona gwarancja

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP („KENSINGTON") gwarantuje, że ten produkt będzie wolny od wad materiałowych i produkcyjnych w normalnych warunkach użytkowania przez dwa lata od daty pierwszego zakupu. Firma KENSINGTON, według własnego uznania, naprawi lub wymieni uszkodzone urządzenie na mocy niniejszej gwarancji. Zachowaj dowód zakupu z datą zakupu. Jest on niezbędny do uzyskania pomocy serwisu. Gwarancja pozostaje w mocy, jeśli nabywca obchodził się z produktem zgodnie z zaleceniami dołączonymi do niniejszej gwarancji. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających z wypadków, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, nieprawidłowego użytkowania lub zaniedbania. Gwarancja obowiązuje, tylko jeśli produkt jest używany ze sprzętem zalecanym przez producenta (odpowiednia informacja znajduje się na opakowaniu produktu). Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć na opakowaniu lub uzyskać w dziale pomocy technicznej firmy KENSINGTON. Ta gwarancja nie ma wpływu na inne prawa przysługujące na mocy przepisów. W celu zapoznania się z procedurami serwisu w ramach gwarancji należy skontaktować się z firmą KENSINGTON pod adresem **www.support.kensington.com** lub pod jednym z numerów pomocy technicznej z listy poniżej.

ZRZECZENIE SIĘ ODPOWIEDZIALNOŚCI

POZA NINIEJSZĄ OGRANICZONĄ GWARANCJĄ I W ZAKRESIE DOZWOLONYM PRAWEM FIRMA KENSINGTON ZRZEKA SIĘ WSZELKICH GWARANCJI, WYRAŹNYCH LUB DOROZUMIANYCH, W TYM WSZYSTKICJ GWARANCJI PRZYDATNOŚCI DO SPRZEDAŻY I/LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. W ZAKRESIE, W KTÓRYM MIMO TO NA MOCY PRAWA MOGĄ ISTNIEĆ JAKIEKOLWIEK GWARANCJE DOROZUMIANE, WSZELKIE TAKIE GWARANCJE SĄ OGRANICZONE DO OKRESU OBOWIĄZYWANIA NINIEJSZEJ GWARANCJI. NIEKTÓRE KRAJE LUB REGIONY NIE ZEZWALAJĄ NA OGRANICZANIE CZASU OBOWIĄZYWANIA DOROZUMIANEJ GWARANCJI, DLATEGO POWYŻSZE OGRANICZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA.

OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

JEDYNYM ZADOŚĆUCZYNIENIEM PRZYSŁUGUJĄCYM KLIENTOWI NA MOCY NINIEJSZEJ GWARANCJI JEST NAPRAWA LUB WYMIANA PRODUKTU. FIRMA KENSINGTON NIE ODPOWIADA ZA ŻADNE SZKODY SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE, W TYM MIĘDZY INNYMI UTRATĘ DOCHODÓW, UTRATĘ ZYSKÓW, UTRATĘ MOŻLIWOŚCI KORZYSTANIA Z OPROGRAMOWANIA, UTRATĘ LUB ODZYSKANIE DANYCH, WYPOŻYCZANIE LUB WYMIANĘ SPRZĘTU, PRZESTOJE, USZKODZENIE WŁASNOŚCI ORAZ ROSZCZENIA STRON TRZECICH, WYNIKAJĄCE Z JAKIEJKOLWIEK TEORII UZYSKIWANIA ODSZKODOWANIA, W TYM GWARANCJI, UMOWY, AKTÓW PRAWNYCH LUB CZYNÓW NIEDOZOWOLONYCH. POMIMO OKRESU OBOWIĄZYWANIA KAŻDEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI LUB KAŻDEJ GWARANCJI WYMAGANEJ PRAWEM LUB W WYPADKU GDY JAKAKOLWIEK OGRANICZONA GWARANCJA NIE SPEŁNIA SWOICH PODSTAWOWYCH CELÓW, CAŁKOWITA ODPOWIEDZIALNOŚĆ FIRMY KENSINGTON W ŻADNYM WYPADKU NIE PRZEKROCZY CENY ZAKUPU TEGO PRODUKTU. NIEKTÓRE REGIONY LUB KRAJE NIE ZEZWALAJĄ NA WYKLUCZANIE LUB OGRANICZANIE SZKÓD PRZYPADKOWYCH LUB WYNIKOWYCH, DLATEGO POWYŻSZE OGRANICZENIE LUB WYKLUCZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA. NINIEJSZA GWARANCJA DAJE KLIENTOWI OKREŚLONE PRAWA. KLIENT MOŻE TAKŻE MIEĆ INNE PRAWA, ZALEŻNIE OD REGIONU LUB KRAJU.

Oświadczenie Federalnej Komisji ds. Komunikacji (Federal Communications Commission) na temat zakłóceń o częstotliwości radiowej

Uwaga: To urządzenie zostało sprawdzone pod kątem spełniania wymogów dotyczących urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Stwierdzono, że urządzenie spełnia te wymogi. Te wymogi powstały w celu zapewnienia rozsądnego zabezpieczenia przed szkodliwymi zakłóceniami w obszarach mieszkalnych. To urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej. Jeśli nie zostanie zainstalowane i nie będzie używane zgodnie z zaleceniami, może być źródłem szkodliwych zakłóceń w komunikacji radiowej.

Nie ma jednak gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w określonych warunkach. Jeśli urządzenie jest źródłem szkodliwych zakłóceń w odbiorze sygnałów radiowych lub telewizyjnych, można wykonać następujące czynności:

- zmienić kierunek lub miejsce ustawienia anteny odbiorczej;
- zwiększyć odległość między urządzeniem a odbiornikiem;
- podłączyć urządzenie do gniazdka będącego częścią obwodu innego niż ten, którego częścią jest gniazdko, do którego aktualnie jest podłączony odbiornik;
- skontaktować się ze sprzedawcą lub doświadczonym serwisantem RTV w celu uzyskania pomocy.

ZMIANY: Zmiany, które nie zostały jednoznacznie zatwierdzone przez firmę Kensington, mogą spowodować odebranie użytkownikowi prawa do korzystania z urządzenia na mocy przepisów FCC. Dlatego takich zmian nie należy wprowadzać.

Kable ekranowane: Aby spełniać wymogi FCC, urządzenie powinno być podłączone bezpośrednio do źródła zasilania prądu stałego wyłącznie za pomocą przewodu dołączonego w zestawie.

Deklaracja zgodności FCC

Ten produkt spełnia wymogi określone w części 15 przepisów FCC. Urządzenie musi spełniać dwa warunki: (1) Nie może powodować szkodliwych zakłóceń i (2) musi odbierać wszelkie zakłócenia, w tym te, które mogą powodować nieprawidłowe działanie urządzenia. Zgodnie z postanowieniami części 2.909 przepisów FCC, stroną odpowiedzialną za to urządzenie jest: Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, USA.

Oświadczenie o zgodności z przepisami Industry Canada

To urządzenie cyfrowe klasy [B] spełnia wymagania normy kanadyjskiej ICES-003.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Firma Kensington oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymagania i inne warunki odpowiednich dyrektyw WE.

W Europie egzemplarz deklaracji zgodności tego produktu można otrzymać, klikając łącze *Compliance Documentation* w witrynie internetowej **www.support.kensington.com**.

Informacje tylko dla użytkowników w krajach należących do Unii Europejskiej

Jeśli produkt jest oznaczony tym symbolem, nie można go wyrzucać jako odpadu komunalnego. Dzięki właściwej utylizacji produktu pomagasz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu działaniu na środowisko i na ludzkie zdrowie. Szczegółowe informacje na temat recyklingu produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie, firmie zajmującej się wywozem odpadów lub w sklepie, w którym został zakupiony produkt.

Nazwy oraz znaki graficzne Kensington i ACCO są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy ACCO Brands. Kensington Promise jest znakiem usługowym firmy ACCO Brands. Pozostałe zastrzeżone i niezastrzeżone znaki towarowe są własnością odpowiednich podmiotów. Nazwa, znak i logo Bluetooth są własnością firmy Bluetooth SIG, Inc. Firma Kensington wykorzystuje te elementy na mocy odpowiedniej licencji Windows XP i Windows Vista są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Microsoft Corporation. Macintosh i Mac są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Apple, Inc.

© 2009 Kensington Computer Products Group, oddział firmy ACCO Brands. Kopiowanie, powielanie lub reprodukcja w inny sposób niniejszych materiałów bez pisemnej zgody firmy Kensington Computer Products Group jest surowo zabroniona. Wszelkie prawa zastrzeżone. 06/09

РУССКИЙ

Регистрация вашего продукта Kensington

Зарегистрируйте продукт Kensington в Интернете на сайте **www.kensington.com**.

Поздравляем!

Новый переносной электрический инвертор Kensington мощностью 150 Вт — сверхэффективное устройство, специально разработанное для подачи переменного тока в транспортном средстве. Инвертор может работать от прикуривателя с напряжением 12 В, от любого другого источника питания, а также в самолетах с сиденьями, в которые встроены порты EMPOWER®!

Для правильного и безопасного использования инвертора прочтите эту короткую инструкцию. Храните данную инструкцию всегда под рукой, чтобы при необходимости воспользоваться ею в будущем.

В настоящий момент данный прибор является одним из наиболее безопасных и современных преобразователей постоянного тока в переменный. Устройство является сверхкомпактным: высота составляет 32 мм, а вес — всего 320 г (вместе с кабелем). При надлежащем использовании инвертор может прослужить вам долгие годы, являясь неотъемлемой частью активного образа жизни, куда бы вы ни отправились.

Прибор обеспечивает подачу 230 В переменного тока мощностью 120 Вт при непрерывной работе. Пиковая мощность при включении переносного электронного устройства может достигать 150 Вт. Удобный и простой в использовании инвертор служит для подачи питания в автомобиле или самолете в нужное вам время!

Данный прибор разработан специально для ноутбуков, при длительной работе которых требуется мощность до 120 Вт, а также может использоваться с другими переносными электронными устройствами: цифровыми камерами, мобильными телефонами, видеокамерами, MP3 плеерами, КПК и многими другими! USB-порт с возможностью зарядки мобильных устройств.

Функциональные особенности

1. Электрическая (настенная) розетка предназначена для основных типов европейских вилок, в том числе: трехштырьковая английская вилка и двухштырьковая европейская вилка
2. Подача переменного тока в автомобиле и самолете
3. Подключение к стандартному разъему прикуривателя или любому источнику питания с напряжением 12 В
4. Штекер для прикуривателя трансформируется в разъем EMPOWER, используемый в самолетах
5. Компактное и легкое устройство: высота всего 32 мм, а вес — 320 г
6. Являясь переносным, прибор легко помещается в сумке для ноутбука или в бардачке автомобиля

7. Обтекаемый корпус инвертора отлично смотрится в любом транспортном средстве
8. Наличие вентилятора гарантирует надежную работу устройства
9. Прибор обладает такими средствами обеспечения безопасности, как: защита от сверхтоков, защита от повышенного/пониженного напряжения, а также защита от перегрева
10. Подача 230 В переменного тока мощностью 120 Вт при непрерывной работе. Пиковая мощность при включении переносного электронного устройства может достигать 150 Вт
11. Совместимость с европейскими (настенными) розетками 220-240 В и 50 Гц в большинстве машин
12. В комплект входят светодиодный индикатор и выключатель

    Примечание. Использовать устройство можно только в самолетах, оборудованных портами Empower. О наличии данных портов на нужном самолете вы можете узнать непосредственно в авиакомпании.
13. Электрические спецификации USB-порта: не более 5 В постоянного тока и 0,5 А.

⚠ Важно! Информация по технике безопасности

В данной инструкции указаны основные правила безопасной эксплуатации инвертора. Чтобы избежать возможной травмы при работе с инвертором или повреждения самого устройства, перед его установкой и использованием внимательно прочтите данную инструкцию.

Несоблюдение данной инструкции может привести к повреждению устройств автомобиля/самолета, используемых для подачи постоянного тока, самого питаемого устройства, и/или получению электротравмы, которая в свою очередь может нанести серьезный вред здоровью или стать причиной смерти пользователя.

⚠ Предупреждение. Опасность поражения электрическим током!

Инвертор вырабатывает такой же потенциально опасный электрический ток, как и обычная бытовая настенная розетка.

Чтобы предотвратить получение серьезных или смертельных повреждений и/или поломки самого устройства, помните о следующих правилах:

- Инвертор — не игрушка. Храните его в недоступном для детей месте.
- Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации инвертора. Каждый человек, пользующийся инвертором, обязательно должен прочитать инструкцию по его установке и применению.
- Вставлять посторонние предметы в розетку, расположенную в верхней части устройства, запрещено.
- Следите, чтобы инвертор был сухим. Не допускайте попадания на прибор воды, дождя, снега или мелких брызг. При попадании влаги следует немедленно выключить инвертор. Прежде чем включить инвертор после попадания в него влаги, проконсультируйтесь у квалифицированного специалиста.
- В инверторе должны использоваться только специальные предохранители.
- Запрещается закрывать вентиляционные отверстия инвертора и помещать в них посторонние предметы.
- Не пытайтесь самостоятельно открывать и ремонтировать устройство. Все ремонтные работы должны выполняться квалифицированным специалистом. Самостоятельный ремонт внешних или внутренних компонентов инвертора может привести к поломке устройства, получению серьезной травмы или летальному исходу. Самостоятельное вскрытие и ремонт инвертора прекращают действие гарантии.
- Использование поврежденного инвертора запрещено. Перед каждым использованием рекомендуется проверять инвертор, в том числе шнуры, на предмет повреждения.

⚠ Предупреждение. Запрещается пользоваться инвертором или любым другим переносным электронным устройством во время вождения!

Любое мобильное устройство может отвлечь внимание водителя. Внимательно следите за дорогой. Устройство должно быть подключено и настроено до отправки в путь. Во время управления автомобилем следите только за дорогой. В случае необходимости настроить, повторно установить или осуществить другую операцию с ноутбуком/адаптером, вначале остановитесь в подходящем месте.

⚠ Предупреждение. Не заводите двигатель автомобиля в гараже или любом другом закрытом помещении!

Если вы заводите двигатель автомобиля для того, чтобы включить переносное электронное устройство, подключенное к инвертору, или зарядить аккумулятор автомобиля, то делать это следует только на хорошо проветриваемой территории, а также вдали от закрытых помещений. Автомобиль является источником угарного газа, который может привести к получению серьезной травмы или летальному исходу в случае запуска двигателя в гараже, любом другом закрытом пространстве или рядом с закрытыми помещениями.

⚠ Предупреждение. Убедитесь, что расположение кабеля питания инвертора таково, что оно не мешает работе других элементов управления автомобилем!

При использовании инвертора в автомобиле, убедитесь что само устройство и его шнур питания расположены таким образом, что они не являются помехой для использования педалей (тормоз, сцепление и газ), а также органов ручного управления (рычаг переключения передач и руль), иначе управлять автомобилем может быть небезопасно.

Компания Kensington настойчиво рекомендует во время управления автомобилем класть неиспользуемый инвертор в безопасное место, например, в бардачок. В случае использования инвертора во время движения, убедитесь, что устройство расположено вдалеке от органов управления автомобилем и не станет помехой при их использовании.

⚠ Предупреждение. Для стабильной работы инвертора необходимо наличие хорошей вентиляции!

Чтобы предотвратить возможное получение травмы или поломку прибора:

- Не помещайте инвертор рядом с источниками тепла, обогревателями или под прямыми солнечными лучами.
- Обязательно наличие хорошей вентиляции. Размещение посторонних предметов на инверторе или рядом с ним во время его работы запрещено.
- Запрещено использовать инвертор в бардачке, закрытом отсеке корпусе или в кармане сиденья самолета.
- Храните инвертор вдали от легковоспламеняющихся материалов или других веществ, которые подвержены действию высокой температуры.
- Не пользуйтесь инвертором, находясь рядом с воспламеняемыми испарениями или газами.
- Слабый контакт может стать причиной перегрева и/или поломки инвертора или источника питания. Чтобы этого не допустить, следует периодически проверять надежность соединения между кабелем питания и выводами.
- Не оставляйте работающий инвертор без присмотра.
- Не трогайте контакты штекера прикуривателя или конец кабеля инвертора после использования устройства. Вилка может быть горячей.

⚠ Предупреждение. Инвертор подходит не для всех устройств!

- Цепь нагрузки переменного тока, в которой нулевой провод подключен к земле или к отрицательному полюсу источника постоянного тока.
- Автомобильная или бытовая сеть переменного тока или удлинительные шнуры.
- Небольшие работающие от батареи устройства, такие как: фонари, электробритвы с аккумуляторами, а также ночники, которые для перезарядки подключаются прямо к электрической розетке.
- Зарядные устройства для батарей, используемых в ручных инструментах с силовым приводом. Данные приборы снабжаются этикетками с предупреждением о наличии высокого напряжения на клеммах зарядного устройства.
- Данный инвертор не предназначен для работы с приборами, производящими тепло, например: микроволновая печь, тостер, чайник, фен, утюг и электрический нагреватель. Использование инвертора с вышеперечисленными приборами запрещено.
- Также не рекомендуется использовать инвертор с приборами индуктивной нагрузки, такими как насосы, компрессоры и флуоресцентные лампы.

Использование инвертора

Kensington рекомендует выключать инвертор после его использования, а также отсоединять его от прикуривателя или другого источника питания.

Чтобы подсоединить инвертор к прикуривателю или любому другому источнику питания в автомобиле:

1. Подключите инвертор к источнику питания, вставив штекер в прикуриватель, разъем другого источника питания в автомобиле или разъем любого другого источника постоянного тока.

⚠ Предупреждение. Будьте осторожны в момент изъятия прикуривателя из его разъема. Помните, что в этот момент прикуриватель может все еще быть горячим, что может стать причиной ожога или воспламенения горючих материалов. Прежде чем поместить прикуриватель в безопасное место, следует дождаться его полного охлаждения.

2. Убедитесь, что переносное электронное устройство, для которого будет использоваться инвертор, в рабочем режиме потребляет не более 120 Вт переменного тока. Допустимое напряжение (В) и сила тока (А) указаны на товарной этикетке прибора, который вы собираетесь подключить к инвертору. Следует перемножить эти две величины (В х А), чтобы получить искомое напряжение (Вт). Если полученное число превышает 120 Вт, то мощности инвертора не будет хватать для подачи питания к данному прибору!
3. Подключите переносное электронное устройство к розетке инвертора и затем включите этот прибор.
4. Убедитесь, что расположенный на боковой стенке инвертора переключатель находится в положении ON (включено). Индикатор инвертора загорится только в случае его правильного подключения к источнику постоянного тока.

Чтобы подсоединить инвертор к порту EmPower на борту самолета:

1. Найдите на конце кабеля питания инвертора адаптер прикуривателя/источника питания. Надавите на фиксатор и отсоедините штекер прикуривателя от бортового разъема. Та часть, которая осталась на конце кабеля питания инвертора, будет подсоединена к порту Empower.
2. Найдите бортовую розетку питания, расположенную рядом с вашим сиденьем, и аккуратно подключите к ней разъем инвертора. Если впоследствии инвертор будет использоваться в автомобиле, просто повторно подсоедините штекер прикуривателя к бортовому разъему.
3. Убедитесь, что расположенный на боковой стенке инвертора переключатель находится в положении ON [включено]. Индикатор инвертора загорится только в случае его правильного подключения к источнику постоянного тока.

   Примечание. Порт Empower рассчитан на подачу постоянного тока мощностью не более 75 Вт. Это сделано для безопасности пассажиров. Устройство, потребляющее более 75 Вт, работать в самолете не будет. Однако некоторые модели ноутбуков, потребляющих более 75 Вт, все же могут работать и в самолете, постоянно переключаясь между режимами зарядки и питания от батареи, что может сказаться на их производительности.

Чтобы избежать перегрева:

1. Во время работы инвертор должен хорошо вентилироваться. Обратите внимание, что воздух попадает в инвертор через вентиляционные отверстия, расположенные на задней панели рядом с кабелем питания, а выходит через отверстия, расположенные на верхней панели рядом с розеткой. Препятствование нормальному движению воздуха может привести к перегреву инвертора.
2. Не используйте инвертор рядом с источниками тепла, обогревателями или под прямыми солнечными лучами.
3. Температура окружающего воздуха должна находиться в диапазоне от -5 до 50°C. Оптимальная температура для работы прибора составляет 15-25°C.

Автоматическое отключение при перегреве

При повышении внутренней температуры прибора до 60°C происходит автоматическое отключение инвертора. Для возобновления работы инвертора после его автоматического отключения следует на 15 минут отсоединить адаптер прикуривателя от источника постоянного тока, а затем подключить его повторно.

Запуск и работа автомобильного двигателя

- Инвертор может использоваться как при включенном, так и при выключенном двигателе. Однако при запуске двигателя инвертор может отключиться по причине возможного понижения напряжения аккумулятора.
- Инвертор без нагрузки потребляет от аккумулятора автомобиля ток, не превышающий 0,2 А. Таким образом, если даже инвертор не используется, он все равно может быть подключен к источнику постоянного тока автомобиля. Однако, если автомобиль не будет использоваться больше одного дня, отсоедините инвертор от источника питания. Kensington рекомендует выключать инвертор с помощью переключателя, расположенного на боковой стенке прибора (положение OFF). Если инвертор отключен, индикатор, расположенный на верхней панели инвертора, погаснет.
- В зависимости от таких факторов, как состояние аккумулятора, применяемое устройство, и даже погода, автомобильный аккумулятор может разрядиться после 2-8 часов использования. Пользователи должны следить за напряжением или заводить автомобиль через каждый час, чтобы подзарядить аккумулятор. Благодаря этому можно будет избежать неожиданного отключения оборудования и быть уверенным, что заряда аккумулятора хватит для запуска двигателя.
- При работающем двигателе допустимый ток бортовой сети увеличивается, к тому же повышается ее напряжение. Если инвертор отключается по причине чрезмерной нагрузки когда двигатель выключен, запуск двигателя может разрешить проблему.

⚠ Предупреждение. Не заводите двигатель автомобиля в гараже или любом другом закрытом помещении!
Если вы заводите двигатель автомобиля для того, чтобы включить переносное электронное устройство, подключенное к инвертору, или зарядить аккумулятор автомобиля, то делать это следует только на хорошо проветриваемой территории, а также вдали от закрытых помещений. Автомобиль является источником угарного газа, который может привести к получению серьезной травмы или летальному исходу в случае запуска двигателя в гараже, любом другом закрытом пространстве или рядом с закрытыми помещениями.

Аварийное выключение инвертора

Повышенное напряжение—индикатор горит красным, инвертор автоматически отключается, когда входное напряжение от автомобиля или аккумулятора превышает 16 В постоянного тока. Для повторного запуска инвертора следует отсоединить, а затем повторно подключить адаптер к гнезду прикуривателя.

Пониженное напряжение—индикатор горит красным, если входное напряжение от автомобиля или аккумулятора менее 11 В постоянного тока. Чтобы подзарядить аккумулятор, запустите двигатель автомобиля.

Перегрузка—индикатор горит красным, инвертор автоматически отключается, когда потребляемая выходная мощность превышает 150 Вт. Для повторного запуска инвертора следует отсоединить, а затем повторно подключить адаптер к гнезду прикуривателя.

Короткое замыкание—инвертор автоматически отключается при обнаружении короткого замыкания или подключения с обратной полярностью. В этом случае обычно перегорает предохранитель. Если это произошло, для продолжения работы следует немедленно отключить переносное электронное устройство и заменить предохранитель в соответствии с приведенными ниже инструкциями.

Перегрев—индикатор горит красным, инвертор автоматически отключается, когда внутренняя температура превышает 60°C. Отсоедините адаптер прикуривателя от источника питания как минимум на 15 минут, чтобы инвертор успел охладиться.

⚠ Предупреждение. Не трогайте контакты разъема прикуривателя инвертора сразу же после использования. Помните, что в этот момент разъем может быть горячим, что может стать причиной ожога или воспламенения горючих материалов. Прежде чем поместить адаптер прикуривателя в безопасное место, необходимо дождаться его полного охлаждения.

Требования к источнику питания

Инвертор должен подключаться только к автомобилям, сеть питания которых имеет номинальное выходное напряжение 12 В. Инвертор не будет работать от аккумулятора с напряжением 6 В, а также будет поврежден в случае подключения к аккумулятору с напряжением 24 В. Источник питания должен подавать постоянное напряжение в диапазоне от 11 до 15,5 В. Для питания может использоваться аккумулятор или любой другой стабильный источник питания с напряжением 12 В. См. руководство пользователя своего автомобиля.

Также источник питания должен подавать ток, достаточный для нагрузки, которая возникает при подключении переносного электронного устройства. Ориентировочно силу тока (в амперах), вырабатываемого источником питания, можно определить, разделив потребляемую устройством мощность (в ваттах) на 12 (номинальное входное напряжение). Пример. Если устройство рассчитано на 120 Вт, источник питания должен производить: (120/12) = 10 ампер. В большинстве автомобилей, разъемы прикуривателя 12 В оснащены предохранителями, рассчитанными на ток 15-20 А.

Рекомендации по потребляемой мощности переменного напряжения

Большая часть электрических инструментов, приборов, аудио/видеооборудования снабжена этикетками, на которых указан потребляемый ток в амперах (А) и/или мощность в ваттах (Вт). Убедитесь, что потребляемая мощность нужного вам устройства не превышает 120 Вт. Если потребляемая мощность указана в амперах, то для определения мощности следует умножить указанное число на напряжение (115 В). Например: если для электрической дрели указано значение тока в 1 А, то потребляемая ею мощность составит 115 Вт. Запрещено использовать инвертор с устройствами, в рабочем режиме потребляющими более 120 Вт.

Устранение неисправностей

Шум в аудиосистеме—при работе инвертора у целого ряда недорогих стереосистем и переносных магнитофонов может наблюдаться шум в громкоговорителях. Причина этих шумов заключается в том, что источник питания такого электронного устройства должным образом не фильтрует измененную синусоидальную волну, порожденную инвертором. Единственное решение этой проблемы — использование аудиосистемы с более качественным блоком питания.

Телевизионные помехи—инвертор экранирован и оснащен системой фильтрации для сведения телевизионных помех к минимуму. Однако в некоторых случаях помехи все же могут быть видны, особенно при приеме слабого сигнала. Попробуйте выполнить следующие действия:

- Расположите инвертор как можно дальше от телевизора, антенны и антенного кабеля.
- Найдите для инвертора, антенного кабеля и кабеля питания телевизора такое положение, в котором помехи будут минимальными.
- Убедитесь, что телевизионная антенна обеспечивает хороший сигнал (без помех), а также в том что используется высококачественный экранированный антенный кабель.

Отсутствие переменного напряжения на выходе— электрические системы некоторых автомобилей при выключенном двигателе подают напряжение на прикуриватель только в том случае, если ключ зажигания находится в положении On (включено) или Accessory (доп. устройства).

Напряжение аккумулятора менее 11 В постоянного тока— зарядите или смените аккумулятор.

Используемое оборудование потребляет слишком большую мощность— уменьшите нагрузку до 120 Вт или менее.

Инвертор в состоянии тепловой защиты— отключите инвертор от источника питания и дождитесь его полного охлаждения. Убедитесь в наличии достаточной вентиляции вокруг инвертора. Убедитесь, что подключаемое устройство в рабочем режиме не потребляет более 120 Вт переменного тока.

Инвертор недостаточно прогрелся— подключите инвертор к автомобильному источнику питания, не подключая к нему переносное электронное устройство, затем поставьте переключатель инвертора в положение ON (включено) и оставьте его в таком состоянии на время до 5 минут. Затем к прогретому инвертору можно подключить переносное электронное устройство. При необходимости повторите.

Перегрузка инвертора— уменьшите нагрузку до 120 Вт или менее.

РУССКИЙ

Низкое входное напряжение — увеличьте входное напряжение до значения, превышающего 12 В.

Низкий уровень заряда аккумулятора/износ аккумулятора — зарядите или замените аккумулятор. См. раздел «Запуск и работа автомобильного двигателя» данной инструкции.

Недостаточная мощность или чрезмерное падение напряжения — проверьте состояние клемм и зажимов аккумулятора. При необходимости почистите или замените их.

Технические характеристики

Выходная мощность	120 Вт при длительной работе, 150 Вт кратковременно
Выходная мощность (импульсная нагрузка)	250 Вт
Входное напряжение	11-16 В постоянного тока
Входное напряжение (ср. квадр.)	220-240 В переменного тока (USB - 5VDC)
Частота выходного напряжения	50+/- 4 Гц
Максимальный КПД	85-90%
Выходной сигнал	регулируемая измененная синусоидальная волна
Разъем электрической розетки	Комбинированное гнездо для двухштырьковой европейской вилки и трехштырьковой английской вилки.
Размеры	120(Д) x 70(Ш) x 32(В) мм
Вес	320 г (вместе с кабелем и вилкой)
Температура хранения	от -10°C до +60°C
Рабочая температура	от 0°C до +50°C
Потребляемый ток при отсутствии нагрузки	менее 0,2 А
Красный индикатор низкого уровня заряда батареи	10,8 В постоянного тока
Подтверждение безопасности	CE, e-Mark, FCC, RTCA DO-160E
Длина входного кабеля питания	0,6 м
Материал корпуса	94V-0 согласно классификации лаборатории UL
Встроенные средства защиты цепи	
Входной сигнал:	1. Защита от повышенного напряжения. Автоматическое отключение при превышении входного напряжения 16 В 2. Защита от пониженного напряжения. Индикатор горит красным, предупреждая о снижении входного напряжения ниже 11 В.
Выходной сигнал:	1. Защита от короткого замыкания или скачка напряжения. Автоматическое отключение в случае возникновения короткого замыкания или скачка напряжения. 2. Защита от перегрузки. Автоматическое отключение при превышении мощности нагрузки 150 Вт. 3. Защита от перегрева. Автоматическое отключение, при превышении температуры 65°C±5°C * Отсоедините и вновь подсоедините вилку прикуривателя, чтобы снова включить инвертор после его автоматического отключения. Инвертор не включается автоматически после аварийного отключения.

Техническая поддержка

Техническая поддержка доступна для всех зарегистрированных пользователей изделий компании Kensington. Контактная информация о технической поддержке имеется на обратной стороне обложки данного руководства.

Советы по технической поддержке

- Вы можете найти ответ на ваш вопрос на странице ответов на часто задаваемые вопросы (FAQ) раздела технической поддержки сайта: **www. suport. kensington. com**.
- Будьте готовы предоставить следующую информацию:
  - Имя, адрес и номер телефона
  - Название изделия компании Kensington
  - Признаки неисправности и что послужило причиой ее возникновения

Двухлетняя ограниченная гарантия

Компания KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP (“KENSINGTON”) берет на себя гарантийные обязательства относительно данного изделия в случае наличия дефектов материала или в случае ненадлежащего качества изготовления, при его нормальном использовании и обслуживании, в течении двух лет с момента покупки. Компания KENSINGTON, по своему выбору, отремонтирует или заменит дефектное изделие, на которое распространяется данная гарантия. Пожалуйста, сохраняйте датированный чек на покупку, как свидетельство даты покупки. Он понадобится вам в случае любого гарантийного сервисного обслуживания. Для того чтобы данная гарантия была действительной, изделие должно использоваться в соответствии с инструкциями, сопровождающими эти ограниченные гарантийные обязательства. Данная ограниченная гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате несчастных случаев, неправильной эксплуатации, небрежности или неправильного обращения с изделием. Данная ограниченная гарантия является действительной только тогда, когда изделие используется с оборудованием, перечисленным на его упаковке. Пожалуйста, прочитайте информацию на упаковке или свяжитесь со службой технической поддержки компании KENSINGTON. Данное гарантийное обязательство не ограничивает другие права пользователя, предоставленные ему действующим законодательством. Для того, чтобы воспользоваться гарантийным обслуживанием, свяжитесь с KENSINGTON через сайт **www.support.kensington.com** или по одному из телефонов службы технической поддержки, которые приведены ниже.

ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ОГРАНИЧЕНИЙ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ОТРАЖЕННЫХ ЗДЕСЬ, ДО СТЕПЕНИ, РАЗРЕШЕННОЙ ЗАКОНОМ, КОМПАНИЯ KENSINGTON ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ВСЕХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ ВСЕ ГАРАНТИИ ГОДНОСТИ ДЛЯ ПРОДАЖИ И/ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ СПЕЦИФИЧЕСКОГО ПРИМЕНЕНИЯ. В СВЯЗИ С ТЕМ, ЧТО ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СВЕТЕ СУЩЕСТВУЮЩЕГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, ОГРАНИЧЕНЫ СРОКОМ ДАННОЙ ГАРАНТИИ

НЕКОТОРЫЕ ГОСУДАРСТВА/ШТАТЫ НЕ РАЗРЕШАЮТ ОГРАНИЧИВАТЬ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ГАРАНТИИ, ПОЭТОМУ ВЫШЕПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НА ВАС НЕ РАСПРОСТРАНЯТЬСЯ.

ПРЕДЕЛЫ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

РЕМОНТ ИЛИ ЗАМЕНА ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ, ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ЗДЕСЬ, ЯВЛЯЮТСЯ СРЕДСТВОМ ВАШЕЙ ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ. КОМПАНИЯ KENSINGTON НЕ ДОЛЖНА ОТВЕЧАТЬ ЗА ЛЮБЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ, НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ, ПОТЕРЯМИ ДОХОДОВ, ПОТЕРЯМИ ПРИБЫЛИ, ПОТЕРЯМИ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ПОТЕРЕЙ ИЛИ ВОССТАНОВЛЕНИЕМ ДАННЫХ, АРЕНДНОЙ ПЛАТОЙ ЗА ЗАМЕНЕННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ, ВРЕМЕНЕМ ПРОСТОЯ, ПОВРЕЖДЕНИЕМ СОБСТВЕННОСТИ, И ТРЕБОВАНИЯМИ, ОТНОСЯЩИМИСЯ К ТРЕТЬЕЙ СТОРОНЕ, ВЫТЕКАЮЩИМИ ИЗ ЛЮБОГО УЧЕНИЯ О ВОССТАНОВЛЕНИИ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, КОНТРАКТ, СООТВЕТСТВИЕ ЗАКОНУ ИЛИ НАРУШЕНИЕ ЗАКОННЫХ ПРАВ. НИ ИЗ-ЗА ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ СРОКА ЛЮБОЙ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ ИЛИ ГАРАНТИИ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ ЗАКОНОМ, НИ ИЗ-ЗА СОБЫТИЯ, НЕ ПОЗВОЛЯЮЩЕГО ПРИМЕНЯТЬ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КОМПАНИИ KENSINGTON НЕ БУДЕТ ПРЕВЫШАТЬ ПРОДАЖНУЮ ЦЕНУ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ. НЕКОТОРЫЕ ГОСУДАРСТВА/ШТАТЫ НЕ ПОЗВОЛЯЮТ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ, ПОЭТОМУ ВЫШЕПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ К ВАМ НЕ ОТНОСИТЬСЯ. ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ДАЕТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ ПРАВА, КРОМЕ ЭТОГО ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ И ДРУГИЕ ПРАВА, КОТОРЫЕ ОТЛИЧАЮТСЯ В РАЗНЫХ ГОСУДАРСТВАХ.

Положение о радиопомехах Федеральной Комиссии по связи

Примечание: Данное устройство было проверено и признано соответствующим ограничениям для цифровых устройств класса B в соответствии с Частью 15 правил Федеральной Комиссии по связи. Данные ограничения разработаны, чтобы обеспечить разумную защиту от вредного влияния в жилых помещениях. Данное оборудование вырабатывает, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если установлено и используется не в соответствии с инструкциями, может создавать помехи линиям радиосвязи. Однако нет никакой гарантии, что помехи не будут создаваться в определенной обстановке. Если данное оборудование создает помехи радио и телевизионному приему, нужно предпринять следующие меры:

- Повернуть или перенести приемную антенну.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключить оборудование к розетке, которая не имеет общих цепей с той, в которую включен приемник.
- Проконсультироваться у дилера или опытного радиотехника для получения помощи.

ИЗМЕНЕНИЯ: Изменения, не одобренные компанией Kensington, могут лишить пользователя возможности использовать данное устройство в соответствии с требованиями Федеральной Комиссии по связи, и не должны быть выполнены.

ЭКРАНИРОВАННЫЕ КАБЕЛИ: Для обеспечения соответствия требованиям положения Федеральной комиссии по средствам связи США (FCC) инвертор должен подключаться к источнику питания 12 В постоянного тока только посредством кабеля, входящего в комплект поставки.

Положение о соответствии требованиям Федеральной комиссии по средствам связи США (FCC)

Часть 15 правил FCC. Устройство отвечает следующим требованиям: (1) Данное устройство не должно создавать вредных помех, и (2) данное устройство должно быть устойчиво к любым помехам, в том числе и к тем, которые могут вызвать сбои в его работе. Как указано в разделе 2.909 правил FCC, стороной, ответственной за данное устройство, является Kensington Computer Product Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, USA.

Положение о соответствии канадскому промышленному стандарту

Данное цифровое устройство класса [B] соответствует канадскому стандарту ICES-003.

Положение о соответствии требованиям Европейского совета

Компания Kensington заявляет, что данный продукт соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям соответствующих директив Европейского совета.

Чтобы получить копию заявления о соответствии данного продукта для Европы, перейдите по ссылке «Compliance Documentation» на сайте **www.support.kensington.com**.

Информация только для государств-членов ЕС

Эти значки указывают на то, что данное изделие не может относиться к бытовым отходам. Обеспечив правильную утилизацию изделия, вы поможете в предотвращении потенциальных негативных последствий для окружающей среды и человеческого здоровья, которые могут быть вызваны неправильной его утилизацией. Для получения более подробной информации об утилизации данного изделия, пожалуйста, свяжитесь с вашим местным городским офисом, службой вывоза бытовых отходов или магазином, в котором вы купили изделие.

Kensington и ACCO – зарегистрированные торговые марки ACCO. Kensington Promise – сервисная марка ACCO. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.
© 2009 Kensington Computer Products Group, филиал ACCO Brands. Любое несанкционированное тиражирование, копирование или иное воспроизведение без письменного согласия Kensington Computer Products Group запрещено. Авторские права защищены. 06/09

PORTUGUÊS

Registar o seu produto Kensington

Registe o seu produto Kensington online em **www.kensington.com**.

Parabéns

O seu novo Inversor 150 com energia ultra portátil da Kensington é um dispositivo de elevada eficiência, concebido para fornecer alimentação de CA no seu veículo. O inversor funciona em qualquer isqueiro de automóvel/fonte de alimentação de um veículo de 12 volts e até no seu lugar em aviões com portas EMPOWER®!

Leia este pequeno manual de instruções para um uso correcto e seguro do seu novo inversor. Guarde este manual de instruções num sítio acessível e arquive-o para consultas futuras.

O seu novo inversor é um dos inversores de CC para CA disponíveis mais seguros e avançados actualmente. O seu design compacto e elegante é mínimo, com apenas 32 mm de altura e com um peso de apenas 320g (cabo incluído). Com uma utilização e um cuidado adequados, pode proporcionar-lhe anos de serviço de confiança, complementando o seu estilo de vida activo, onde quer que vá.

O inversor fornece 230 volts de alimentação de CA numa corrente contínua de 120 watts e até 150 watts de potência máxima para o arranque do seu dispositivo electrónico portátil. O inversor é prático e de fácil utilização, pronto para fornecer alimentação de CA quando precisar dela, seja no carro ou no avião!

O inversor foi concebido para fornecer alimentação a computadores portáteis que funcionem com até 120 watts de corrente contínua, mas também pode ser utilizado com outros dispositivos electrónicos portáteis, como câmaras digitais, telemóveis, câmaras de vídeo, leitores de música MP3/iPod®, PDA e muitos outros! Também pode utilizar uma porta USB para carregar estes dispositivos móveis.

Características

1. Receptáculo de CA (PAREDE) compatível com os tipos de fichas europeias mais comuns, incluindo a de 3 pinos do Reino Unido e as de 2 pinos da UE
2. Fornece alimentação de CA (PAREDE) num carro ou num avião
3. Pode ser ligado a qualquer tomada de isqueiro de automóvel normal de 12 volts ou a uma fonte de alimentação de 12 volts do veículo
4. Converte a ficha do isqueiro de automóvel para uma tomada a bordo de um avião compatível com EMPOWER
5. Compacto, fino e leve, com apenas 32 mm de altura e um peso de 320g
6. Ultra portátil, cabe perfeitamente na mala de transporte do seu computador portátil ou no porta-luvas do carro
7. Um design elegante que fica bem em qualquer veículo
8. Com arrefecimento por ventoinha, garante uma boa ventilação e um desempenho de confiança
9. Funcionalidades de segurança incorporadas que incluem protecção de sobrecarga, protecção para sub e sobretensão e protecção de sobreaquecimento
10. Fornece 230 volts de alimentação de CA (PAREDE) numa corrente contínua de 120 watts e até 150 watts de potência máxima para o arranque do seu dispositivo electrónico portátil
11. Compatibilidade com receptáculos europeus de 220 a 240 volts, 50 Hertz CA (PAREDE), na maioria dos veículos
12. Os componentes incluem o indicador luminoso LED e o interruptor ON/OFF
    Nota: Para utilização a bordo de um avião com portas Empower. Verifique com a sua transportadora para determinar se esta funcionalidade é oferecida no avião em que planeia viajar.
13. A Porta USB fornece 5VDC/0,5A Máx. para carregar dispositivos móveis

⚠ Importante: Informações de segurança

Este manual de instruções contém informações importantes sobre a segurança e o funcionamento do inversor. Antes de instalar e utilizar o seu inversor, leia cuidadosamente e siga as instruções de segurança importantes neste manual, para reduzir o risco de ferimentos ou danos materiais causados.

O incumprimento dos avisos neste manual de instruções pode causar danos no veículo/avião a partir do qual o seu inversor está a transformar a alimentação de CC, no dispositivo que está a ligar, e/ou causar choques eléctricos que podem resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ Aviso! Perigo de choque eléctrico!

O inversor gera a mesma potência letal de alimentação de CA de uma tomada de parede doméstica.

Para evitar ferimentos graves ou fatais e/ou danos do material, siga os procedimentos de segurança abaixo:

- O seu inversor não é um brinquedo. Mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Guarde o manual de instruções e consulte-o. Todas as pessoas que utilizem o inversor devem ler e seguir as instruções de instalação e de funcionamento do mesmo.
- Não introduza objectos estranhos no receptáculo de CA situado na parte superior do inversor.
- Mantenha o inverso seco. Não exponha o inversor a água, chuva, neve ou salpicos. Pare imediatamente de utilizar o inversor se tiver sido directamente exposto a humidade. Consulte um técnico qualificado antes de retomar a utilização do inversor se este tiver sido exposto a humidade.
- Não tape, bloqueie ou introduza objectos estranhos nas ventoinhas de arrefecimento da estrutura do inversor.
- Não tente abrir ou reparar o inversor. Todas as reparações devem ser feitas por um técnico qualificado. Modificar ou alterar os componentes internos ou externos do inversor pode resultar em ferimentos graves ou fatais e/ou danos materiais. Abrir, modificar ou alterar o inversor invalida a garantia.
- Não utilize o inversor se este estiver danificado. Antes de cada utilização, inspeccione o inversor, incluindo os cabos, para se certificar de que nada está danificado.

⚠ Aviso! Não utilize o inversor ou o dispositivo electrónico portátil enquanto conduz!

A utilização de dispositivos móveis pode causar distracção. Seja responsável na condução. Ligue e monte o produto antes de iniciar a condução. Conduza sempre com atenção à estrada. Se for necessário desviar a sua atenção da estrada, encoste num sítio seguro para ajustar, reiniciar ou utilizar o computador portátil ou o adaptador.

⚠ Aviso! Não ligue o motor do veículo numa garagem ou em qualquer outra área fechada!

Se tiver o motor do veículo ligado enquanto põe a funcionar o dispositivo electrónico portátil que ligou ao inversor, ou para recarregar a bateria do veículo, faça-o só numa área ventilada e longe de outras áreas fechadas. Os veículos automóveis e de recreio emitem monóxido de carbono que pode causar ferimentos graves ou mesmo a morte, se o veículo estiver ligado num garagem ou noutra área fechada, ou perto de outras áreas fechadas.

⚠ Aviso! Certifique-se de que o cabo de alimentação do inversor não está a interferir com os controlos de condução do veículo!

Quando utilizar o inversor no seu veículo, certifique-se de que o inversor e o cabo de alimentação respectivo estão posicionados de maneira a que não impeçam a utilização dos controlos de pé (travão, embraiagem e acelerador) ou controlos de mão (caixa de velocidades, volante), o que pode levar a condições de funcionamento do veículo pouco seguras.

Com o veículo em funcionamento, a Kensington recomenda que guarde o inversor num local seguro, como o porta-luvas, caso este não esteja a ser utilizado. Se utilizar o inversor com o veículo em funcionamento, certifique-se de que o inversor se encontra a uma distância segura dos controlos de condução e de que não vai ficar enleado com os controlos de condução durante o funcionamento do veículo.

⚠ Aviso! O inversor pode aquecer durante o funcionamento e precisar de uma ventilação adequada!

Para evitar ferimentos ou danos do material:

- Não coloque o inversor perto de uma fonte de calor, de ventilação quente ou sob a luz solar directa.
- Proporcione ventilação adequada e não coloque qualquer item em cima ou perto do inversor durante o seu funcionamento.
- Não utilize o inversor dentro de um porta-luvas fechado, de uma consola ou de um bolso no lugar do avião.
- Mantenha o inversor longe de materiais inflamáveis ou de outros itens que possam ser danificados por temperaturas elevadas.
- Não utilize o inversor perto de fumos ou gases inflamáveis.
- Ligações mal feitas podem gerar calor prejudicial e/ou danos no inversor ou na fonte de alimentação. Para evitá-lo, verifique com regularidade se o cabo de entrada de alimentação e as ligações de saída estão bem ligados.
- Não utilize ou deixe o inversor a funcionar sem supervisão.
- Não toque na ponta da ficha do isqueiro de automóvel ou na ponta do cabo do inversor, após a utilização. A ficha pode estar quente.

⚠ Aviso! Alguns produtos de CA não são compatíveis com o inversor!

- Circuito de CA carregado no qual o condutor neutro está ligado à massa (terra) ou ao negativo da fonte de CC (bateria).
- Veículo de recreio ou fios de distribuição de CA doméstica e cabos de extensão.
- Pequenos produtos que funcionem com baterias como lanternas recarregáveis, algumas máquinas de barbear recarregáveis e luzes de presença que são directamente ligados a um receptáculo de CA para recarregar.
- Alguns carregadores de baterias recarregáveis utilizadas em ferramentas eléctricas portáteis. Estes carregadores têm etiquetas de aviso onde indicam a existência de tensões perigosas nos terminais dos carregadores de baterias.
- O inversor não funciona com aplicações e equipamento que produza calor, como fornos microondas, torradeiras, chaleiras eléctricas, secadores/ferros de frisar e aquecedores eléctricos. Não utilize o inversor com estes produtos.
- Não se recomenda a utilização do inversor com cargas por indução como: bombas, compressores ou lâmpadas fluorescentes.

Utilizar o Inversor

A Kensington recomenda que DESLIGUE o inversor após a utilização e que o desligue do isqueiro de automóvel/da fonte de alimentação do veículo.

Para ligar o inversor a um isqueiro de automóvel ou a outra fonte de alimentação do veículo

1. Ligue o inversor à fonte de alimentação ao introduzir a ficha do isqueiro de automóvel firmemente no isqueiro de automóvel/na fonte de alimentação do veículo ou outra fonte de alimentação de CC.

⚠ Aviso! Tenha cuidado ao retirar a ficha do isqueiro de automóvel da respectiva tomada. O isqueiro de automóvel pode estar quente e queimá-lo ou pegar fogo a materiais inflamáveis. Deixe que o isqueiro arrefeça completamente antes de o guardar num lugar seguro.

2. Certifique-se de que o dispositivo electrónico portátil que pretende ligar ao inversor não fornece mais do que 120 watts de alimentação de CA contínua. Verifique a etiqueta de produto do seu dispositivo electrónico para ver os requisitos de tensão (Volts) e de corrente (Amps) do dispositivo que pretende ligar ao inversor. Multiplique estes dois números um pelo outro Volts x Amps = requisitos de alimentação do dispositivo medidos em Watts (W). Se o número exceder os 120 Watts, o inversor não pode ser ligado a este dispositivo!
3. Ligue o dispositivo electrónico portátil que pretende ligar ao receptáculo de CA do inversor e LIGUE o dispositivo.
4. Certifique-se de que o interruptor ON/OFF na parte lateral do inversor está na posição ON. O indicador LED do inversor acende-se quando o inversor estiver correctamente ligado à fonte de CC.

Para ligar o inversor a uma porta EmPower a bordo de um avião

1. Coloque o isqueiro de automóvel/adaptador de alimentação do veículo na ponta do cabo de alimentação do inversor. Empurre para baixo o separador e tire a ficha do isqueiro do conector de bordo. A parte restante na ponta do cabo de alimentação do inversor é ligada na porta Empower.
2. Procure a tomada do conector de bordo mais próxima do seu lugar e ligue firmemente o conector de bordo na tomada. Quando precisar de utilizar o inversor num veículo, volte a ligar a ficha do isqueiro com o conector de bordo novamente.
3. Certifique-se de que o interruptor ON/OFF na parte lateral do inversor está na posição ON. O indicador LED do inversor acende-se quando o inversor estiver correctamente ligado à fonte de CC.

   Nota: Só estão disponíveis 75W de corrente contínua na porta Empower. Isto é para a sua segurança e de outros passageiros. Se o dispositivo precisar de uma alimentação superior a 75W, pode não funcionar a bordo de um avião. Alguns computadores portáteis que precisem de mais de 75W podem funcionar ainda assim, mas tem de alternar entre "a carregar" e "bateria", o que provoca uma diminuição no desempenho.

Evitar o sobreaquecimento

1. O inversor precisa de ter a melhor circulação de ar possível durante o funcionamento. Tenha em atenção que o ar circula para as ventoinhas de trás (entrada de ar), que se encontram perto do cabo de alimentação do inversor e sai pelas ventoinhas na parte superior do inversor, junto do receptáculo de CA. Não restrinja a circulação do ar para o inversor não sobreaquecer.
2. Não utilize o inversor perto de uma fonte de calor, de ventilação quente ou sob a luz solar directa.
3. A temperatura ambiente deve situar-se entre -5 e 50° C—as temperaturas para um funcionamento óptimo devem situar-se entre 15 e 25° C.

Desligar automático por sobreaquecimento

Se a temperatura interna do inversor exceder os 60° C, o inversor desliga-se automaticamente. Para voltar a utilizar o inversor depois de se ter desligado, retire o adaptador da ficha do isqueiro da fonte de alimentação de CC e espere, pelo menos 15 minutos, antes de voltar a introduzir o adaptador da ficha do isqueiro.

Iniciar e manter ligado o motor do veículo

- Pode utilizar o inversor com ou sem o motor do veículo ligado. No entanto, o inversor pode deixar de funcionar temporariamente enquanto liga o motor do veículo, pois a tensão da bateria pode descer substancialmente enquanto roda a chave na ignição.
- O inversor utiliza menos de 0,2 Amps da bateria do veículo quando não está a fornecer alimentação a uma carga. Deste modo, na maior parte dos casos, o inversor pode ficar ligado à fonte de alimentação de CC do veículo quando não estiver a ser utilizado, já que utiliza tão pouca corrente. No entanto, se o veículo não vai ser utilizado por mais de um dia, desligue o inversor da fonte de alimentação de CC do veículo. A Kensington recomenda que DESLIGUE o inversor quando não está a ser utilizado, com o interruptor que se encontra na parte lateral do mesmo. O indicador LED que se encontra na parte superior do inversor não se acende mais, se o inversor tiver sido bem DESLIGADO.
- Dependendo de variáveis como a condição da bateria, o dispositivo utilizado ou até mesmo as condições atmosféricas, a bateria de um automóvel pode ficar descarregada após 2 a 8 horas de utilização. Os utilizadores devem monitorizar a tensão ou ligar o veículo de hora a hora, para recarregar a bateria do mesmo. Isto vai evitar um desligar automático inesperado do equipamento e vai garantir que existe energia suficiente para ligar o veículo.
- Com o motor ligado, a bateria do veículo tem mais capacidade disponível e a uma tensão mais elevada. Se o inversor se desligar devido a uma carga excessiva com o motor desligado, manter o motor do veículo ligado pode solucionar o problema.

⚠ Aviso! Não ligue o motor do veículo numa garagem ou em qualquer outra área fechada! Se tiver o motor do veículo ligado enquanto põe a funcionar o dispositivo electrónico portátil que ligou no inversor, ou para recarregar a bateria do veículo, faça-o só numa área bem ventilada e longe de outras áreas fechadas. Os veículos automóveis e de recreio emitem dióxido de carbono que pode causar ferimentos graves ou mesmo a morte, se o veículo estiver ligado num garagem ou noutra área fechada, ou perto de outras áreas fechadas.

Funcionamento das funcionalidades de desligar automático de segurança do inversor

Sobre-tensão—O indicador LED acende-se a VERMELHO e desliga-se automaticamente quando a tensão de entrada do veículo ou da bateria exceder os 16V CC. Retire e volte a introduzir o adaptador de ficha do isqueiro para reiniciar o inversor.

Subtensão—O indicador LED acende-se a VERMELHO quando a tensão de entrada do veículo ou da bateria for inferior a 11V CC. Reinicie o motor do veículo para recarregar a bateria.

Sobrecarga—O indicador LED do inversor acende-se a VERMELHO e desliga-se automaticamente quando a CA utilizada excede os 150 Watts. Retire e volte a introduzir o adaptador de ficha do isqueiro para reiniciar o inversor.

Sobreaquecimento—O indicador LED acende-se a VERMELHO e desliga-se automaticamente quando a temperatura interna excede os 60° C. Retire o adaptador da ficha do isqueiro da fonte de alimentação de CC e espere, pelo menos 15 minutos, antes de voltar a introduzir o adaptador da ficha do isqueiro.

⚠ Aviso! Não toque na ponta do adaptador da ficha do isqueiro do inversor, após a utilização. A ficha pode estar quente e queimá-lo ou pegar fogo a materiais inflamáveis. Deixe que o adaptador da ficha do isqueiro do inversor arrefeça completamente antes de o guardar num lugar seguro.

Requisitos da fonte de alimentação de CC

O inversor só deve ser ligado a veículos com fonte de alimentação de CC classificada com tensão de saída nominal de 12 Volts. O inversor não funciona a partir de uma bateria com 6 Volts e ficará danificado se for ligado a uma bateria de 24 Volts. A fonte de alimentação deve ter entre 11 a 15,5 Volts de CC. A fonte de alimentação pode ser uma bateria ou outra fonte de alimentação de 12 Volts de CC bem regulados. Verifique o manual de utilizador do veículo.

A fonte de alimentação também deve fornecer a corrente necessária para funcionar com a carga criada pelo dispositivo electrónico portátil que pretende ligar. Como linha de orientação, divida o consumo de energia do dispositivo (em Watts) por 12 (a tensão de entrada nominal) para obter a corrente (em Amps) que a fonte de alimentação tem de fornecer. Exemplo: Se um dispositivo for classificado até 120 Watts, a fonte de alimentação tem de ter capacidade para fornecer: (120/12) = 10 Amps. A maior parte das tomadas de isqueiro de automóvel de 12 Volts tem fusíveis que permitem à tomada utilizar entre 15 e 20 Amps.

Linhas de orientação da utilização da alimentação de CA

A maior parte das ferramentas eléctricas, aplicações e equipamento áudio/vídeo tem etiquetas que indicam o consumo de energia em Amps ou Watts. Certifique-se de que o consumo de energia contínua do dispositivo que pretende ligar é classificado até 120 Watts ou menos. Se o consumo de energia do dispositivo for classificado em Amps, basta multiplicar os volts de CA (115) para determinar a potência em watts. Por exemplo, uma simulação de energia classificada a 1 Amp vai utilizar 115 Watts. Não utilize o inversor com um dispositivo que exija mais do que 120 Watts de corrente contínua.

Resolução de problemas

Som de "buzz" nos sistemas de áudio—Alguns sistemas de áudio e "Caixas Boom" podem emitir um som de buzz nos seus altifalantes, quando ligados ao inversor. Isto acontece porque a fonte de alimentação no dispositivo electrónico não filtra de modo adequado a onda sinusoidal produzida pelo inversor. A única solução para este problema é a utilização de um sistema de som que incorpore uma fonte de alimentação com qualidade mais elevada.

Interferência no televisor —O inversor é protegido e filtrado para minimizar a interferência com os sinais de TV. Em alguns casos, a interferência pode ser visível, sobretudo com sinais de TV fracos. Tente as seguintes medidas correctivas:

- Posicione o inversor o mais afastado possível do televisor, da antena e dos cabos de antena.
- Regule a orientação do inversor, dos cabos de antena e do cabo de alimentação do televisor para minimizar a interferência.
- Certifique-se de que a antena que alimenta o televisor fornece um sinal adequado ("sem chuva") e de que é utilizado um cabo de antena revestido de alta qualidade.

Falha na alimentação de saída de CA—Alguns sistemas eléctricos dos veículos exigem que quando o motor do veículo está desligado, a chave na ignição esteja na posição "on" ou "acessory", de modo a deixar o isqueiro de automóvel ligado.

Tensão da bateria abaixo dos 11 Volts CC—Carregue ou substitua a bateria do veículo.

O equipamento ligado utiliza muita energia—Reduza a carga para um máximo de 120 Watts.

O inversor encontra-se no modo de desligar térmico—Desligue o inversor da fonte de alimentação e deixe que arrefeça. Certifique-se de que há ventilação adequada em volta do inversor. Certifique-se de que o dispositivo que pretende ligar não exige mais de 120 Watts de alimentação de CA para um funcionamento contínuo.

O inversor não aquece adequadamente—Ligue o inversor à fonte de alimentação do veículo sem o dispositivo electrónico portátil ligado no receptáculo de CA e deixe o inversor aquecer durante 5 minutos, na posição ON. Ligue o dispositivo electrónico portátil ao inversor aquecido. Repita, se necessário.

O inversor está em sobrecarga—Reduza a carga para um máximo de 120 Watts, para manter a regulação.

Tensão de entrada baixa—Mantenha a tensão de entrada acima dos 12 Volts CC, para manter a regulação.

Bateria fraca/Mau estado da bateria—Carregue ou substitua a bateria do veículo. Consulte a secção sobre como iniciar e manter ligado o motor do veículo neste manual de instruções.

Alimentação inadequada ou distribuição de tensão excessiva—Verifique o estado dos cabos e terminais da bateria. Limpe-os e substitua-os, conforme necessário.

Características técnicas

Alimentação de saída	120W contínua, 150W máximo
Alimentação de saída (capacidade de aumento de tensão)	250W
Tensão de entrada	11 – 16V CC
Tensão de saída RMS	220V a 240V CA (USB - 5VDC)
Frequência de saída	50Hz+/- 4Hz
Eficiência máxima	85-90%
Onda de saída	Onda sinusoidal modificada e regulada
Tomada de receptáculo de CA	Tomada combinada de 2 pinos (UE) e 3 pinos (Reino Unido)
Dimensões da unidade	120(C) x 70(L) x 32(A) mm
Peso da unidade	320g (incluindo cabo e ficha)
Temperatura de armazenamento	-10°C a 60°C
Temperatura de funcionamento	0°C a 50°C
Utilização actual sem carga	< 0,2A
Indicador LED de bateria fraca	10,8V CC
Aprovação de segurança	CE, e-Mark, FCC, RTCA DO-160E
Comprimento do cabo de alimentação de entrada de CC	0,6m
Estrutura do material	UL classificada em 94V-0
Funcionalidades de protecção incorporadas	
Entrada:	1. Protecção de sobretensão. Desligar automático quando excede os 16V CC 2. Protecção de subtensão. O indicador LED acende-se a VERMELHO para avisar da existência de uma tensão de entrada com menos de 11V CC.
Saída:	1. Curto-circuito /Protecção contra aumento súbito de tensão. Desligar automático em caso de curto-circuito/aumento súbito de tensão. 2. Protecção de sobrecarga. Desligar automático quando a alimentação de saída excede os 150W. 3. Protecção de sobreaquecimento. Desligar automático quando a temperatura excede os 65°C±5°C * Retire e volte a introduzir a ficha de isqueiro para reiniciar o inversor, depois de ocorrer o desligar automático. O inversor não reinicia automaticamente, depois de ocorrer o desligar automático.

Assistência técnica

A assistência técnica está disponível para todos os utilizadores dos produtos Kensington registados. Não se cobra pela assistência técnica, excepto o custo da chamada telefónica e os valores de longa distância, se aplicáveis. Pode encontrar informações sobre como contactar a assistência técnica na última página deste manual.

Sugestões de assistência técnica

- Pode encontrar a resposta para o seu problema na secção Perguntas mais frequentes (FAQ) da área de assistência, no website da Kensington: **www.support.kensington.com**.
- Ligue de um telemóvel onde tenha acesso ao seu dispositivo
- Tenha por perto as seguintes informações:
  - Nome, morada e número de telefone
  - O nome do produto Kensington
  - Sintomas do problema e o que os provocou

Garantia limitada de dois anos

A KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP ("KENSINGTON") garante este produto contra defeitos no material e de fabrico mediante a utilização normal e assistência durante dois anos, a contar da data original de compra. A KENSINGTON, por sua opção, deverá reparar ou substituir a unidade defeituosa coberta por esta garantia. Guarde o recibo de compra datado como prova da data de compra. Vai precisar do mesmo para qualquer assistência dentro da garantia. De modo a manter esta garantia limitada em vigor, o produto teve de ser manuseado e utilizado como descrito nas instruções que acompanham esta garantia. Esta garantia limitada não cobre qualquer dano devido a acidente, utilização indevida, abuso ou negligência. Esta garantia limitada só é válida se o produto for utilizado com o equipamento indicado na caixa do produto. Verifique a caixa do produto para mais informações ou contacte a assistência técnica da KENSINGTON. Esta garantia não afecta quaisquer outros direitos legais de que possa dispor por lei. Contacte a KENSINGTON em **www.support.kensington.com** ou através de um dos números de suporte técnico listados abaixo para saber os procedimentos de assistência na garantia.

LIMITAÇÃO DA GARANTIA

EXCEPTO PARA A GARANTIA LIMITADA AQUI APRESENTADA, DE ACORDO COM O PERMITIDO POR LEI, A KENSINGTON RENUNCIA A TODAS AS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO E/OU DE ADEQUAÇÃO PARA UM FIM ESPECÍFICO. NA MEDIDA EM QUE QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS PODEM TODAVIA EXISTIR POR LEI, QUAISQUER DESSAS GARANTIAS ESTÃO LIMITADAS À DURAÇÃO DESTA GARANTIA.

ALGUNS ESTADOS/PROVÍNCIAS NÃO PERMITEM LIMITAÇÕES NA DURAÇÃO DE UMA GARANTIA IMPLÍCITA, PELO QUE AS LIMITAÇÕES DESCRITAS ACIMA PODEM NÃO SE APLICAR A SI.

LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

A REPARAÇÃO OU SUBSTITUIÇÃO DESTE PRODUTO, COMO REFERIDO NESTE DOCUMENTO, É REMÉDIO EXCLUSIVO DO CONSUMIDOR. A KENSINGTON NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUALQUER DANO ESPECIAL, ACIDENTAL OU CONSEQUENTE, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO A, PERDA DE RECEITAS, PERDA DE LUCROS, INUTILIZAÇÃO DO SOFTWARE, PERDA OU RECUPERAÇÃO DE DADOS, ALUGUER DE EQUIPAMENTO DE SUBSTITUIÇÃO, TEMPO DE INACTIVIDADE, DANOS À PROPRIEDADE E RECLAMAÇÕES DE TERCEIROS, RESULTANTES DE QUALQUER TEORIA DE RECUPERAÇÃO, INCLUINDO GARANTIAS, CONTRATOS, REGULAMENTOS OU ACTOS ILÍCITOS. NÃO OBSTANTE O FIM DE QUALQUER GARANTIA LIMITADA OU QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA POR LEI, OU NA EVENTUALIDADE DE QUALQUER GARANTIA LIMITADA NÃO CUMPRIR O SEU FIM ESPECÍFICO, EM NENHUM CASO A KENSINGTON SERÁ RESPONSÁVEL POR UM MONTANTE ACIMA DO PREÇO DE COMPRA DESTE PRODUTO. ALGUNS ESTADOS/PROVÍNCIAS NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE DANOS ACIDENTAIS OU CONSEQUENTES, PELO QUE A LIMITAÇÃO E EXCLUSÃO DESCRITAS ACIMA PODEM NÃO SE APLICAR A SI. A GARANTIA CONFERE-LHE DIREITOS LEGAIS ESPECÍFICOS E PODE TER OUTROS DIREITOS QUE PODEM VARIAR CONFORME O ESTADO OU A PROVÍNCIA.

Declaração sobre a interferência de radiofrequência da FCC (Federal Communications Commission)

Nota: Este dispositivo foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos para dispositivos digitais de Classe B, de acordo com o disposto na Parte 15 dos regulamentos FCC. Estes limites destinam-se a fornecer uma protecção adequada contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Este equipamento gera, utiliza e pode emitir energia de radiofrequência e, se não for instalado nem utilizado de acordo com as instruções, pode provocar interferências nas comunicações de rádio. No entanto, não existe nenhuma garantia de que essa interferência não ocorra em determinadas instalações. Se este equipamento causar interferências nocivas à recepção de rádio ou televisão, pode fazer o seguinte:

- Reoriente ou mude a localização da antena de recepção.
- Aumente a distância entre o equipamento e o receptor.
- Ligue o equipamento a uma tomada de um circuito diferente daquele a que o receptor está ligado.
- Se precisar de ajuda, consulte o agente da Kensington ou um técnico qualificado de rádio/televisão.

MODIFICAÇÕES: As modificações que não sejam expressamente aprovadas pela Kensington podem anular a autoridade do utilizador de manusear o dispositivo de acordo com os regulamentos da FCC, não devendo ser feitas.

CABOS REVESTIDOS: De acordo com os requisitos da FCC, este dispositivo só deve ser ligado directamente a uma fonte de alimentação de 12V CC utilizando apenas o cabo fornecido.

Declaração de compatibilidade e conformidade com a FCC

Este produto está em conformidade com a Parte 15 dos regulamentos da FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições: (1) este equipamento não pode causar interferências prejudiciais e (2) tem de suportar as interferências recebidas, incluindo as que possam prejudicar o funcionamento. Como definido na Secção 2.909 dos regulamentos da FCC, a parte responsável por este dispositivo é a Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, USA.

Declaração de conformidade da Industry Canada

Este aparelho digital de Classe [B] está em conformidade com a norma canadiana ICES-003.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

A Kensington declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes das
Directivas da CE aplicáveis.

Para a Europa, pode obter uma cópia da Declaração de Conformidade para este produto, se clicar na ligação *Declaração de Conformidade*, em **www.support.kensington.com**.

Informação apenas para os Estados-membros da UE

A utilização do símbolo indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Ao certificar-se de que se desfaz deste produto correctamente, ajudará a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, que, de outra forma, poderiam ocorrer pelo mau manuseamento deste produto. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Kensington e o nome e design ACCO são marcas registadas da ACCO Brands. Kensington Promise é um serviço da ACCO Brands. Windows é uma marca comercial da Microsoft Corporation. Todas as outras marcas registadas e não registadas são propriedade dos respectivos proprietários. A palavra Bluetooth e respectivos logótipos são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e o seu uso pela Kensington está autorizado. Windows XP e Windows Vista são marcas registadas da Microsoft Corporation. Macintosh e Mac são marcas registadas da Apple, Inc.

© 2009 Kensington Computer Products Group, uma divisão da ACCO Brands. Qualquer cópia, duplicação ou reprodução não autorizada dos conteúdos aqui presentes é proibida sem o consentimento escrito da Kensington Computer Products Group. Todos os direitos reservados. 06/09